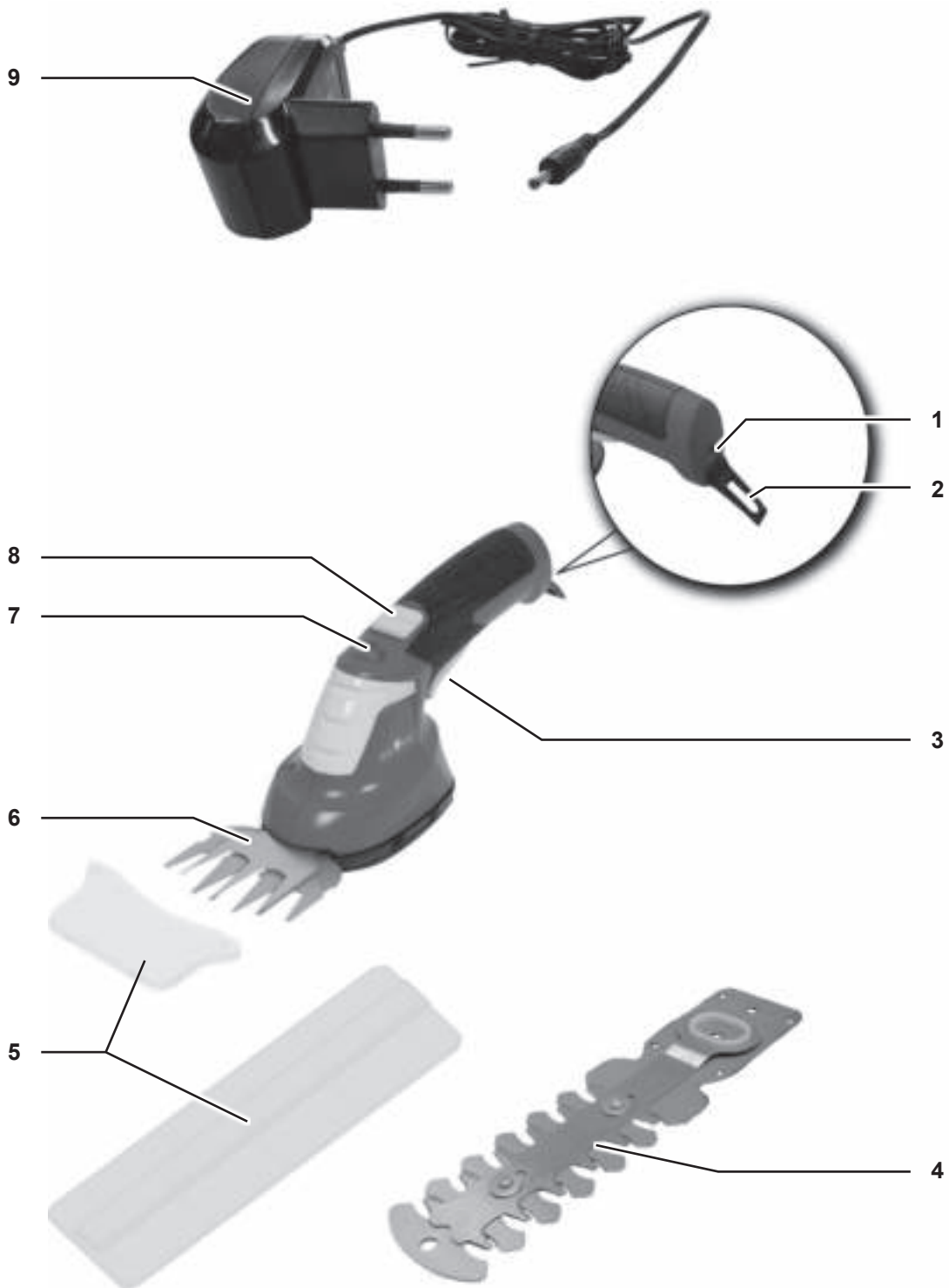


**K**



---

---



<b>DE</b>	<b>Deutsch</b> .....	<b>8</b>
	(Originalbetriebsanleitung)	
<b>EN</b>	<b>English</b> .....	<b>16</b>
	(Original operating instructions)	
<b>FR</b>	<b>Français</b> .....	<b>23</b>
	(Notice d'instructions originale)	
<b>IT</b>	<b>Italiano</b> .....	<b>31</b>
	(Istruzioni per l'uso originali)	
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b> .....	<b>39</b>
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
<b>SV</b>	<b>Svenska</b> .....	<b>47</b>
	(Originalbruksanvisning)	
<b>DA</b>	<b>Dansk</b> .....	<b>54</b>
	(Originale driftsvejledning)	
<b>NO</b>	<b>Norsk</b> .....	<b>61</b>
	(Originale driftsanvisningen)	
<b>FI</b>	<b>Suomi</b> .....	<b>68</b>
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
<b>ES</b>	<b>Español</b> .....	<b>75</b>
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
<b>PT</b>	<b>Português</b> .....	<b>83</b>
	(Instruções de serviço originais)	
<b>EL</b>	<b>Ελληνικά</b> .....	<b>91</b>
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
<b>HU</b>	<b>Magyar</b> .....	<b>99</b>
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
<b>PL</b>	<b>Polski</b> .....	<b>107</b>
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	
<b>CS</b>	<b>Český</b> .....	<b>115</b>
	(Originální návod k obsluze)	
<b>SK</b>	<b>Slovenský</b> .....	<b>123</b>
	(Originálny návod na obsluhu)	
<b>SL</b>	<b>Slovensko</b> .....	<b>131</b>
	(Izvirno navodilo za obratovanje)	
<b>HR</b>	<b>Hrvatski</b> .....	<b>138</b>
	(Originalna uputa za rad)	
<b>RU</b>	<b>Русский</b> .....	<b>146</b>
	(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

## Inhalt

Bedeutung der Symbole .....	8
Zu Ihrer Sicherheit .....	8
Sicherheitshinweise .....	9
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	12
Typenschild .....	12
Betrieb .....	13
Wartung .....	14
Beseitigung von Störungen .....	15
Garantie .....	15
EG-Konformitätserklärung .....	15
Umweltgerechte Entsorgung .....	15

## Bedeutung der Symbole



### Warnung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



### Vorsicht!

Halten Sie andere Personen immer aus dem Gefahrenbereich fern.



### Vorsicht!

Schneidwerk läuft bei abgeschaltetem Motor nach.



### Vorsicht!

Scharfe Schneidmesser – Messerschutz bei Nichtgebrauch aufsetzen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus!

## Zu Ihrer Sicherheit



**Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.**

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise!  
Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

### Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

- Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



### Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

### → Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

### ✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

### [1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [ ] gekennzeichnet.

### ▲ Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

### ① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.



## Sicherheitshinweise

### Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

#### ⚠ GEFÄHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

#### ⚠ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

#### ⚠ VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

#### Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

### Aufbau von Sicherheitshinweisen

#### ⚠ GEFÄHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➤ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**
- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Laden Sie nur Wolf-Garten-Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Halten Sie das Gerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Dieses Gerät darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, auch nicht wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht mit defekten oder nicht montierten Sicherheitseinrichtungen.**

## Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang vorwärts.**
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.**
- **Schalten Sie unter folgenden Umständen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, das alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:**
  - bevor Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie eine Blockade lösen;
  - bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellungsarbeiten vornehmen;
  - bevor Sie das Gerät auf Beschädigungen überprüfen, z. B. nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Trennen Sie sofort den Netzstecker vom Stromnetz, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.**
- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller empfohlen Ladegerät.**
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Das Gerät darf nicht geöffnet und der Akku nicht entnommen werden. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr!**

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

## Sicherheitshinweise

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Akkuschiere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorganges kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- **Suchen Sie Hecke nach verborgenen Objekten wie z. B. Drahtzäunen ab, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.** So können Sie einer Kollision vorbeugen.
- Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.
- Halten Sie die Heckenschere sicher und fest in der Hand. Halten Sie die Heckenschere während der Arbeit nur am Griff.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Rasen-, Kontur und Strauchscheren

- Verwenden Sie die Heckenschere im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Büschen, Hecken, Sträuchern und Grasflächen.
- Verwenden Sie die Akkuscheren nicht, wegen der körperlichen Gefährdung des Benutzers, zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Sie sollten die Akkuscheren nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- / Forstwirtschaft verwenden.
- Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.

- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn die Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.
- Beachten Sie, dass auch bei entladene n Geräten beim Einschalten grundsätzlich eine Verletzungsgefahr durch Restladung besteht.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Rasenscheren

- Säubern Sie den Rasen vor dem Schneiden von Rasenflächen bzw. Rasenkanten von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

### Akku

#### Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

### Ladegerät

- Schließen Sie ein nass gewordenes Ladegerät nicht im feuchten Zustand an eine Steckdose an.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel kann Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

## Sicherheitshinweise

### Explosionsgefahr!

Gerät vor Hitze und Feuer schützen.

- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis +45 °C verwenden.

### Kurzschlussgefahr

- Das Gerät darf nicht geöffnet- und der Akku nicht entnommen werden.
- Das Gerät darf nicht kurzgeschlossen werden und es dürfen keine Gegenstände in die Ladebuchse hineinsteckt werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akkuschere ist ausschließlich zur Pflege von Rasenkanten, kleineren Rasenflächen sowie Sträuchern im privaten Bereich bestimmt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

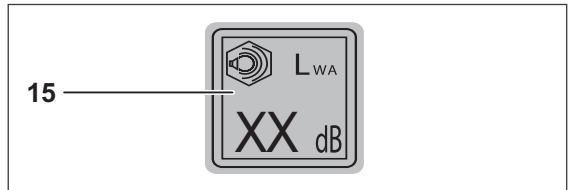
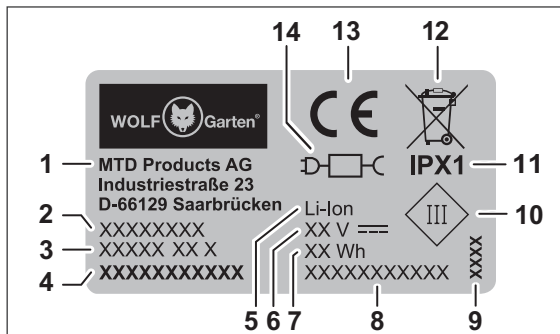
Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

## Typenschild

### Lage

Das Typenschild finden Sie am Gehäuse des Gerätes.

### Aufbau



- 1 Hersteller
- 2 Gerätegruppe
- 3 Modellname
- 4 Modellnummer
- 5 Akkutyp
- 6 Nennspannung, Stromart
- 7 Leistung
- 8 Seriennummer
- 9 Baujahr
- 10 Schutzklasse
- 11 Schutzart
- 12 Entsorgungshinweis
- 13 CE-Kennzeichnung
- 14 Separates Ladegerät
- 15 Schallleistung garantiert

## Betrieb

### Bedienelemente (Abb. **K**)

- 1 Ladebuchse
- 2 Aufhängeschlaufe
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Strauchmesser (FINESSE 30 B)
- 5 Messerschutz
- 6 Rasenmesser (FINESSE 30 R)
- 7 Ladezustandsanzeige
- 8 Sicherheitsschalter
- 9 Ladegerät

### Akku laden (Abb. **A**)

#### ⚠️ WARNUNG !



- Verletzungen oder Sachschäden.
- Nur in trockenen Räumen laden.
  - Verwenden Sie nur das Original WOLF-Garten Ladegerät!

#### ⚠️ VORSICHT !



- Verletzungen oder Sachschäden.
- Netzspannung beachten!
  - Das Ladegerät muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.



#### Hinweis

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden.

- ➔ Ladestecker in die Ladebuchse der Akkuschiere stecken **A 1**.
- ➔ Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an **A 2**.

#### Hinweise zur Ladezustandsanzeige (Abb. **A 3**)

- rote LED zeigt Ladevorgang an.
- grüne LED zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### Akkuschiere ein-/ausschalten (Abb. **B C**)

#### ⚠️ VORSICHT !



Verletzungen oder Sachschäden.

- ➔ Verwenden Sie geeigneten Augenschutz und festes Schuhwerk.
- ➔ Schalten Sie die Akkuschiere nur ein, wenn sich Hände und Füße außerhalb der Reichweite des Schneidwerks befinden.

- ➔ Klappen Sie den Messerschutz auf und nehmen ihn ab **B 1**, bzw. ziehen Sie den Messerschutz ab **B 2**.
- ➔ Schieben Sie den Sicherheitsschalter **C 1** nach vorne und halten Sie ihn gedrückt.
- ➔ Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **C 2**.
- ➔ Lassen Sie den Sicherheitsschalter **C 1** wieder los.
- ➔ Um die Akkuschiere auszuschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter **C 2** los.

#### Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung verringert sich die Hubzahl der Schere. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung aufgeladen werden.
- Ladezeit: ca. 4 Stunden.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory Effekt).
- Um eine Selbstentladung des Akkus zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes von der Akkuschiere, sobald das Ladegerät vom Netz getrennt ist.

#### Tipps zum Formschneiden von Ziergehölz (Abb. **I U**)

- ➔ Erstellen Sie sich eine Schablone aus Karton **I** oder anderem leichtem großflächigem Material, mit welcher es leicht fällt einen gleichmäßigen Schnitt z. B. für eine Kugel **I** zu erlangen.
- ➔ Weiterhin können Sie eine Schablone erstellen indem Sie mit Hilfe von Latten und Schnur **U** z. B. einen Kegel **U** gestalten.

## Wartung

### ⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch Gegenläufige Messer

- Gerät nicht öffnen, im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt aufsuchen.
- Entfernen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Akku.
- Greifen Sie nicht an laufende Schneiden.

## Reinigung

- ➔ Reinigen und ölen Sie die Messer (Empfehlung WD-40 Multifunktionsöl) nach jedem Schneiden.
- ➔ Reinigen Sie die Akkuschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- ➔ Reinigen und fetten Sie das Getriebe am Ende der Gartensaison (siehe „Messer reinigen oder wechseln“).

### Achtung !

- Spritzen Sie die Schere keinesfalls mit Wasser ab.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Achtung !

Andere Wartungsarbeiten als in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden.

## Messer reinigen oder wechseln (Abb. **D E F G H**)



### Hinweis

Das Messer sollte generell nicht nachgeschliffen, sondern ausgetauscht werden.

- ➔ Heben Sie die Arretierung **D** an **1** und ziehen Sie die Kufe nach hinten weg **2**.
- ➔ Nehmen Sie das Messer aus der Akkuschere.
- ➔ Fetten Sie den Kunststoffring der Messer **F** mit Vaseline ein.
- ➔ Reinigen Sie den sichtbaren Bereich des Getriebes, und schmieren diesen ebenfalls mit dem Fett ein.
- ➔ Fixieren Sie die Messer auf dem Getriebedeckel **E**.
- ➔ Schieben sie die Kufe soweit über die Akkuschere, bis die Arretierung einschnappt **G H** (Messer rastet in Getriebe automatisch ein).

## Lagerung

- ➔ Bewahren Sie die Akkuschere außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ➔ Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an.
- ➔ Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- ➔ Lagern Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostfreien Ort.

## Beseitigung von Störungen

### **WARNUNG !**



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten das Gerät ab und entfernen Sie das Netzkabel.
- Gerät nicht öffnen, im Zweifelsfall immer eine WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen.
- Akkuschere vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Messer abstellen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Messer werden heiß.	Messer stumpf.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
Motor läuft nicht.	Akku entladen. Akku defekt.	Akku aufladen. Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
Probleme bei Akku laden.	Akku oder Ladegerät defekt.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Geräts.	Messer schadhaft.	Messer austauschen.

### Ersatzteile und Zubehör

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	
7080021	Strauchmesser kpl. Finesse 30B	Invox-No. 23000400
7079021	Grasmesser kpl. Finesse 30R	Invox-No. 23000500
7079072	Ladegerät Finesse 30R/RR2000	Invox-No. 66000101

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

### EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

### Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



#### **Akkus/Batterien:**

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/ Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

**Nur für EU-Länder:** Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



## Contents

Meaning of the symbols.....	16
For your safety.....	16
Safety information.....	17
Intended use.....	20
Identification plate.....	20
Operation.....	20
Servicing.....	21
Troubleshooting.....	22
Warranty.....	22
CE Declaration of Conformity.....	22
Environmentally-friendly disposal.....	22

## Meaning of the symbols



### Warning !

Read the instruction manual before using for the first time!



### Caution !

Keep other people away from the danger area.



### Caution !

Cutting mechanism continues running briefly after motor is switched off.



### Caution!

Sharp cutting blades – Attach blade guard when not in use.



Do not leave the device in the rain!

## For your safety



**Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.**

- Before using for the first time, you must read the safety information!  
Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with set-up, operation and servicing of the device must have appropriate qualifications.

### The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device nor convert it to produce other devices. Such changes may result in personal injury and malfunctions.

- Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

### Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and device quickly and safely.



#### Note

*Information to ensure the most effective and practical use of the mower.*

#### → Step

Requires you to perform an action.

#### ✓ Action result

This is the result of a sequence of steps.

#### [1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [ ].

#### A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

#### 1 Step number

The defined sequence of steps is numbered and identified in the text.



## Safety information

### Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:

#### **DANGER !**



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

#### **WARNING !**



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

#### **CAUTION !**



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

#### **Attention !**

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

### Safety information content

#### **DANGER !**



- Type and source of the danger!
- Consequences of non-observation
- Measure for preventing the danger

### Workplace safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Messy and poorly lit work areas can lead to accidents.
- **Do not use the power tool in an explosive environment, where there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools may create sparks, which could ignite the dust or vapours.
- **Keep children and other persons away from the power tool during use.** You can lose control of the device when distracted.

### Electrical safety

- **Pull the mains plug immediately if the cable is damaged or severed.**
- **The connector plug of the power tool must fit inside the socket. Under no circumstances may the plug be modified. Do not use any adapter plugs together with grounded power tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid body contact with earthed surfaces such as of pipes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock when your body is earthed.
- **Keep power tools away from rain and water.** The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not misuse the cable by using it to carry or hang up the power tool or to pull the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving device components.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **Only charge Wolf-Garten power packs. The power pack voltage must match the power pack charging voltage of the charger.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- **Keep the device clean.** Dirt increases the risk of an electric shock.

### Personal safety

- **The device may not be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge, even if they are supervised or have received instructions about the safe handling of the device and understand the associated dangers.**
- **Children are not allowed to play with the mower.**
- **Cleaning and servicing may not be carried out by children.**
- **Do not use the device with defective or detached safety equipment.**

## Safety information

- **Pay attention, be aware of what you are doing and go about your work with the electric power tool prudently. Do not use any power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattentiveness when using the power tool may lead to serious injury.
- **Wear personal protective equipment and always wear protective goggles.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes or hearing protection reduces the risk of injury depending on the type and use of the power tool.
- **Remove any adjustment tools or spanners before switching the power tool on.** A tool or spanner located in a turning device component may lead to injuries.
- **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** This will ensure that you can maintain better control of the power tool if unexpected situations occur.
- **Do not run, rather walk forwards at a steady pace.**
- **Wear suitable clothing. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose hair, clothing, jewellery or long hair may get caught by moving parts.
- **Always wait until the cutting tool comes to a standstill.**
- **Under the following circumstances, switch the device off and remove the power pack. Make sure that all moving parts have come to a complete standstill:**
  - Before you leave the device.
  - Before you release a block.
  - Before you conduct cleaning, maintenance and tuning tasks.
  - Before you check the device for damage; e.g. after a foreign object has been encountered.
- **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let people use the device who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.** Electric power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- **Treat power tools with care. Check that moving parts work seamlessly and do not jam; whether parts are so damaged that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired prior to using the device.** Many accidents originate from poorly maintained electric power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Cutting tools with sharp cutting edges which are treated with care become stuck less frequently and are easier to run.
- **Use power tools, accessories, insertion tools, etc. in accordance with these instructions. Take the work conditions and the activity to be performed into consideration.** The use of electric power tools for applications other than those intended may lead to hazardous situations.
- **Pull the power plug from the mains immediately if the cable is damaged or severed.**
- **Only have your tool repaired by qualified specialist personnel and with original spare parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.

### Use and handling of the battery tool

- **Only charge the battery with the charger recommended by the manufacturer.**
- **Fluid can leak from the battery if misused. Avoid contact with battery fluid. Rinse off with water in the case of accidental contact. Also seek medical attention if fluid gets inside the eyes.** Leaking battery fluid may lead to skin irritation and burns.
- **The device must neither be opened nor the battery removed. Risk of injuries and fire!**

### Device-specific safety instructions for hedge trimmers

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Do not attempt to remove grass cuttings or hold material to be cut with the blade running. Only remove jammed grass cuttings with the device switched off.** One moment of inattentiveness when using the battery-operated shears can lead to serious injury.

## Safety information

- **Hold the hedge trimmer at the handle with the blade at a standstill. Always put on the protective cover when transporting or storing away the hedge trimmer.** Careful handling of the device reduces the risk of injury from the blade.
- **Only hold the power tool at the insulated handles, because the cutting blade may come into contact with hidden power cables.** Cutting blade contact with a live cable may pass voltage onto metallic device components and lead to electric shock.
- **Keep the cable away from the cutting area.** During the work process, the cable may become hidden in shrubbery and accidentally severed.
- **Look for hidden objects in hedges, such as wire fencing, before commencing work.** This way you can avoid a collision.
- Using a residual current device (RCD) with a triggering current of 30 mA or less is recommended.
- Hold the hedge trimmer securely and firmly in your hand. Only hold the hedge trimmer by the handle while working.

### General safety notes for lawn, contour and shrub shears

- Use the hedge trimmer in the domestic environment for which it is intended to look after bushes, hedges, shrubbery and grass.
- Do not use the battery-operated shears for shredding for the purpose of composting due to the physical risks posed to the user.
- The battery-operated shears should not be used in public facilities, parks, sports grounds, on roads, etc., nor in agriculture or forestry.
- Select the working height so that the blade does not come into contact with the ground.
- Only switch the device on if the hands and feet are at a sufficient distance from the cutting blades.
- Also note that there is always a risk of injury during activation even with discharged devices due to residual charge.
- Minors under the age of 16 are not allowed to use the devices.
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.

### Device-specific safety notes for lawn shears

- Clear the lawn of foreign objects such as branches, stones, wire, etc. prior to cutting lawn areas and corners.
- Only use the device in daylight or under bright artificial light.

### Power pack

#### Risk of fire!

- Never load power pack in the vicinity of acids and readily inflammable substances.
- Only charge the power pack in an ambient temperature of between 10 °C to 45 °C. Allow the power pack to cool down following heavy use.

### Charger

- Do not connect a charger which has become wet into a socket in a moist condition.
- Only use the charger in dry rooms.
- Disconnect cable connections only by pulling on the plug. Pulling on the cable could damage the cable and the plug and electrical safety is no longer ensured.
- Never use the charger if the cable, plug or the device itself are damaged by external influences. Take the charger to the closest workshop.
- Under no circumstances may the charger be opened. In the event of a fault, take it to a workshop.

#### Risk of explosion!

Protect the device from heat and fire.

- Do not place on sources of heat or subject to intense solar radiation for long periods.
- Only use the device in an ambient temperature of between -10 °C to +45 °C.

#### Risk of short circuit

- The device must neither be opened nor the battery removed.
- The device must not be short-circuited, and no objects may be inserted in the charging socket.

## Intended use

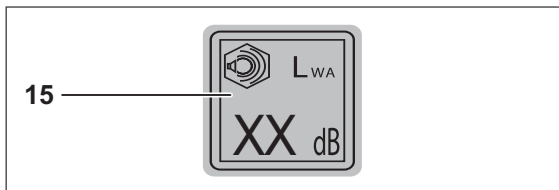
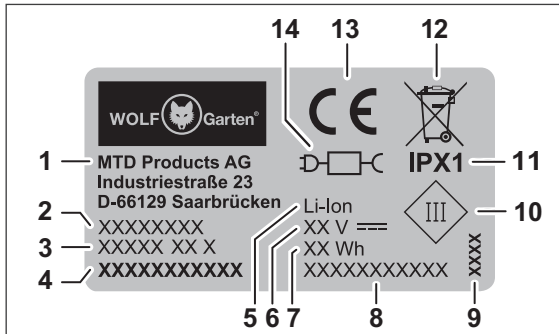
The battery-operated shears are exclusively designed for looking after lawn corners, small lawn areas and shrubs in domestic settings. Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

## Identification plate

### Position

The identification plate is located at the casing of the device.

### Structure



- 1 Manufacturer
- 2 Device group
- 3 Model name
- 4 Model number
- 5 Power pack type
- 6 Rated voltage, current type
- 7 Power
- 8 Serial number
- 9 Year of manufacture
- 10 Protection class
- 11 IP rating
- 12 Disposal instruction
- 13 CE label
- 14 Detachable supply unit
- 15 Guaranteed sound level

## Operation

### Operating elements (Fig. K)

- 1 Charging socket
- 2 Attachment lug
- 3 On/off switch
- 4 Shrub blade (FINESSE 30 B)
- 5 Blade guards
- 6 Grass blade (FINESSE 30 R)
- 7 Charge state indicator
- 8 Safety switch
- 9 Charger

### Power pack charging (Fig. A)

#### ⚠ WARNING !



Injuries or material damage.

- Only charge in dry rooms.
- Only use the original WOLF-Garten charger.

#### ⚠ CAUTION !



Injuries or material damage.

- Attention: mains voltage!
- The charger must match the information on the identification plate of the device.



#### Note

The power pack must be charged prior to first use.

- ➔ Plug the charging plug into the charging socket of the battery-operated shears **A 1**.
- ➔ Connect the charger to the mains voltage (230 V ~) **A 2**.

### Notes on the charge status indicator (Fig. A 3)

- Red LED indicates charging process.
- Green LED indicates that the charging process is complete.

### Switching the battery-operated shears on/off (Fig. B C)

#### ⚠ CAUTION !



Injuries or material damage.

- Use appropriate eye protection and sturdy footwear.
- Only switch the battery-operated shears on if hands and feet or beyond the reach of the cutting mechanism.

- Fold out the blade guard and take it off **B 1**, or pull the blade guard off **B 2**.
- Push the safety switch **C 1** forwards and hold it down.
- Actuate on/off switch **C 2**.
- Release safety switch **C 1** again.
- To switch the battery-operated shears off, release the on/off switch **C 2**.

### General information about the power pack:

To obtain a long power pack service life, the following points should be heeded:

- Low power pack voltage reduces the stroke rate of the shears. The power pack must be charged in such cases.
- The lithium-ion power pack must be charged up prior to extended periods of non-use; e.g. prior to storage.
- Charging time: approx. 4 hours.
- The lithium-ion power pack can be charged in any charge state and charging can be interrupted at any time without damaging the power pack (no memory effect).
- To prevent self-draining of the power pack, pull the plug of the charger from the battery-operated shears, as long as the charger is disconnected from the mains.

### Tips for form-cutting ornamental shrubs (Fig. **I J**)

- Create a template out of cardboard **I** or another light, sizeable material with which you can easily obtain an even cut; e.g. for a sphere **I**.
- You can also create a template by forming a cone **J**, for example, by using rods and some lace **J**.

## Servicing

### ⚠ WARNING !



Risk of injuries due to counter-running blades.

- Do not open the device. In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Remove the power pack before maintenance and cleaning work on the device.
- Do not grab the blades when running.

## Cleaning

- Clean and lubricate the blades (WD40 multi-purpose oil recommended) after every cut.
- Clean the battery-operated shears after each instance of use with a dried towel or with a brush in the vent of heavy soiling.
- Clean and lubricate the gear at the end of the gardening season (see "Cleaning or replacing blades").

### Attention !

- Never spray the shears down with water.

## Service

- **Only have your tool repaired by qualified specialist personnel and with original spare parts.** This ensures that the safety of the power tool is maintained.

### Attention !

Maintenance work other than that described in these operating instructions may only be performed by the manufacturer or its representatives.

## Cleaning or replacing blades (Fig. **D E F G H**)



### Note

*In general the blade should not be re-sharpened but replaced.*

- Lift the locking mechanism **D 1** and pull the base back **2**.
- Remove the blade from the battery-operated shears.
- Grease the plastic ring of the blade **F** with Vaseline.
- Clean the visible part of the gear and lubricate it with the grease, too.
- Attach the blades to the gear cover **E**.
- Push the base over the battery-operated shears until the locking mechanism latches in **G H** (the blade automatically locks into the gear).

## Storage

- Store batteries out of the reach of children.
- Always attach the blade guard for transport and storage.
- The lithium-ion power pack must be charged up prior to extended periods of non-use; e.g. prior to storage during winter.
- Store the battery-operated shears in a dry and ice-free location.

## Troubleshooting

### ⚠ WARNING !



Risk of injuries or material damage.

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Switch the device off and remove the power cable prior to each inspection or prior to working.
- Do not open the device. In case of doubt always consult a WOLF-Garten service workshop.
- Shut the battery-operated shears down prior to each inspection or prior to working on the blades

Problem	Possible cause	Remedy
Blades getting hot.	Blunt blade.	Take your mower to a specialist workshop.
Motor does not run.	Discharge power pack. Power pack defective.	Charge power pack. Take your mower to a specialist workshop.
Problems charging power pack.	Power pack or charger defective.	Take your mower to a specialist workshop.
Uneven running, severe vibration of the device.	Blade damaged.	Replace blade.

## Spare parts and accessories

Order no.	Part code	
7080021	Compl. shrub blade Finesse 30B	Invox no. 23000400
7079021	Compl. grass blade Finesse 30R	Invox no. 23000500
7079072	Charger Finesse 30R/RR2000	Invox no. 66000101

### Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your lawnmower free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your reseller or your nearest branch.

### CE Declaration of Conformity



*Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.*

### Environmentally-friendly disposal

Electrical tools, accessories and packaging must be routed into an environmentally compatible recycling chain.



#### Power packs:

Do not dispose of power packs/batteries in domestic waste, in a fire or in water. Power packs must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

**For EU countries only:** Do not throw power tools away with your domestic waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, irreparable or non-serviceable power tools must be collected separately and routed into an environmentally compatible recycling chain.



## Table des matières

Signification des symboles .....	23
Pour votre sécurité .....	23
Consignes de sécurité .....	24
Utilisation conforme .....	27
Plaque signalétique .....	27
Fonctionnement .....	28
Maintenance .....	29
Dépannage .....	30
Garantie .....	30
Déclaration de conformité CE .....	30
Élimination conforme aux impératifs écologiques ..	30

## Signification des symboles



### Avertissement !

Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service !



### Prudence !

Interdire l'accès dans la zone dangereuse à de tierces personnes !



### Prudence !

Le mécanisme de coupe continue de fonctionner par inertie après l'arrêt du moteur.



### Attention!

Des couteaux aigus – hors de service installez la protection.



Ne pas exposer à la pluie !

## Pour votre sécurité



**Avant la première utilisation de l'appareil, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à un nouveau propriétaire.**

- Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité ! En cas de non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité, l'appareil risque d'être endommagé et l'utilisateur et les autres personnes s'exposent à des dangers.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

### Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de modifier l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et des dysfonctionnements.

- Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux personnes dûment mandatées et formées. À cette fin, employez toujours des pièces de rechange originales. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

### Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



#### Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

#### → Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

#### ✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

#### [1]N° de repère

Les numéros de repère apparaissent dans le texte entre crochets [ ].

#### A Repère des illustrations

Les illustrations sont identifiées par les lettres qui apparaissent dans le texte.

#### ① N° de l'étape de la procédure

La séquence définie des étapes de la procédure est identifiée par des numéros qui apparaissent dans le texte.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont employés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur les situations potentiellement dangereuses :

#### DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoque, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

#### AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoque, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

#### PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoque, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

#### Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoque, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

### Structure des consignes de sécurité

#### DANGER !



Nature et source du danger !

- Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

### Sécurité au lieu du travail

- **Veillez à la propreté et au bon éclairage du périmètre de travail.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans les atmosphères explosives qui contiennent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### Sécurité électrique

- **Retirez immédiatement la fiche du câble d'alimentation secteur si celui-ci est endommagé ou sectionné.**
- **Assurez-vous que la fiche de connexion de l'outil électrique convienne à la prise d'alimentation prévue. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises appropriées diminue le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs).** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins non prévues (par ex. pour porter ou pour suspendre l'outil électrique, ou pour tirer la fiche de la prise murale).** Maintenir le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes et de pièces mobiles de l'appareil. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- **Chargez uniquement des accumulateurs Wolf Garten.** La tension de l'accumulateur doit être adaptée à la tension de chargement de l'accumulateur du chargeur. Sinon, le risque d'incendie et d'explosion n'est pas exclu.
- **Maintenez l'appareil dans un état propre.** Tout encrassement peut être à l'origine d'une électrocution.

### Sécurité de personnes

- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, motrices et intellectuelles limitées ou ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, même si elles sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à son utilisation.**
- **Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.**
- **Il est interdit de confier le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur aux enfants.**
- **N'utilisez pas l'appareil avec des dispositifs de sécurité endommagés ou démontés.**



## Consignes de sécurité

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- **Portez votre équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle (masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, protection acoustique...) réduit le risque de blessures.
- **Avant d'allumer l'outil électrique, rangez tous les outils et clés employés pendant les travaux de réglage.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Ne courez pas, mais marchez à une allure modérée vers l'avant.**
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements ou gants à l'écart de pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Attendez toujours que l'outil de coupe soit complètement immobilisé.**
- **Dans les cas ci-dessous, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur. Assurez-vous que toutes les pièces rotatives soient complètement immobilisées :**
  - avant de vous éloigner de l'appareil
  - avant de décoincer une pièce
  - avant de procéder à des travaux de nettoyage, de maintenance ou de réglage
  - avant de contrôler l'appareil pour savoir s'il est endommagé (par ex. après avoir heurté un corps étranger).

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifier que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer d'éventuels éléments ou modules endommagés d'un appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- **Maintenez les outils de coupe en état aiguisé et propre.** Des outils de coupe soignés avec précaution avec arêtes coupantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- **Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation secteur si celui-ci est endommagé ou sectionné.**
- **Faites réparer votre outil uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.

### Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

- **Pour charger l'accumulateur, n'utilisez que le chargeur recommandé par le fabricant.**
- **Toute utilisation erronée peut entraîner une fuite du liquide contenu dans l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer les zones concernées à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consulter aussi un médecin.** Les fuites de liquide contenu dans les accus peuvent provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

## Consignes de sécurité

- Ne jamais ouvrir l'appareil ni enlever l'accumulateur. Risque de blessure et d'incendie !

### Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de végétaux coupés ni de maintenir des végétaux à couper quand la lame marche. L'appareil doit être éteint pour l'enlèvement de végétaux coupés.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du sécateur peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haie par sa poignée et lorsque la lame est arrêtée. Posez la protection de la lame avant de transporter ou de ranger le taillehaies.** L'utilisation soignée de l'appareil réduit les risques de blessures causées par la lame.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, étant donné que la lame peut malencontreusement toucher des conducteurs dissimulés.** Si la lame entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, celle-ci peut se propager à des parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.
- **N'approchez pas le câble de la zone de coupe.** Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et risque d'être malencontreusement coupé.
- **Avant de commencer le travail, contrôlez la haie afin de pouvoir trouver d'éventuels objets dissimulés (fils de fer etc.).** Ceci permet d'éviter les collisions.
- Il est recommandé de prévoir un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.
- Maintenir le taille-haie fermement dans la main. Le taille-haie doit être maintenu fermement dans la main pendant le travail.

### Consignes de sécurité générales concernant les cisailles à gazon, les sculpte-haies et les taille-buissons

- Utilisez l'outil dans le domaine privé pour entretenir buissons, haies et gazons.
- En raison des risques corporels pour l'utilisateur, n'utilisez pas le sécateur pour découper des végétaux en vue de leur compostage.
- Le sécateur ne doit pas être utilisé dans des jardins publics, parcs, terrains de sport, au bord des routes ni en agriculture ou sylviculture.

- Choisissez une hauteur de travail évitant que la lame n'entre en contact avec le sol.
- Ne mettez l'outil en marche que lorsque vos pieds et vos mains sont suffisamment éloignés des lames.
- N.B. : même quand l'appareil est déchargé, sa mise en marche constitue toujours un risque de blessure en raison de la charge résiduelle.
- L'utilisation de ces appareils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé par les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.

### Consignes de sécurité spécifiques aux cisailles à gazon

- Avant de couper des gazons ou des bords de pelouse, enlever d'éventuels objets (branches, pierres, fils métalliques etc.).
- Employez uniquement l'appareil tant qu'il fait jour ou veillez à un bon éclairage artificiel.

### Accumulateur

#### Risque d'incendie !

- Ne chargez jamais l'accumulateur dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Chargez l'accumulateur uniquement à une température ambiante comprise entre 10 °C et 45 °C. Si l'accumulateur a été fortement sollicité, il faut d'abord le laisser refroidir.

### Chargeur

- Si le chargeur a été mouillé, ne le branchez pas sur une prise électrique s'il est encore humide.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux secs.
- Débrancher toujours en tirant sur la fiche. Si vous tirez sur le câble, vous risquez d'endommager le câble et la fiche, et la sécurité électrique ne serait plus garantie.

## Consignes de sécurité

- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'outil lui-même ont été endommagés par une influence externe. Amenez le chargeur dans l'atelier le plus proche.
- En aucun cas, vous ne devez ouvrir le chargeur. En cas de panne, confiez-le à un atelier spécialisé.

### Risque d'explosion !

Protéger l'appareil contre la chaleur et le feu.

- Ne pas déposer sur des radiateurs, éviter l'exposition au soleil pendant de longues périodes.

- Utilisez l'outil électrique uniquement si la température ambiante se situe entre -10 °C et +45 °C.

### Risque de court-circuit

- Il est interdit d'ouvrir l'appareil et d'en enlever l'accumulateur.
- Ne jamais court-circuiter l'appareil ni insérer des objets dans la boîte de chargement.

## Utilisation conforme

Conçu pour le domaine privé, le sècheuse sert à réaliser des coupes et des tailles sur des bords de pelouse, sur des gazons de petite surface et sur des buissons. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

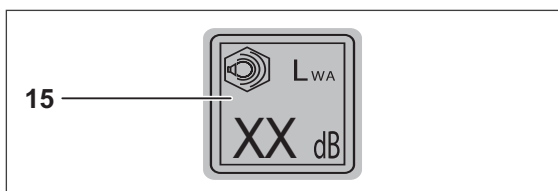
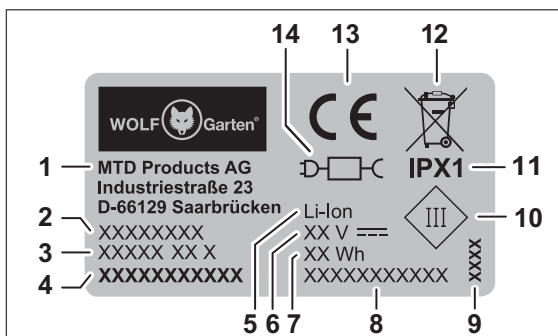
L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

## Plaque signalétique

### Emplacement

La plaque signalétique se trouve sur le boîtier de l'appareil.

## Structure



- 1 Fabricant
- 2 Groupe d'appareils
- 3 Nom du modèle
- 4 Numéro du modèle
- 5 Type d'accumulateur
- 6 Tension nominale, type de courant
- 7 Puissance
- 8 Numéro de série
- 9 Année de fabrication
- 10 Classe de protection
- 11 Type de protection
- 12 Mention relative à la mise au rebut
- 13 Marquage CE
- 14 Chargeur distinct
- 15 Puissance acoustique garantie

## Fonctionnement

### Éléments de commande (fig. R)

- 1 Boîte de chargement
- 2 Boucle d'accrochage
- 3 Interrupteur de mise en marche / à l'arrêt
- 4 Lame à buisson (FINESSE 30 B)
- 5 Protection de lame
- 6 Lame à gazon (FINESSE 30 R)
- 7 Affichage de l'état de charge
- 8 Interrupteur de sécurité
- 9 Chargeur

### Chargement de l'accumulateur (fig. A)

#### AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Le chargement doit être effectué dans un local sec.
- Utilisez uniquement un chargeur d'origine WOLF-Garten.

#### PRUDENCE !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Respecter la tension du réseau !
- Les caractéristiques techniques du chargeur doivent coïncider avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.



#### Remarque

*L'accumulateur doit être chargé avant la première utilisation.*

- ➔ Insérez la fiche de recharge dans la boîte de chargement du sécateur **A 1**.
- ➔ Brancher le chargeur sur du courant 230 V ~ **A 2**.

### Remarques concernant l'affichage de l'état de charge (fig. A 3).

- La LED rouge indique le processus de chargement en cours.
- La LED verte indique que le processus de chargement est terminé.

### Mise en marche / arrêt du sécateur (fig. B C)

#### PRUDENCE !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- ➔ Portez des lunettes de protection et des chaussures solides !
- ➔ Ne mettez le sécateur en marche que lorsque les mains et les pieds sont suffisamment éloignés du mécanisme de coupe.

- ➔ Soit ouvrir et enlever la protection de la lame **B 1** soit enlever la protection **B 2** en la tirant.
- ➔ Poussez l'interrupteur de sécurité **C 1** vers l'avant et maintenez-le enfoncé.
- ➔ Actionnez l'interrupteur marche/arrêt **C 2**.
- ➔ Relâchez l'interrupteur de sécurité **C 1**.
- ➔ Pour arrêter le sécateur, il suffit de relâcher l'interrupteur marche/arrêt **C 2**.

### Remarques générales relatives à l'accumulateur :

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

- Une faible tension de l'accumulateur se traduit par une diminution du nombre de coups de la lame. L'accumulateur doit alors être rechargé.
- L'accumulateur lithium-ions doit être rechargé avant une période prolongée d'inutilisation, par ex. en cas de stockage.
- Durée de chargement : env. 4 heures.
- L'accumulateur lithium-ion peut être chargé dans chaque état de charge et le chargement peut être interrompu à tout moment, sans endommager l'accumulateur (sans effet de mémoire).
- Pour éviter l'auto-déchargement de l'accumulateur, la fiche du chargeur doit être débranchée du sécateur aussitôt que l'on sépare le chargeur de l'alimentation électrique.

### Conseils pour sculpter des bois d'ornement (fig. I J)

- ➔ Réalisez un gabarit en carton **I** ou dans un autre matériau léger présentant une surface suffisamment grande pour réaliser une coupe régulière (par ex. en boule) **I**.
- ➔ Vous pouvez aussi réaliser un gabarit en utilisant des planchettes ou des ficelles **J**, par ex. pour des coupes en forme de cône **J**.

## Maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures aux lames opposées en mouvement

- Ne pas ouvrir l'appareil. En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Enlever l'accumulateur avant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil.
- N'introduisez pas les mains dans les lames en mouvement.

## Nettoyage

- ➔ Nettoyez et graissez les lames après chaque coupe (lubrifiant recommandé : huile multifonctions WD-40).
- ➔ Après chaque utilisation, nettoyer le sécateur avec un chiffon sec (ou avec une brosse en cas d'encrassement important).
- ➔ Nettoyer et graisser l'engrenage à la fin de la saison de jardinage (voir « Nettoyage ou remplacement de la lame »).

### Attention !

- Ne jamais asperger la lame avec de l'eau.

## Service

- **Faites réparer votre outil uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.

### Attention !

Les travaux de maintenance non décrits dans cette notice d'instruction ne doivent être effectués que par le fabricant ou par son représentant agréé.

## Nettoyage ou remplacement de la lame (fig. D E F G H)



### Remarque

*En principe, les lames ne doivent pas être affûtées mais remplacées.*

- ➔ Levez le loquet **D** **1** pour tirer le patin vers l'arrière **2**.
- ➔ Sortez la lame du sécateur.
- ➔ Graissez la bague en plastique **F** avec de la vaseline.
- ➔ Nettoyez les parties visibles de l'engrenage, et graissez-les également en utilisant le même lubrifiant.
- ➔ Fixez les lames sur le couvercle de l'engrenage **E**.
- ➔ Faites glisser le patin sur le sécateur jusqu'à ce que le loquet s'enclenche **G H** (La lame s'enclenche automatiquement dans l'engrenage.)

## Rangement

- ➔ Le sécateur doit être gardé hors de la portée d'enfants.
- ➔ Toujours mettre en place la protection de la lame pour le transport et le stockage.
- ➔ L'accumulateur lithium-ions doit être rechargé avant une période prolongée d'inutilisation, par ex. avant l'hiver.
- ➔ Entrez le sécateur dans un lieu sec et à l'abri du gel.

## Dépannage

### AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant de procéder à un contrôle ou à des travaux sur les lames de coupe, arrêtez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation.
- Ne pas ouvrir l'appareil. En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier de maintenance WOLF-Garten.
- Éteignez le sécateur avant chaque contrôle et avant toute intervention sur la lame.

Problème	Cause possible	Solution
Les lames deviennent chaudes.	Lame émoussée.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Le moteur ne tourne pas.	Décharger l'accumulateur. Accumulateur défectueux.	Charger l'accumulateur. Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Problèmes au chargement de l'accumulateur.	Accumulateur ou chargeur défectueux.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations de l'appareil.	Lame endommagée.	Remplacer la lame.

## Pièces de rechange et accessoires

Référence	Désignation de l'article	Dimension
7080021	Lame à buisson cpl. Finesse 30B	N° Invox 23000400
7079021	Lame à gazon cpl. Finesse 30R	N° Invox 23000500
7079072	Chargeur Finesse 30R/RR2000	N° Invox 66000101

### Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, votre appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture par la garantie légale. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

### Déclaration de conformité CE



*La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.*

### Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



#### Accumulateurs/piles :

Ne jetez pas les accumulateurs/piles aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs/piles doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés et éliminés de manière écologique.

**Uniquement pour les pays de l'UE :** Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outillages électriques hors d'état de fonctionner doivent faire l'objet d'une collecte à part et d'un recyclage respectueux de l'environnement

## Indice

Significato dei simboli .....	31
Per la vostra sicurezza .....	31
Avvertenze sulla sicurezza .....	32
Utilizzo a norma .....	35
Targhetta .....	35
Funzionamento .....	36
Manutenzione .....	37
Risoluzione delle anomalie .....	38
Garanzia .....	38
Dichiarazione di conformità CE .....	38
Smaltimento ecocompatibile .....	38

## Significato dei simboli

**Avvertenza!**

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

**Cautela!**

Non far avvicinare altre persone alla zona di pericolo.

**Cautela!**

L'utensile di taglio continua a girare per inerzia dopo lo spegnimento del motore.

**Attenzione!**

Lame molto taglienti – Mettere la lama nella custodia se non in uso.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia!

## Per la vostra sicurezza



**Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.**

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.
- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

**Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie**

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o ricavare da esso apparecchi accessori. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

**Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso**

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.

**Nota**

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

**→ Operazione**

Indica un'operazione da svolgere.

**✓ Risultato dell'operazione**

Indica il risultato di una sequenza di operazioni.

**[1] Numero di posizione**

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [ ].

**A Identificativo figura**

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

**① Numero operazione**

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.



## Avvertenze sulla sicurezza

### Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

#### PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

#### AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

#### CAUTELA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

#### Attenzione!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

### Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

#### PERICOLO!



Tipo e origine del pericolo!

➤ Conseguenze della mancata osservanza

➤ Cosa fare per prevenire il pericolo

### Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.
- **Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.
- **Durante l'utilizzo dell'elettrotensile mantenere a distanza i bambini e le altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### Sicurezza elettrica

- **Estrarre immediatamente la spina di rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**
- **La spina di collegamento dell'elettrotensile deve adattarsi alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare adattatori con elettrotensili collegati a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre gli elettrotensili a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per sostenere l'elettrotensile, appenderlo oppure estrarlo dalla presa tirandolo per la spina. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli affilati o parti mobili dell'apparecchio.** Cavo danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Ricaricare solo batterie Wolf-Garten. La tensione della batteria deve essere adeguata alla tensione di carica del caricabatterie.** In caso contrario vi è il pericolo di incendio ed esplosione.
- **Tenere pulito l'apparecchio.** La presenza di sporco comporta il pericolo di scosse elettriche.

### Sicurezza delle persone

- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone affette da difficoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongano della necessaria esperienza e/o conoscenze, nemmeno se vengono sorvegliate o hanno ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio e capiscono i pericoli che ne risultano.**
- **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
- **La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono difettosi oppure non sono stati montati.**



## Avvertenze sulla sicurezza

- **Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare elettroutensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare lesioni gravi.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come la mascherina contro la polvere, calzature di sicurezza antiscivolo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, si riduce il rischio di lesioni.
- **Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere gli eventuali utensili utilizzati per la regolazione o le chiavi presenti.** Un utensile o una chiave presenti in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettroutensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- **Non correre, ma procedere a passo tranquillo in avanti.**
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- **Attendere sempre l'arresto dell'utensile di taglio.**
- **Nei seguenti casi spegnere l'apparecchio e togliere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate del tutto:**
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio;
  - prima di togliere un blocco;
  - prima di eseguire interventi di pulizia, manutenzione o regolazione;
  - prima di controllare se l'apparecchio presenta danni, per es. dopo aver trovato un corpo estraneo.
- **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Conservare gli elettroutensili inutilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non permettere che utilizzino l'apparecchio persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Gli elettroutensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'incastrino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettroutensile. Predisporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettroutensili.
- **Gli utensili da taglio devono essere puliti e affilati.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'incastrano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli inserti, ecc. in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- **Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica se il cavo è stato danneggiato o tagliato.**
- **Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettroutensile.

### Utilizzo e manipolazione dell'elettroutensile

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- **Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie raccomandato dal produttore.**
- **L'uso improprio può causare delle perdite dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.
- **Non aprire l'apparecchio e non estrarre la batteria.** Pericolo di incendio e di lesioni!

## Avvertenze sulla sicurezza

### Avvertenze sulla sicurezza specifiche per tagliaiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Rimuovere il materiale tagliato inceppato soltanto quando l'apparecchio è spento.** Un momento di disattenzione durante l'uso delle cesoie a batteria può causare lesioni gravi.
- **Afferrare il tagliaiepi tenendolo dall'impugnatura quando la lama è ferma. Durante il trasporto oppure il magazzinaggio del tagliaiepi applicare sempre la copertura di protezione.** La cura nell'utilizzo dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- **Afferrare l'elettrotensile soltanto nei punti di presa isolati in quanto la lama può venire a contatto con linee di corrente nascoste.** Se la lama viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Tenere il cavo lontano dal settore di taglio.** Durante la procedura lavorativa il cavo può essere nascosto tra i cespugli e può essere tagliato inavvertitamente.
- **Prima di iniziare a lavorare controllare la siepe alla ricerca di oggetti nascosti, come per es. reti metalliche di recinzione.** In questo modo si può prevenire una collisione.
- Si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di apertura di massimo 30 mA.
- Tenere il tagliaiepi saldamente in mano in modo sicuro. Mentre si lavora tenere il tagliaiepi esclusivamente per l'impugnatura.

### Avvertenze di sicurezza generali per le cesoie tagliaerba, tagliai bordi e per cespugli

- Utilizzare il tagliaiepi in ambito privato per la cura di cespugli, siepi, arbusti e superfici a prato.
- Non utilizzare le cesoie a batteria per lo sminuzzamento al fine del compostaggio per il pericolo di lesioni personali dell'utente.
- Le cesoie a batteria non devono essere utilizzate in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade ecc. nonché in ambito agricolo e forestale.
- Selezionare un'altezza di lavoro tale per cui la lama non venga a contatto con il terreno.

- Accendere l'apparecchio soltanto se le mani e i piedi sono sufficientemente distanti dalle lame.
- Anche gli apparecchi scarichi, in linea di massima, implicano un pericolo di lesioni dovuto alla carica residua.
- Gli apparecchi non possono essere azionati da giovani di età inferiore ai 16 anni.
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso.** Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.

### Avvertenze sulla sicurezza specifiche per cesoie tagliaerba

- Prima di tagliare superfici a prato e/o erba sui bordi, pulire il prato da corpi estranei come rami, pietre, filo metallico ecc.
- Utilizzare l'apparecchio solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.

### Batteria

#### Pericolo d'incendio!

- Non caricare mai le batterie in prossimità di acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare la batteria esclusivamente in presenza di una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 45 °C. In caso di forte sollecitazione, lasciare prima raffreddare la batteria.

#### Caricabatterie

- Non collegare un caricabatterie umido a una presa di corrente.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
- Scollegare i cavi di collegamento esclusivamente tirando in corrispondenza della spina. Tirando il cavo si rischia di danneggiare quest'ultimo e la spina e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio sono danneggiati da agenti esterni. Portare il caricabatterie al centro specializzato più vicino.
- Non aprire in nessun caso il caricabatterie. In caso di guasto, portarlo in un centro specializzato.

## Avvertenze sulla sicurezza

### Pericolo di esplosione!

Proteggere l'apparecchio dal calore e dal fuoco.

- Non appoggiarlo su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata a un forte irraggiamento solare.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in presenza di una temperatura ambiente compresa tra -10 °C e +45 °C.

### Pericolo di cortocircuito

- Non aprire l'apparecchio e non estrarre la batteria.
- Non provocare il cortocircuito nell'apparecchio e non introdurre oggetti nella presa di carica.

## Utilizzo a norma

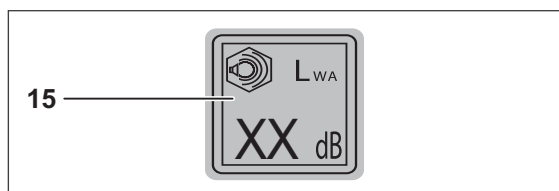
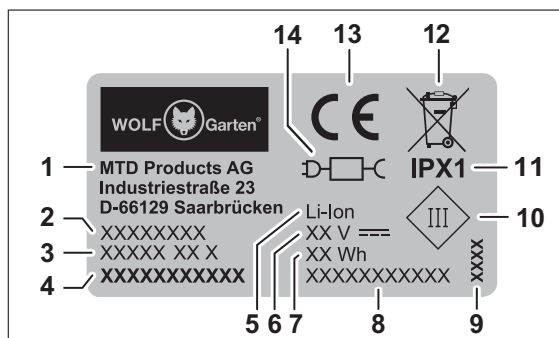
Le cesoie a batteria sono destinate esclusivamente alla cura di erba sui bordi, piccole superfici a prato e arbusti in ambito privato. Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma. L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

## Targhetta

### Posizione

La targhetta si trova sul corpo dell'apparecchio.

## Struttura



- 1 Costruttore
- 2 Gruppo apparecchio
- 3 Nome modello
- 4 Numero di modello
- 5 Tipo di batteria
- 6 Tensione nominale, tipo di corrente
- 7 Potenza
- 8 Numero di serie
- 9 Anno di costruzione
- 10 Classe di protezione
- 11 Grado di protezione
- 12 Avvertenza per lo smaltimento
- 13 Marcatura CE
- 14 Caricabatteria separato
- 15 Livello di potenza sonora garantito

## Funzionamento

### Elementi di comando (Fig. K)

- 1 Presa di carica
- 2 Occhiello di sospensione
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Lama per siepi (FINESSE 30 B)
- 5 Coprilama
- 6 Lama per erba (FINESSE 30 R)
- 7 Indicatore dello stato di carica
- 8 Interruttore di sicurezza
- 9 Caricabatterie

### Ricarica (Fig. A)

#### ⚠ AVVERTENZA!



Lesioni o danni materiali.

- Caricare solo in ambienti asciutti.
- Utilizzare esclusivamente caricabatterie WOLF-Garten originali!

#### ⚠ CAUTELA!



Lesioni o danni materiali.

- Rispettare la tensione di rete!
- Il caricabatterie deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.



#### Nota

Prima del primo utilizzo è necessario caricare la batteria.

- ➔ Inserire il connettore di carica nella presa delle cesoie a batteria **A 1**.
- ➔ Collegare il caricabatterie alla tensione di rete (230 V ~) **A 2**.

### Note relative all'indicazione dello stato di carica (Fig. A 3)

- il LED rosso indica che il processo di carica è in corso.
- il LED verde indica che il processo di carica si è concluso.

### Accensione/spengimento delle cesoie a batteria (Fig. B C)

#### ⚠ CAUTELA!



Lesioni o danni materiali.

- Utilizzare adeguate protezioni per gli occhi e calzature robuste.
- Accendere le cesoie a batteria soltanto se le mani e i piedi si trovano al di fuori della portata dell'utensile da taglio.

- ➔ Aprire il coprilama ed estrarlo **B 1**, e/o sfilare il coprilama **B 2**.
- ➔ Spingere l'interruttore di sicurezza **C 1** in avanti e tenerlo premuto.
- ➔ Azionare l'interruttore di accensione/spengimento **C 2**.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di sicurezza **C 1**.
- ➔ Per spegnere le cesoie a batteria rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento **C 2**.

#### Avvertenze generali sulla batteria:

Nell'ottica di una lunga durata della batteria, è opportuno rispettare i punti seguenti:

- Una bassa tensione della batteria determina una riduzione del numero di corse delle cesoie. In questo caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria a ioni di litio deve essere caricata prima di lunghe pause per es. prima del rimessaggio.
- Tempo di carica: 4 ore circa.
- La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi stato di carica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (nessun effetto Memory).
- Per evitare che la batteria si scarichi automaticamente, estrarre la spina del caricabatterie dalle cesoie a batteria non appena il caricabatterie è stato scollegato dalla rete.

### Consigli per il taglio ornamentale (Fig. I J)

- ➔ Creare una sagoma in cartone **I** oppure in un altro materiale leggero e di ampia superficie con cui sia facile ottenere un taglio uniforme, ad esempio per una sfera **I**.
- ➔ Una sagoma può essere creata anche con l'ausilio di corda e listelli **J** per es. per dare forma a un cono **J**.

## Manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni dovute a lame controrotanti.

- Non aprire l'apparecchio, in caso di dubbio rivolgersi sempre a un centro specializzato.
- Prima di eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio rimuovere la batteria.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.

## Pulizia

- ➔ Pulire e oliare le lame (prodotto raccomandato: olio multifunzione WD-40) dopo ogni taglio.
- ➔ Pulire le cesoie a batteria dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- ➔ Pulire e lubrificare il meccanismo alla fine della stagione di giardinaggio (vedere "Pulizia e sostituzione delle lame").

### Attenzione!

- Non lavare mai le cesoie con acqua.

## Assistenza

- **Fare riparare l'utensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.**  
In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettro utensile.

### Attenzione!

Interventi di manutenzione diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da un suo rappresentante.

## Pulizia o sostituzione della lama (Fig. D E F G H)



### Nota

*In generale la lama non deve essere riaffilata, bensì sostituita.*

- ➔ Sollevare il dispositivo di blocco **D** **1** e rimuovere il pattino tirandolo indietro **2**.
- ➔ Togliere la lama dalle cesoie a batteria.
- ➔ Lubrificare l'anello in plastica della lama **F** con vaselina
- ➔ Pulire la zona visibile del meccanismo e lubrificare anche questa con il grasso.
- ➔ Fissare la lama sul coperchio del meccanismo **E**.
- ➔ Spingere il pattino sulle cesoie a batteria fino allo scatto del dispositivo di blocco **G** **H** (la lama scatta automaticamente in posizione nel meccanismo).

## Conservazione

- ➔ Conservare le cesoie a batteria al di fuori della portata dei bambini.
- ➔ Applicare sempre il coprilama per il trasporto e la conservazione.
- ➔ La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre l'utensile in magazzino nella stagione invernale.
- ➔ Custodire le cesoie a batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

## Risoluzione delle anomalie

### ⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un centro specializzato.
- Spegner l'apparecchio prima di ogni controllo e di ogni lavoro sulle lame e togliere il cavo di rete.
- Non aprire l'apparecchio, in caso di dubbio rivolgersi sempre a un centro di assistenza WOLF-Garten.
- Spegner le cesoie a batteria prima di ogni controllo e di qualsiasi intervento sulle lame.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Le lame si surriscaldano.	Lama smussata.	Rivolgersi a un centro specializzato.
Il motore non gira.	Batteria scarica. Batteria difettosa.	Caricare la batteria. Rivolgersi a un centro specializzato.
Problemi durante il caricamento della batteria.	Batteria oppure caricabatterie difettosi.	Rivolgersi a un centro specializzato.
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione dell'apparecchio.	Lama danneggiata.	Sostituire la lama.

### Parti di ricambio e accessori

N. d'ord.	Denominazione articolo	Dimensioni
7080021	Lama per siepi cpl. Finesse 30B	N° Invox 23000400
7079021	Lama per erba cpl. Finesse 30R	N° Invox 23000500
7079072	Caricabatterie Finesse 30R/RR2000	N° Invox 66000101

### Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore. Eventuali anomalie dell'apparecchio verranno riparate gratuitamente nell'ambito della garanzia, a condizione che la causa sia un difetto materiale o di produzione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

### Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

### Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



#### Batterie/pile:

Non gettare le batterie/pile nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie/pile devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

**Solo per paesi dell'UE:** Non buttare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici non più funzionanti devono essere raccolti a parte destinati a centri di recupero ecocompatibili.

**Inhoud**

Betekenis van de symbolen.....	39
Voor uw veiligheid.....	39
Veiligheidsaanwijzingen.....	40
Bedoeld gebruik.....	43
Typeplaatje .....	43
Gebruik.....	44
Onderhoud.....	45
Verhelpen van storingen.....	46
Garantie.....	46
EG-conformiteitsverklaring .....	46
Milieuvriendelijk recycelen.....	46

**Betekenis van de symbolen****Waarschuwing!**

Lees de gebruikshandleiding vóór het in gebruik nemen!

**Voorzichtig!**

Houd andere personen altijd uit de gevarezone.

**Voorzichtig!**

Nadat de motor is uitgeschakeld zal het snijwerk nalopen.

**Bemærk!**

Skarpe knive – Sæt knivbeskyttelsen på, når kniven ikke anvendes.



Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan regen!

**Voor uw veiligheid**

**Vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen en opvolgen.** Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

- Lees vóór het eerste gebruik altijd de veiligheidsaanwijzingen!  
Bij het niet opvolgen van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die met het in gebruik nemen, bedienen en onderhouden van het apparaat te maken hebben, moeten hiervoor zijn gekwalificeerd.

**Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw**

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier andere apparaten van te maken. Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden personen die hiervoor opdracht hebben gekregen en hiervoor opgeleid zijn. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Zo wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

**Informatiesymbolen in deze handleiding**

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.

**Aanwijzing**

*Informatie over het meest effectieve of meest handige gebruik van het apparaat.*

**→ Actiestap**

Vraagt u om een actie.

**✓ Actieresultaat**

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

**[1] Positienummer**

Positienummers zijn in de tekst aangegeven met vierkante haakjes [ ].

**A Illustratieaanduiding**

Illustraties zijn met letters aangeduid en in de tekst gemarkeerd.

**① Actiestapnummer**

De gedefinieerde volgorde van actiestappen is genummerd in de tekst aangegeven.



## Veiligheidsaanwijzingen

### Gevarenniveaus van waarschuwingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

#### GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.

#### WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.

#### VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot licht of matig letsel.

#### *Let op!*

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

### Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

#### GEVAAR!



- Soort en bron van het gevaar!
- ➔ Gevolgen bij niet opvolgen
  - Maatregel voor het voorkomen van het gevaar

### Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Het apparaat kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

### Elektrische veiligheid

- **Is de leiding beschadigd of doorgesneden, trek dan direct de stekker uit het stopcontact.**
- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapter in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarde.** Een ongewijzigde stekker en bijpassend stopcontact verlagen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Elektrisch gereedschap uit de buurt houden van regen en nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor verkeerde doeleinden, om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Laad uitsluitend Wolf-Garten accu's. De accuspanning moet geschikt zijn voor de laadspanning van het laadapparaat.** Anders bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Houd het apparaat schoon.** Door vervuiling bestaat het gevaar voor een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- **Dit apparaat mag niet door personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of een gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, ook niet als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over de veilige omgang met het apparaat en bekend zijn met de mogelijke gevaren hiervan.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.**
- **Gebruik het apparaat niet met defecte of niet gemonteerde veiligheidsinrichtingen.**
- **Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

## Veiligheidsaanwijzingen

- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals een stofmasker, slipvastе veiligheidsschoenen of gehoorbescherming, afhankelijk van het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- **Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of een sleutel in een draaiend apparaatonderdeel kan leiden tot letsel.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Nooit rennen, maar beweeg in een rustig tempo vooruit.**
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- **Wacht altijd tot het snijgereedschap tot stilstand is gekomen.**
- **Onder de volgende omstandigheden het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:**
  - voordat u het apparaat verlaat,
  - voordat u een blokkade losmaakt,
  - voordat u reinigings-, onderhouds- of instelwerkzaamheden uitvoert,
  - voordat u het apparaat controleert op beschadigingen, bijv. na het raken van een vreemd object.
- **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hier niet vertrouwd mee zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen probleemloos werken en niet klemmen en of onderdelen zijn gebroken of dusdanig zijn beschadigd, dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd de snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgde snijgereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel klem en zijn eenvoudiger te hanteren.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, werkgereedschappen, etc. volgens deze aanwijzingen. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Is de leiding is beschadigd of doorgesneden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact voor het onderbreken van de netspanning.**
- **Laat uw gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt behouden.

### Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

### Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu alleen met het door de fabrikant aanbevolen laadapparaat.**
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Komt de vloeistof in de ogen, bezoek dan direct een arts.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- **Het apparaat mag niet worden geopend en de accu mag niet worden verwijderd. Er bestaat gevaar voor letsel en brandgevaar!**

## Veiligheidsaanwijzingen

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Niet proberen snijgoed te verwijderen bij een lopend mes of het te snijden materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed alleen bij uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de accuschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **Draag de heggenschaar aan de greep met een stilstaand mes. Bij transport of het opbergen van de heggenschaar altijd de beschermende afdekking plaatsen.** Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het letselgevaar door het mes.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijmes in aanraking kan komen met stroomleidingen.** Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Houd de kabel uit de buurt van het snijgedeelte.** Tijdens de werkzaamheden kan de kabel in de struiken verborgen zijn en per ongeluk worden doorgesneden.
- **Doorzoek heggen op verborgen objecten, zoals draadafrasteringen, voor aanvang van de werkzaamheden.** Zo kunt u een botsing voorkomen.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar met een activeringsstroom van 30 mA of minder te gebruiken.
- Houd de heggenschaar veilig en stevig vast met uw handen. Houd de heggenschaar tijdens de werkzaamheden alleen vast aan de greep.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor gras-, contour- en struikscharen

- Gebruik de heggenschaar zoals bedoeld in de privé-omgeving, voor het verzorgen van heesters, heggen, struiken en gazons.
- Gebruik de accuschaar, vanwege het gevaar voor lichamelijk letsel, niet voor het verkleinen voor het composteren.
- Gebruik deze accuschaar niet op openbaar terrein, in parken, sportparken, langs wegen, etc. en ook niet in de landbouw / bosbouw.
- Kies de werkhooft zo, dat het mes niet in aanraking kan komen met de grond.
- Het apparaat pas inschakelen als handen en voeten ver genoeg uit de buurt van de snijmesses zijn.
- Houd er rekening mee dat ook bij ontladen apparaten bij het inschakelen altijd letselgevaar bestaat door restlading.
- Jongeren onder 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.

- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis. Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen het apparaat niet gebruiken.** Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen voor grasscharen

- Verwijder voor het knippen van het gazon, resp. gaskanten alle vreemde objecten, zoals takken, stenen, draad, etc.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.

### Accu

#### Brandgevaar!

- Accu's nooit opladen in de buurt van zuren en licht ontvlambare materialen.
- Accu alleen laden bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 45 °C. Na een sterke belasting de accu eerst laten afkoelen.

### Laadapparaat

- Een nat geworden laadapparaat niet in vochtige toestand aansluiten op een stopcontact.
- Gebruik het laadapparaat alleen in droge ruimten.
- Kabelverbindingen alleen scheiden door het trekken aan de stekker. Het trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen, waardoor de elektrische veiligheid niet meer is gewaarborgd.
- Gebruik het laadapparaat nooit, als kabel, stekker of het apparaat zelf door invloeden van buitenaf zijn beschadigd. Breng het laadapparaat naar de dichtstbijzijnde gespecialiseerde werkplaats.
- Open het laadapparaat nooit. Breng het bij een storing naar een gespecialiseerde werkplaats.

## Veiligheidsaanwijzingen

### Explosiegevaar!

Bescherm het apparaat tegen hitte en vuur.

- Niet op de verwarming leggen of gedurende langere tijd blootstellen aan direct zonlicht.
- Apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en +45 °C gebruiken.

### Kortsluitgevaar

- Het apparaat mag niet worden geopend en de accu mag niet worden verwijderd.
- Het apparaat mag niet worden kortgesloten en steek geen voorwerpen in de laadstekeraansluiting.

## Bedoeld gebruik

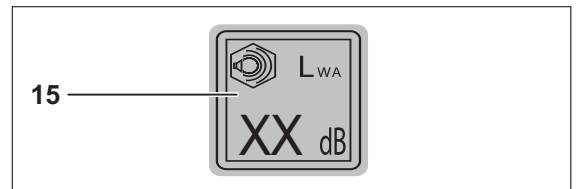
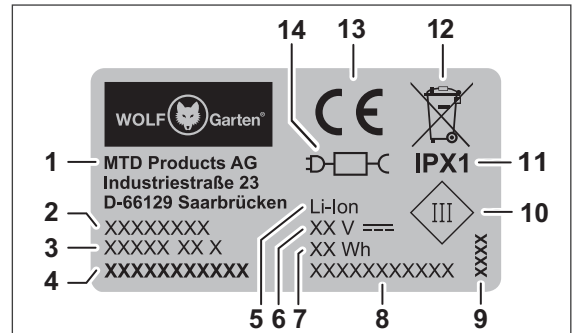
De accuschaar is uitsluitend bedoeld voor het verzorgen van graskanten. kleinere gazonoppervlakken, evenals struiken in een privé-omgeving. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet bedoeld. De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet bedoeld gebruik.

## Typeplaatje

### Positie

Het typeplaatje vindt u op de behuizing van het apparaat.

## Opbouw



- 1 Fabrikant
- 2 Apparaatgroep
- 3 Modelnaam
- 4 Modelnummer
- 5 Accutype
- 6 Nominale spanning, stroomtype
- 7 Vermogen
- 8 Serienummer
- 9 Bouwjaar
- 10 Beschermingssoort
- 11 Veiligheidsklasse
- 12 Afvoeraanwijzing
- 13 CE-markering
- 14 Afzonderlijk laadapparaat
- 15 Gegarandeerde geluidsemisatie

**Gebruik****Bedieningselementen (afb. K)**

- 1 Laadaansluiting
- 2 Ophanglus
- 3 Aan-/uitschakelaar
- 4 Hegmes (FINESSE 30 B)
- 5 Mesbescherming
- 6 Grasmes (FINESSE 30 R)
- 7 Laadtoestandsindicatie
- 8 Veiligheidsschakelaar
- 9 Laadapparaat

**Accu laden (afb. A)****⚠ WAARSCHUWING!**

Letsel of materiële schade.

- Alleen in droge ruimten opladen.
- Gebruik alleen het originele WOLF-Garten laadapparaat!

**⚠ VOORZICHTIG!**

Letsel of materiële schade.

- Let op de netspanning!
- Het laadapparaat moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

**Aanwijzing**

*Vóór het eerste gebruik moet de accu worden opgeladen.*

- ➔ Laadstekker in de laadaansluiting van de accuschaar steken **A 1**.
- ➔ Het laadapparaat aansluiten op de netspanning (230 V ~) **A 2**.

**Informatie m.b.t. de laadtoestandsindicatie (afb. A 3)**

- de rode LED geeft de laadprocedure aan.
- de groene LED geeft aan dat de laadprocedure is afgerond.

**Accuschaar in-/uitschakelen (afb. B C)****⚠ VOORZICHTIG!**

Letsel of materiële schade.

- ➔ Draag altijd geschikte oogbescherming en stevig schoeisel.
- ➔ De accuschaar alleen inschakelen als handen en voeten zich buiten het bereik van het snijwerk bevinden.

- ➔ De mesbescherming openklappen en verwijderen **B 1**, resp. de mesbescherming eraf trekken **B 2**.
- ➔ De veiligheidsschakelaar **C 1** naar voren schuiven en ingedrukt houden.
- ➔ De aan-/uit-schakelaar ingedrukt houden **C 2**.
- ➔ Laat de veiligheidsschakelaar **C 1** weer los.
- ➔ Voor het uitschakelen van de accuschaar de aan-/uit-schakelaar **C 2** loslaten.

**Algemene aanwijzingen m.b.t. de accu:**

Voor een langere levensduur van de accu, moet u rekening houden met de volgende punten:

- Bij een te lage accuspanning neemt de slagfrequentie van de schaar af. In dat geval moet de accu worden opgeladen.
- De lithium-ion accu moet voor langere onderbrekingen, resp. voor het opbergen worden opgeladen.
- Laadtijd: ca. 4 uur.
- De lithium-ion accu kan in elke laadtoestand worden geladen en het opladen kan op elk moment worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen geheugeneffect).
- Om een zelfontlading van de accu te voorkomen, de stekker van het laadapparaat uit de accuschaar trekken zodra het laadapparaat is gescheiden van het stroomnet.

**Tips voor het in vorm knippen van sierheesters (afb. I J)**

- ➔ Maak een sjabloon van karton **I** of een ander materiaal met een groot oppervlak, waarmee het gelijkmatig knippen eenvoudiger is, bijv. voor het maken van een bol **I**.
- ➔ Verder kunt u ook een sjabloon maken door met latten en draad **J** bijv. een kegel **J** te vormen.

## Onderhoud

### WAARSCHUWING!



Letselgevaar door heen- en weer bewegende messen

- Open het apparaat niet, bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat de accu verwijderen.
- Grijp niet in de bewegende messen.

## Reiniging

- ➔ Reinig en smeer de messen met olie (aanbeveling WD-40 universele olie) na het knippen.
- ➔ Reinig de accuschaar na elk gebruik met een droge doek, resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- ➔ Reinigen en smeer de aandrijving aan het eind van het seizoen met vet (zie "Messen reinigen of wisselen").

### *Let op!*

- De schaar nooit met water afsprengen.

## Service

- **Laat uw gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt behouden.

### *Let op!*

Andere onderhoudswerkzaamheden dan beschreven in deze gebruikershandleiding, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een dealer.

## Messen reinigen of wisselen (afb. **D E F G H**)



### **Aanwijzing**

*Het mes mag niet worden geslepen, maar moet worden vervangen.*

- ➔ Hef de vergrendeling **D** omhoog **1** en de slede **2** naar achter wegtrekken.
- ➔ Verwijder het mes uit de accuschaar.
- ➔ De kunststofring van het mes **F** invetten met vaseline.
- ➔ Reinig het zichtbare gedeelte van de aandrijving en smeer dit eventueel ook met het vet.
- ➔ Fixeer de messen op het aandrijvingsdeksel **E**.
- ➔ Schuif de slede over de accuschaar, tot de vergrendeling vastklikt **G H** (mes vergrendeld automatisch in de aandrijving).

## Opslag

- ➔ Bewaar de accuschaar buiten het bereik van kinderen.
- ➔ Bij transport en opslag altijd de mesbescherming aanbrengen.
- ➔ De lithium-ion accu moet voor langere onderbrekingen, resp. voor het opbergen tijdens de winter, worden opgeladen.
- ➔ De accuschaar opbergen op een droge en vorst-vrije locatie.

## Verhelpen van storingen

### WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Vóór elke controle of vóór werkzaamheden het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact halen.
- Open het apparaat niet, bezoek bij twijfel altijd een WOLF-Garten Service-werkplaats.
- De accuschaar uitschakelen vóór elke controle of vóór werkzaamheden aan het mes.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Messen worden heet.	Messen bot.	Bezoek een gespecialiseerde werkplaats.
De motor draait niet.	Accu ontladen. Accu defect.	Accu opladen. Bezoek een gespecialiseerde werkplaats.
Problemen bij het laden van de accu.	Accu of laadapparaat defect.	Bezoek een gespecialiseerde werkplaats.
Onrustig lopen, sterk trillen van het apparaat.	Mes beschadigd.	Mes vervangen.

## Reserveonderdelen en toebehoren

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Afmetingen
7080021	Hegmes cpl. Finesse 30B	Invox-nr. 23000400
7079021	Grasmes cpl. Finesse 30R	Invox-nr. 23000500
7079072	Laadapparaat Finesse 30R/RR2000	Invox-nr. 66000101

### Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij binnen het kader van de garantie kosteloos, voor zover een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

### EG-conformiteitsverklaring



*Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.*

### Milieuvriendelijk recyclen

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



#### Accu's/batterijen:

Accu's/batterijen niet weggooien in het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

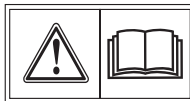
**Alleen voor EU-landen:** Het elektrische gereedschap niet weggooien met het huishoudelijk afval! Volgens de Europese richtlijn 2012/19 /EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting hiervan in nationale wetgeving, moeten afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden worden ingezameld en milieuvriendelijk worden gerecycled.



## Innehåll

Symbolförklaring.....	47
För din säkerhet.....	47
Säkerhetsanvisningar.....	48
Avsedd användning.....	51
Märkskylt.....	51
Användning.....	51
Åtgärda störningar.....	53
Garanti.....	53
EU-försäkran om överensstämmelse.....	53
Miljövänlig skrotning.....	53

## Symbolförklaring

**Varning!**

Läs bruksanvisningen innan du börjar använda produkten!

**Var försiktig!**

Se till att inga andra personer befinner sig i riskområdet.

**Var försiktig!**

Skärredskapet stannar inte direkt efter att du har stängt av motorn.

**Varning!**

Vassa skärblad! Sharp cutting blades – Använd bladskyddet när produkten inte används.



Maskinen får inte utsättas för regn!

## För din säkerhet



**Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar.** Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Du måste ovillkorligen läsa säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen första gången! Om du inte följer bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.
- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

**Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen**

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att bygga om den till ett påbyggnadsredskap. Sådana ändringar kan orsaka personskador och att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av anlitade och utbildade personer. Använd då alltid originalreservdelar. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

**Bruksanvisningens informationssymboler**

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

**→ Arbetssteg**

Anger att ett arbete ska utföras.

**✓ Arbetsresultat**

Beskriver resultatet av arbetsstegen.

**[1] Positionsnummer**

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [ ] i texten.

**A Bildmärkning**

Bruksanvisningens bilder är märkta med bokstäver som anges i texten.

**① Arbetsstegsnummer**

Om arbetssteg ska utföras i en viss ordningsföljd är de nummerade och utmärkta i texten.

## Säkerhetsanvisningar

### Varningarnas riskgradering

Bruksanvisningen använder sig av nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

#### FARA !



En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

#### VARNING !



En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

#### VAR FÖRSIKTIG !



En farlig situation kan uppstå som leder till lättare skador om angivna åtgärder inte följs.

#### *Obs !*

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till saksador om den inte undviks.

### Säkerhetsanvisningarnas struktur

#### FARA !



Farans typ och orsak  
 ➤ Följder om anvisningar ignoreras.  
 ➤ Åtgärder för att förebygga faran.

### Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.**  
Oordning och mörka arbetsplatser kan medföra att olyckor inträffar.
- **Använd inte elmaskinen i områden med explosionsrisk eller områden där det finns antändliga vätskor, gaser eller stoft.**  
Elmaskiner kan bilda gnistor som kan antända stoft och ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elmaskinen.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.

### Elsäkerhet

- **Dra ut kontakten omedelbart om sladden skadas eller perforeras.**
- **Elmaskinens kontakt måste passa in i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elmaskiner.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, till exempel på rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- **Låt inte elmaskiner komma i kontakt med regn eller väta.** Om vatten tränger in elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Använd inte kabeln till något annat än den är avsedd för, exempelvis för att bära och hänga upp elmaskinen i, eller till att dra ut kontakten ur uttaget. Låt inte kabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade och trassliga kablar ökar risken för elstötar.
- **Ladda bara Wolf-Garten-batterier**  
**Batterispänningen måste passa till laddarens laddningsspänning.** I annat fall föreligger brand- och explosionsrisk.
- **Håll maskinen i rent skick.** Smuts utgör en risk för elstötar.

### Personssäkerhet

- **Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk förmåga samt av personer som saknar kunskap om och erfarenhet av maskinen, inte heller om de står under uppsikt eller har instruerats om hur den hanteras på ett säkert sätt, och förstår vilka faror som är förbundna med dess användning.**
- **Låt inte barn leka med maskinen.**
- **Barn får inre rengöra eller underhålla maskinen.**
- **Maskinen får inte användas om säkerhetsanordningarna är defekta eller saknas.**
- **Var uppmärksam, koncentrerad på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en elmaskin. Använd inte elmaskiner om du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel.** Det räcker med ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet med elmaskinen för att en allvarlig olycka ska kunna inträffa.
- **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning, som munskydd, hals säkra säkerhetsskor och hörselskydd, som är anpassad till hur elmaskinen ska användas minskar risken för personsador.

## Säkerhetsanvisningar

- **Ta bort inställningsverktygen eller skruvmejseln innan du startar elmaskinen.** Verktyg eller skruvmejslar i maskinens roterande del kan orsaka personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Då kan du kontrollera elmaskinen bättre om något oväntat inträffar.
- **Spring inte, utan gå framåt i långsam takt.**
- **Använd kläder som lämpar sig för arbetet. Ha inte på dig vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt.**
- **Stäng av maskinen, dra ut säkerhetsnyckeln och ta bort batteriet i nedanstående fall. Försäkra dig då om att alla rörliga delar står helt stilla:**
  - innan du lämnar maskinen
  - innan du tar bort en blockering
  - innan du rengör, underhåller eller ställer in maskinen
  - innan du kontrollerar om maskinen har skador, t.ex. efter att den har stött emot ett främmande föremål.

### Använda och hantera elmaskinen

- **Maskinen ska inte överbelastas. Använd en elmaskin som är avsedd för det arbete du ska utföra.** Du arbetar bättre och säkrare inom angivna kapacitetsområden med en elmaskin som passar för arbetet.
  - **Använd inte elmaskinen om brytaren är defekt.** En elmaskin som inte kan startas och stängas av längre är farlig och måste repareras.
  - **Förvara elmaskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur maskinen används och som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen.** Elmaskiner är farliga om de används av oerfarna personer.
  - **Var noga med elmaskinens skötsel. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte sitter fast och om det finns avbrutna eller skadade delar som inverkar negativt på elmaskinens funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder maskinen.** Många olyckor beror på att elmaskiner inte har underhållits som de ska.
  - **Se till att skärredskapen är vassa och rena.** Noggrant skötta skärredskap med vassa skär fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- **Använd elmaskiner, tillbehör, arbetsredskap o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta då även hänsyn till arbetsförutsättningarna och vilket arbete du ska utföra.** Farliga situationer kan uppstå om elmaskiner används till annat än sin avsedda användning.
  - **Frånskilj omedelbart kontakten från elnätet om sladden skadas eller perforeras.**
  - **Maskinreparationer måste utföras av kvalificerad fackpersonal som använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.

### Använda och hantera batteridrivna maskin

- **Batteriet ska laddas med en laddare som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Vid felaktig hantering kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med batterivätska. Spola med vatten om du råkar komma i kontakt med vätskan. Om du får batterivätska i ögonen ska du dessutom kontakta läkare.** Utrunnen batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Maskinen får inte öppnas och batteriet får inte tas bort. I annat fall finns risk för personskador och brandrisk!**

### Maskinspecifika säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Se till att hålla kroppsdelar på avstånd från kniven. Försök inte ta bort avskuret material, eller hålla fast i material som ska klippas, medan kniven är igång. Maskinen måste vara avstängd när du tar bort avskuret material som har fastnat.** Det räcker med ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder den batteridrivna saxen för att en olycka ska inträffa.
- **Häcksaxen ska bäras i handtaget när kniven står stilla. När häcksaxen ska transporteras eller förvaras måste dess knivskydd alltid sitta på plats.** Om du hanterar maskinen noggrant minskar risken att kniven kan skada människor.
- **Håll alltid i elmaskinens isolerade grepp eftersom kniven kan komma i kontakt med strömledningar som inte syns.** Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan maskindelar av metall bli strömförande och orsaka elstöt.
- **Håll kabeln på avstånd från området som beskärs.** Medan du klipper kan kabeln vara dold i buskarna så att du oavsiktligt kapar den.
- **Leta igenom häcken efter dolda föremål, som t.ex. stålträdsstängsel, innan du börjar arbeta.** Därmed undviker du en kollision.
- **Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare som löser ut vid 30 mA eller lägre.**
- **Håll i fast häcksaxen stadigt i ett fast grepp. Håll alltid endast i handtaget medan du arbetar.**

## Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för gräs-, formklipplings- och busktrimmer

- Häcksaxen ska användas för privat bruk enligt sin avsedda användning för att klippa buskar, häckar och gräsytor.
- Batteridrivna saxar ska inte användas för att finfördela för kompostering eftersom det medför risk för att användaren skadas.
- Använd inte den batteridrivna saxen i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser, på gator o.s.v., eller i jord- och skogsbruk.
- Välj en arbetshöjd som säkerställer att kniven inte kommer i kontakt med marken.
- Se till att händer och fötter har ett tillräckligt avstånd till kniven innan du startar maskinen.
- Tänk på att det kan finnas kvar restspänning även i urladdade maskiner vilken kan utgöra en fara när du startar maskinen.
- Barn och unga under 16 år får inte använda maskinen.
- **Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt kroppslik, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen.** Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.

### Maskinspecifika säkerhetsanvisningar för grässaxar

- Avlägsna främmande föremål som kvistar, stenar, ståltråd och liknande innan du börjar klippa eller kantrimma gräsmattor.
- Maskinen ska endast användas i dagsljus eller vid god artificiell belysning.

### Batteri

#### Brandrisk!

- Ladda aldrig batterier i närheten av syror och lättantändliga material.
- Batterier får endast laddas i en omgivningstemperatur mellan 10 °C och 45 °C. Låt batteriet svalna först om det har belastats mycket.

#### Laddare

- Anslut inte en laddare som har blivit blöt eller är fuktig till eluttaget.
- Laddaren får endast användas i torra utrymmen.
- Håll i kontakten när du drar ut den, inte i kabeln. Om du drar i kabeln kan både kabeln och kontakten skadas, vilket innebär att elsäkerhet inte kan garanteras längre.
- Använd inte laddaren om kabeln, kontakten eller själva laddaren har skadats på grund av yttre inverkan. Lämna in laddaren på närmaste specialistverkstad.
- Laddaren får under inga förhållanden öppnas. Lämna in laddaren på en specialistverkstad om störningar inträffar.

#### Explosionsrisk!

Skydda maskinen mot värme och eld.

- Ställ den inte på värmeelement och utsätt den inte för kraftigt solljus under en längre tid.
- Maskinen får endast användas i en omgivningstemperatur mellan -10 °C och 45 °C.

#### Risk för kortslutning

- Maskinen får inte öppnas och batteriet får inte tas bort.
- Maskinen får inte kortslutas och inga föremål får stickas in i laddningsadaptorn.

## Avsedd användning

Den batteridrivna saxen är endast avsedd för privat användning för att ansa gräskanter, mindre gräsytor och buskar. All annan användning gäller som icke avsedd användning.

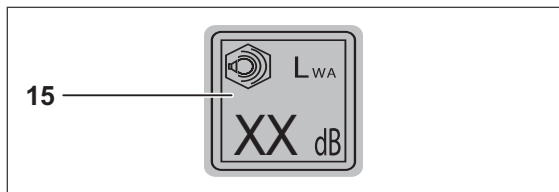
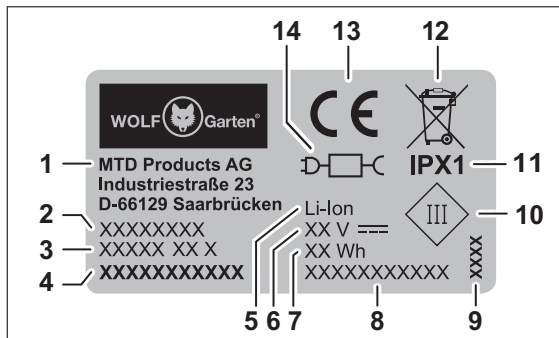
Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

## Märkskylt

### Placering

Märkskylten sitter på maskinens kapsling.

### Struktur



- 1 Tillverkare
- 2 Maskingrupp
- 3 Modellnamn
- 4 Modellnummer
- 5 Batterityp
- 6 Märkspänning, strömtyper
- 7 Effekt
- 8 Serienummer
- 9 Tillverkningsår
- 10 Isolationsklass
- 11 Kapslingsklass
- 12 Anvisningar för avfallshantering
- 13 CE-märkning
- 14 Separat laddare
- 15 Garanterad bullernivå


## Användning

### Manöverorgan bild


- 1 Laddningsadapter
- 2 Upphängningsögla
- 3 Till-/frånbrytare
- 4 Busktrimmer (FINESSE 30 B)
- 5 Knivskydd
- 6 Grästrimmer (FINESSE 30 R)
- 7 Laddningsstatusindikering
- 8 Säkerhetsbrytare
- 9 Laddare

### Ladda batteri (bild )

#### VARNING !

-  Person- eller sakskador.
- Får endast användas i torra utrymmen.
- Använd endast originalladdaren från WOLF-Garten!



#### VAR FÖRSIKTIG !

-  Person- eller sakskador.
- Ge akt på nätspänningen!
- Laddaren måste överensstämma med uppgifterna på promaskinens duktens märkskylt.



#### Information

Batteriet måste laddas innan maskinen används första gången.


- ➔ Sätt in laddningskontakten i den batteridrivna saxens laddningsadapter  **1**.
- ➔ Anslut laddaren till nätspänningen (230 V ~)  **2**.

### Information om laddningsstatusindikeringen (bild **3**)

- Röda LED-lampor anger att batteriet laddas.
- Gröna LED-lampor anger att batteriet är färdig-laddat.

### Starta/stänga av den batteridrivna saxen (bild **3**)

#### VAR FÖRSIKTIG !

-  Person- eller sakskador.
- Använd lämpligt ögonskydd och kraftiga skor.
- Starta inte den batteridrivna saxen innan dina händer och fötter är utanför skärredskapets räckvidd.

- Fäll oppknivskyddet och ta av det **B ①**, eller dra av knivskyddet **B ②**.
- Tryck säkerhetsbrytaren **C ①** framåt och håll den intryckt.
- Tryck in till-/frånbrytaren **C ②**.
- Släpp sedan säkerhetsbrytaren **C ①**.
- Stäng av den batteridrivna saxen genom att släppa till-/frånbrytaren **C ②**.

### Allmän information om batteriet:

Ge akt på följande punkter för att batteriet ska hålla länge:

- Saxens slagantal minskar när batteriets spänning är låg. Då måste batteriet laddas.
- Litium-jonbatterier måste laddas inför längre uppehåll, t.ex. före förvaring.
- Laddningstid ca 4 timmar.
- Litium-jonbatterier kan laddas upp oavsett hur mycket laddning som är kvar, och laddningen kan avbrytas när som helst utan att skada batteriet (ingen memory-effekt).
- För att förhindra att batteriet laddar ut sig självt ska du dra ut laddarens kontakt ur den batteridrivna saxen så fort laddaren är skild från elnätet.

### Tips för att formklippa prydnadsträd och buskar (bild **I J**)

- Gör en mall av papp **I** eller annat materiel med stor yta som det går lätt att klippa jämnt i, t.ex. för att göra en kula **I**.
- Du kan även göra en mall med hjälp av spjälor och snören **J** för att t.ex. skapa en kon **J**.

### → Underhåll

#### **VARNING !**



Risk för personskador på grund av kniven går åt fel håll

- Öppna inte maskinen, kontakta alltid en specialistverkstad om du är osäker.
- Ta ut batteriet innan du underhåller eller rengör maskinen.
- Stick inte in händerna vid en kniv som är igång.

### Rengöring

- Rengör och smörj kniven med olja (rekommendation WD-40 universalolja) efter varje klippning.
- Rengör den batteridrivna saxen med torr duk, eller med en borste om den är mycket smutsig, efter varje användning.
- Rengör och smörj växellådan med fett när trädgårdsäsongen är över (se "Rengöra eller byta kniven").

#### **Obs !**

- Spola aldrig kniven med vatten.

### Service

- **Maskinreparationer måste utföras av kvalificerad fackpersonal som använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elmaskinens säkerhet upprätthålls.

#### **Obs !**

Underhåll som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av tillverkaren eller av tillverkarens representant.

### Rengöra eller byta kniven (bild **D E F G H**)



#### **Information**

*Kniven ska i allmänhet inte slipas, utan bytas mot en ny när den blir slö.*

- Lyft upp låsanordningen **D ①** och dra av sliden bakåt **②**.
- Ta ut kniven ur den batteridrivna saxen.
- Smörj knivens plastring **F** med vaselin.
- Rengör växellådans synliga delar och smörj även dessa med fett.
- Fixera kniven på växellådans lock **E**.
- Skjut sliden över den batteridrivna saxen tills spärren hakar fast **G H** (kniven hakar automatiskt fast i växellådan).

### Förvaring

- Förvara den batteridrivna saxen utom räckhåll för barn.
- Sätt alltid på knivskyddet vid transport och under förvaring.
- Litium-jonbatterier måste laddas inför längre uppehåll, t.ex. före vinterförvaring.
- Förvara den batteridrivna saxen i ett torrt, frostfritt utrymme.

## Åtgärda störningar

### VARNING !



Risk för person- och saskador.

- Kontakta alltid en specialistverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av maskinen och dra ut elkabeln före alla arbeten på den.
- Öppna inte maskinen, kontakta alltid en WOLF-Garten serviceverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av den batteridrivna saxen före alla arbeten på och kontroller av kniven.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Kniven blir varm.	Slö kniv.	Kontakta en specialistverkstad.
Motorn är inte igång.	Batteriet är urladdat. Batteriet är defekt.	Ladda batteriet. Kontakta en specialistverkstad.
Problem när batteriet laddas.	Batteri eller laddare är defekt.	Kontakta en specialistverkstad.
Maskinen går ojämnt, starka vibrationer.	Skadad kniv.	Byt kniven.

### Reservdelar och tillbehör

Beställningsnr	Artikel-beteckning	Mått
7080021	Busktrimmer kompl. Finesse 30B	Invox-nr 23000400
7079021	Grästrimmer kompl. Finesse 30R	Invox-nr 23000500
7079072	Laddare Finesse 30R/RR2000	Invox-nr 66000101

### Garanti

För alla länder gäller garantibestämmelserna som överlämnas av vårt företag eller av importören. Vi åtgärdar fel på din maskin gratis inom ramen för garantin om felet beror på material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

### EU-försäkringen om överensstämmelse



*Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkringen om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.*

### Miljövänlig skrotning

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar ska återvinnas miljövänligt.



#### Batterier:

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag. Batterier ska deponeras, återvinnas eller avfallshanteras miljövänligt.

**Gäller endast EU-länder:** Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om elavfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter samt dess implementering nationell lagstiftning måste förbrukade elredskap samlas in separat och lämnas in för miljövänlig återvinning.



## Indhold

Symbolforklaring .....	54
Af hensyn til din sikkerhed .....	54
Sikkerhedsanvisninger .....	55
Formålsbestemt anvendelse .....	58
Typeskilt .....	58
Drift .....	58
Vedligeholdelse .....	59
Afhjælpning af fejl .....	60
Garanti .....	60
CE-overensstemmelseserklæring .....	60
Miljøvenlig bortskaffelse .....	60

## Symbolforklaring

**Advarsel!**

Læs brugervejledningen før ibrugtagning!

**Forsigtig!**

Sørg altid for, at andre personer er uden for fareområdet.

**Forsigtig!**

Skæreværk kører lidt videre ved standset motor.

**Bemærk!**

Skarpe knive – Sæt knivbeskyttelsen på, når kniven ikke anvendes.



Udsæt ikke apparatet for regn!

## Af hensyn til din sikkerhed



**Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug eller senere ejere.**

- Du skal ubetinget læse sikkerhedsanvisningerne før første ibrugtagning!  
Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne kan maskinen blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af maskinen, skal være tilsvarende kvalificeret.

### Forbud mod egenmægtige ændringer eller ombygninger

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr af denne. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på maskinen må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette formål. På den måde sikres det, at maskinsikkerheden opretholdes.

### Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtig og sikker anvendelse af maskinen og vejledningen.

**Bemærk**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af maskinen.

→ **Handlingstrin**

Opfordrer til handling.

✓ **Handlingsresultat**

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

**[1] Positionsnummer**

Positionsnumre er markeret med skarpe parenteser [ ] i teksten.

**A Illustrationsmærkning**

Billeder er nummereret med bogstaver og er markeret i teksten.

**1 Nummer på handlingstrin**

Den definerede række af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

## Sikkerhedsanvisninger

### Fareniveauer for advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende fareniveauer til at gøre opmærksom på potentielt farlige situationer:

#### FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forestående og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til svære kvæstelser eller endda død.

#### ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til svære kvæstelser eller endda død.

#### FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til lette eller mindre kvæstelser.

#### OBS!

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der kan føre til materiel skade, hvis den ikke undgås.

### Sikkerhedsanvisningernes opbygning

#### FARE!



Farens type og kilde!

- Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

### Arbejdspladssikkerhed

- **Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- **Arbejd ikke med elværktøjet i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer væk under brugen af elværktøjet.** Du kan miste kontrollen over apparatet, hvis du bliver distraheret.

### Elektrisk sikkerhed

- **Træk staks netstikket ud, hvis ledningen blev beskadiget eller klippet over.**
- **Elværktøjets stik skal passe i stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede elværktøjer.** Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for et elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for et elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
- **Hold elværktøjet væk fra regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et elektrisk stød.
- **Misbrug ikke ledningen til at bære, hænge eller trække ledningen ud af stikkontakten med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Defekte eller indviklede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- **Oplad kun Wolf-have-batterier. Batterispændingen skal passe til opladerens ladespænding.** Ellers er der brand og eksplosionsfare.
- **Hold apparatet rent.** Snavs kan forårsage elektrisk stød.

### Sikkerhed for personer

- Denne maskine kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, heller ikke hvis disse er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de dermed forbundne risici.
- **Børn må ikke lege med apparatet.**
- **Rengøring og brugerudført vedligeholdelse må ikke udføres af børn.**
- **Brug ikke apparatet med defekte eller ikke monterede sikkerhedsanordninger.**
- **Vær opmærksom på, hvad du gør, og vær fornuftig når du arbejder med et elværktøj.** Arbejd ikke med et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af et elværktøj kan medføre alvorlige skader.

## Sikkerhedsanvisninger

- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Brugen af personligt sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko eller høreværn, afhængigt af elværktøjets type og brug, reducerer risikoen for skader.
- **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af apparatet, kan medføre skader.
- **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar på alle tidspunkter balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Løb aldrig, men bevæg dig fremad i rolig gang.**
- **Bær egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, beklædning og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.
- **Vent altid til skæreværktøjet står stille.**
- **Sluk apparatet og fjern batteriet under følgende omstændigheder. Sørg for, at alle bevægelige dele er kommet til stilstand:**
  - før du forlader apparatet;
  - før du afhjælper en blokade;
  - før du foretager rengørings-, vedligeholdelses- eller indstillingsarbejder;
  - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. efter kontakt med et fremmedlegeme.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at føre.
- **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. tilsvarende disse anvisninger. Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres.** Elværktøjer, der ikke bruges formålsbestemt kan medføre farlige situationer.
- **Træk staks netstikket ud, hvis ledningen blev beskadiget eller klippet over.**
- **Få kun dit værktøj repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

### Brug og behandling af et batteridrevet elværktøj

- **Oplad kun batteriet med den af producenten anbefalede oplader.**
- **Ved forkert brug kan batteriet lække væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand ved tilfældig kontakt. Skulle væsken komme i øjnene, skal du opsøge lægehjælp.** Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritationer eller forbrændinger.
- **Apparatet må ikke åbnes og batteriet må ikke tages ud. Der er fare for skader og brandfare!**

### Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger til hækkesakse

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreknivene. Forsøg ikke af fjerne afskåret materiale når knivene kører eller at holde materiale fast. Fjern kun fastklemt afskåret materiale når apparatet er slukket.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af batterisaksen kan medføre alvorlige skader.
- **Bær hækkesaksen i håndtaget når knivene står stille. Sæt altid beskyttelsesafdækningen på ved transport eller opbevaring af hækkesaksen.** Forsigtig håndtering af apparatet reducerer risikoen for skader grundet kniven.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeflader, da skærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Kontakt med en strømførende ledning kan også gøre apparatets metaldele strømførende og medføre et elektrisk stød.

### Brug og behandling af elværktøjet

- **Overbelast ikke apparatet. Brug det rigtige elværktøj til arbejdet.** Med det passende elværktøj arbejder du bedre og sikkerere i det angivne effektområde.
- **Brug ikke et elværktøj med defekt afbryder.** Et elværktøj, som ikke mere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Opbevar altid ikke benyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet, som ikke er fortrolig med dette eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Plej dine elværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er brækket eller beskadiget, om elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret inden apparatet bruges.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

## Sikkerhedsanvisninger

- **Hold ledningen væk fra skæreeområdet. Ledningen kan under arbejdet skjules i hækken og klippes over ved en fejltagelse.**
- **Undersøg hækken for skjulte objekter som f.eks. trådhegn, inden du starter på arbejdet.** Således kan du forebygge kollisioner.
- Det anbefales, at bruge et HFI-relæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.
- Hold hækkesaksen sikkert og fast i hånden. Hold kun hækkesaksen i håndtaget under arbejdet.

### Generelle sikkerhedsanvisninger til græs-, kontor og busksakse

- Brug kun hækkesaksen inden for det påtænkte private område til pleje af buske, hække og græsflader.
- Brug grundet den fysiske risiko for brugeren ikke de batteridrevne sakse til hakning af kompostmateriale.
- Du bør ikke bruge de batteridrevne sakse i offentlige anlæg, parker, idrætsanlæg, på gader og veje osv. samt inden for land- og skovbrug.
- Vælg arbejdshøjden således, at kniven ikke kommer i kontakt med jorden.
- Tænd først apparatet, når hænder og fødder er tilstrækkeligt langt væk fra skæreknivene.
- Bemærk, at der også ved afladede apparater principielt er fare for at komme til skade på grund af en restladning.
- Apparaterne må ikke betjenes af unge under 16 år.
- **Dette apparat må ikke anvendes af børn og ikke af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden. Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, som ikke er fortrolig med brugervejledningen.** Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.

### Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger til græssakse

- Undersøg græsarealer og kanter for fremmedlegemer som grene, sten, tråd osv. inden arbejdet.
- Anvend kun apparatet i dagslys eller ved god kunstig belysning.

### Batteri

#### Brandfare!

- Oplad aldrig batterier i nærheden af syrer og let antændelige materialer.
- Oplad kun batteriet i en omgivelsestemperatur mellem 10 °C og 45 °C. Lad batteriet køle af efter stærk belastning.

### Oplader

- Sæt ikke en våd eller fugtig oplader i stikkontakten.
- Brug kun opladeren i tørre rum.
- Adskil kun ledningsforbindelser ved at trække i stikket. Træk i ledningen kan beskadige ledning og stik, hvorved den elektriske sikkerhed ikke mere er sikret.
- Brug aldrig opladeren, hvis ledning, stik eller selve apparatet er blevet beskadiget grundet ydre påvirkninger. Få opladeren repareret på nærmeste specialværksted.
- Åbn under ingen omstændigheder opladeren. Få ved en fejl opladeren repareret på et specialværksted.

### Eksplodingsfare!

Beskyt apparatet mod varme og ild.

- Læg den ikke på radiatorer eller udsæt den ikke for kraftigt sollys.
- Brug kun apparatet i en omgivelsestemperatur mellem -10 °C og + 45 °C.

### Kortslutningsfare

- Apparatet må ikke åbnes og batteriet må ikke tages ud.
- Apparatet må ikke kortsluttes og der må ikke stikkes genstande ind i ladebøsningen.

## Formålsbestemt anvendelse

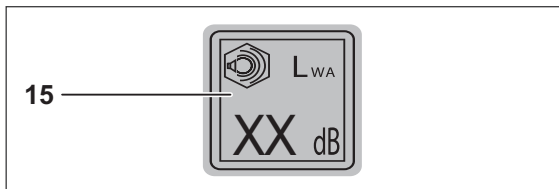
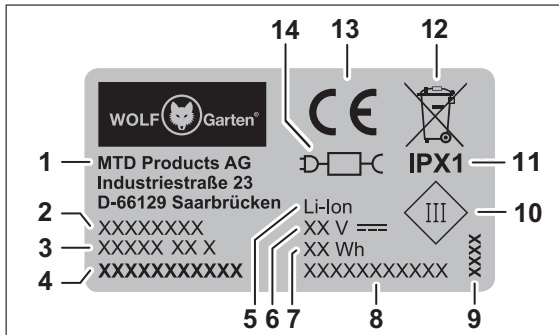
Den batteridrevne saks er udelukkende beregnet til pleje af græskanter, små græsarealer samt buske i det private område. Enhver anden anvendelse anses for ikke-formålsbestemt. Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt anvendelse.

## Typeskilt

### Position

Du finder typeskiltet på apparatets hus.

### Opbygning



- 1 Producent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modelnavn
- 4 Modelnummer
- 5 Batteritype
- 6 Mærkespænding, strømtype
- 7 Ydelse
- 8 Serienummer
- 9 Fabrikationsår
- 10 Beskyttelsesklasse
- 11 Beskyttelsestype
- 12 Bortskaffelseshenvisning
- 13 CE-mærkning
- 14 Separat oplader
- 15 Garanteret lydeffekt

## Drift

### Betjeningselementer (Fig. **K**)

- 1 Ladebøsning
- 2 Ophængningsstrop
- 3 Tænd-/sluk-kontakt
- 4 Buskkniv (FINESSE 30 B)
- 5 Knivbeskyttelse
- 6 Græskniv (FINESSE 30 R)
- 7 Ladetilstandsindikator
- 8 Sikkerhedsafbryder
- 9 Oplader

### Opladning af batteri (Fig. **A**)

#### ⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Oplad kun i tørre rum.
- Brug kun den originale WOLF-Garten oplader!

#### ⚠ FORSIGTIG!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Bemærk netspænding!
- Opladeren skal passe med specifikationerne på apparatets typeskilt.



#### Bemærk

Batteriet skal oplades inden den første brug.

- ➔ Sæt ladestikket i saksens ladebøsning **A** 1.
- ➔ Tilslut opladeren til netspændingen (230 V ~) **A** 2.

### Henvisninger om ladetilstandsindikator (Fig. **A** 3)

- rød LED angiver opladning.
- grøn LED angiver, at opladning er afsluttet.

### Batterisakse Tænd-/sluk (Fig. **B** **C**)

#### ⚠ FORSIGTIG!



Fare for kvæstelse eller materielle skader.

- Brug en egnet øjenbeskyttelse og solidt skotøj.
- Tænd kun for batterisaksen, når hænder og fødder befinder sig uden for skæreværkets rækkevidde.

- Klap knivbeskyttelsen op og tag den af **B 1**, hhv. træk Sie knivbeskyttelsen af **B 2**.
- Skub sikkerhedsafbryderen **C 1** fremad og hold den trykket.
- Tryk på Tænd-/sluk-kontakten **C 2**.
- Slip sikkerhedsafbryderen **C 1** igen.
- For at slukke batterisaksen slipper du Tænd-/sluk-kontakten **C 2**.

### Generelle henvisninger vedrørende batteriet:

For en lang batterilevetid, bør du overholde følgende punkter:

- Ved lav batterispænding reduceres saksens slagtal. I dette tilfælde skal den oplades.
- Li-ion batteriet skal oplades inden lange pauser eller opbevaring.
- Ladetid: ca. 4 timer.
- Li-ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at skade batteriet (ingen memory effekt).
- For at undgå en selvafledning af batteriet, skal du trække opladerens stik ud af batterisaksen, så snart opladeren afbrydes fra nettet.

### Tips til formklipning af prydbuske (Fig. **I J**)

- Lav en skabelon af pap **I** eller et andet let materiale, hvormed man let kan lave en ensartet klipning f.eks. en kugle **I**.
- Desuden kan du fremstille en skabelon ved hjælp af lægter og snor **J** f.eks. en kegle **J**.

## Vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser grundet modløbende knive.

- Åbn ikke apparatet, kontakt i tvivlstilfælde altid et specialværksted.
- Fjern batteriet fra apparatet inden vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.
- Grib aldrig ind i kørende skær.

## Rengøring

- Rengør og smør knivene (anbefaling WD-40 multifunktionsolie) efter brug.
- Rengør batterisaksen med en tør blød efter enhver brug eller ved kraftig tilsmudsning med en børste.
- Rengør og indfedt gearet når havesæsonen er slut (se „Rengøring eller udskiftning af kniv“).

### OBS!

- Skyl under ingen omstændigheder saksen af med vand.

## Service

- **Få kun dit værktøj repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

### OBS!

Andre vedligeholdelsesarbejder end dem der er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres af producenten eller dennes repræsentant.

## Rengøring eller udskiftning af kniv (Fig. **D E F G H**)



### Bemærk

Generelt bør kniven ikke slibes, men udskiftes.

- Løft låsen **D 1** og træk meden væk bagud **2**.
- Tag kniven ud af batterisaksen.
- Indfedt knivens **F** plastring med vaseline.
- Rengør det den synlige del af gearet, og indfedt også denne.
- Fastgør knivene på geardækslet **E**.
- Skub meden så langt over batterisaksen, indtil låsen klikker fast **G H** (knive klikker automatisk fast i gearet).

## Opbevaring

- Opbevar batterisaksen uden for børns rækkevidde.
- Anbring altid knivbeskyttelsen ved transport og opbevaring.
- Li-ion batteriet skal oplades inden lange pauser, f.eks. inden vinterpausen.
- Opbevar batterisaksen på et tørt og frostfrit sted.

## Afhjælpning af fejl

### ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et specialværksted.
- Stands apparatet inden enhver kontrol eller arbejde og fjern ledningen.
- Åbn ikke apparatet, opsøg i tvivlstilfælde altid et WOLF-Garten specialværksted.
- Stands batterisaksen inden enhver kontrol eller arbejde på knivene.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Knivene bliver varme.	Sløve knive.	Kontakt et specialværksted.
Motoren kører ikke.	Batteri afladet. Batteri defekt.	Oplad batteri. Kontakt et specialværksted.
Problemer ved batteriopladning.	Batteri eller oplader defekt.	Kontakt et specialværksted.
Uroligt løb, apparatet vibrerer stærkt.	Knive defekte.	Udskift knive.

## Reserve dele og tilbehør

Bestil-nr.	Artikelbetegnelse	Mål
7080021	Buskkniv kpl. Finesse 30B	Invox-nr. 23000400
7079021	Græskniv kpl. Finesse 30R	Invox-nr. 23000500
7079072	Oplader Finesse 30R/RR2000	Invox-nr. 66000101

### Garanti

I alle lande gælder de af vores virksomhed eller importøren udgivne garantibestemmelser. Vi afhjælper fejl gratis på din maskine inden for rammerne af garantitydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste afdeling.

### CE-overensstemmelseserklæring



*Du finder yderligere oplysninger om apparatet på den separat vedlagte CE-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.*

### Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager bør tilføres en miljøvenlig genanvendelse.




#### Batterier:

Smid ikke batterier i husholdningsaffaldet, på ild eller i vandet. Batterier bør samles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

**Kun for EU-lande:** Bortskaf ikke det elektriske værktøj med husholdningsaffald! Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr om dets omsætning til national lovgivning skal ikke længere funktionsdygtige el-værktøjer indsamles separat og genanvendes på miljøkorrekt vis.



Innhold	
Symbolenes betydning .....	61
Før din sikkerhet .....	61
Sikkerhetsinstruksjer .....	62
Riktig bruk .....	65
Typeskilt .....	65
Bruk .....	65
Vedlikehold .....	66
Feilretting .....	67
Garanti .....	67
EF-samsvarserklæring .....	67
Miljøvennlig avfallsbehandling .....	67

Symbolenes betydning	
 	<b>Advarsel!</b> Les bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!
 	<b>Forsiktig!</b> Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.
 	<b>Forsiktig!</b> Skjæreverket går etter at motoren er slått av.
 	<b>Forsiktig!</b> Skarpe skjæreblander – Fest bladvernene når utstyret ikke er i bruk.
	Utsett ikke apparatet for regn!

## For din sikkerhet



**Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.**

- Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!  
Hvis man ikke tar hensyn til driftsveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.
- Alle som er involvert i å starte, betjene og vedlikeholde apparatet, må være kvalifisert til dette.

### Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

### Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.



#### **Instruks**

*Informasjoner angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.*

#### → **Handlingsskritt**

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

#### ✓ **Handlingsresultat**

Her finner du resultatet av en rekke av handlings-skritt.

#### [1] **Posisjonsnummer**

Posisjonsnumrene er merket med [ ] i teksten.

#### **A** **Illustrasjonsmerking**

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

#### **1** **Handlingskrittnummer**

Den definerte rekkefølgen til handlingskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

## Sikkerhetsinstrukser

### Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

#### FARE !



Den farlige situasjonen er nært forestående, og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

#### ADVARSEL !



En farlig situasjon kan inntreffe, og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

#### FORSIKTIG !



Den farlig situasjonen kan inntreffe, og kan medføre lette personskader hvis tiltakene ikke følges.

#### OBS !

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

### Oppbygging av sikkerhetsinstrukser

#### FARE !



Faretype og -kilde!

➔ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

### Arbeidsplassikkerhet

- **Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Uorden eller ubelyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy kan avgis gnister som kan antennes i støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.** Ved utslag kan du miste kontrollen over apparatet.

### Elektrisk sikkerhet

- **Trekk nettstøpslet ut med en gang ledningen skades eller kuttet over.**
- **Tilkoblingsstøpslet til elektroverktøyet må passe til kontakten. Støpslet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsel sammen med jordete elektroverktøy.** Uforandrede støpsler og kontakter reduserer faren for et strømstøt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, varmeapparater, ovner og kjøleskap.** Risikoen for strømstøt økes hvis kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy borte fra regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk ikke kabelen til å holde elektroverktøyet, henge det opp eller for å trekke støpslet ut av kontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.** Skadde eller forviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk bare laderen til å lade Wolf Garten-batterier. Batterispenningen må stemme overens med ladespenningen til laderen.** Ellers er det brann- og eksplosjonsfare.
- **Hold apparatet rent.** Hvis apparatet blir skittent, er det fare for elektrisk støt.

### Sikkerheten til personer

- **Dette apparatet må ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller psykiske evner eller manglende erfaring og kunnskap – heller ikke hvis de bruker apparatet under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og dermed forstår hvilke farer som er forbundet med å bruke det.**
- **Barn må ikke leke med dette apparatet.**
- **Rengjøring og daglig vedlikehold må ikke overlates til barn.**
- **Ikke bruk apparatet hvis sikkerhetsinnretningene er skadde eller ikke montert.**
- **Vær oppmerksom på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du utfører arbeidene med elektroverktøyet. Bruk ikke elektroverktøyet når du er trett, eller under påvirkning av stoff, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

## Sikkerhetsinstrukser

- **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som f.eks. støvmaske, sklifaste vernesko eller hørselvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
- **Fjern innstillingsverktøyet eller skrunøkkelen før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan medføre personskader.
- **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Du må aldri løpe, men bevege deg forover med rolige bevegelser.**
- **Bruk egnete klær. Bruk ikke vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.** Løsthengende klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Vent alltid til kutteverktøyet står helt stille.**
- **Under følgende forhold må du slå av apparatet og ta ut batteriet. Forsikre deg om at alle de bevegelige delene har stanset helt:**
  - før du forlater apparatet
  - før du løser opp en blokkering
  - før du foretar rengjørings-, vedlikeholds- eller innstillingsarbeider
  - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. etter å ha truffet et fremmedlegeme.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter settes sjelden i klem, og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for annet enn angitte bruksområder kan føre til farlige situasjoner.
- **Trekk nettstøpslet ut av kontakten med en gang ledningen skades eller kuttes over.**
- **Bare få verktøyet reparert av kvalifiserte fagfolk, og bruk bare originale reservedeler.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.

### Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- **Du må bare lade opp batteriet med laderen angitt av produsenten.**
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du skulle komme i berøring med væsken. Hvis du får væske i øynene, oppsøk lege i tillegg.** Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller forbrenning.
- **Apparatet må ikke åpnes, og batteriet må ikke tas ut. Det er fare for skader og brann!**

### Apparatspesifikke sikkerhetsanvisninger for hekksakser

### Bruk og behandling av elektroverktøyet

- **Utsett ikke apparatet for overbelastning! Bruk bare egnet elektroverktøy for arbeidet ditt.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i angitte ytelsesområde.
- **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lar seg slå av eller på, er farlig og må repareres.
- **Lagre ubrukte elektroverktøy utenfor rekkevidden til barn. La ikke personer få bruke apparatet hvis de ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest bruksanvisningen.** Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøy med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer slik de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er nedsatt. La skadde deler repareres før bruk av apparatet.** Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra kniven. Ikke forsøk å fjerne grener eller holde fast i det du skjærer mens kniven går. Fjern fastklemt materiale bare ved avslått apparat.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av den batteridrevne saksen kan føre til alvorlige skader.
- **Hold hekksaksen i håndtaket ved stillestående kniv. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen alltid sett på beskyttelsesdekslet.** Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for skader på grunn av kniven.
- **Hold elektroverktøyet bare ved hjelp av de isolerte håndtakene fordi kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivens kontakt med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldele under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- **Hold kabelen på avstand fra skjæreområdet.** Kabelen kan skjules i buskene under arbeidet, og dermed skjæres over utilsiktet.

## Sikkerhetsinstrukser

- **Se etter i hekken om det finnes skjulte objekter, f.eks. ståltrådgjerder, før arbeidet begynner.** Du kan forebygge en kollisjon.
- Det anbefales å bruke en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.
- Hold hekksaksen sikkert og fast i hånden. Hold hekksaksen bare ved hjelp av håndtaket under bruk.

### Generelle sikkerhetsinstrukser for gress-, kontur- og buskskjæring

- Bruk hekksaksen i angitt privat område for stell av busker, hekker, større busker og gressflater.
- Bruk ikke den batteridrevne saksen til triturering av kompostmateriale på grunn av at brukerens kropp utsettes for fare.
- Den batteridrevne saksen skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på gater osv. samt slik det fremgår av gjeldende bestemmelser i landet.
- Velg arbeidshøyden slik at kniven ikke kommer i kontakt med bakken.
- Koble apparatet først inn når hender og føtter er på tilstrekkelig avstand fra knivene.
- Ta hensyn til at det fortsatt er fare for skader på utladde apparater som følge av gjenværende strøm.
- Ungdom under 16 år bør ikke bruke apparatene.
- **Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller med manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet.** Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.

### Apparatspesifikke sikkerhetsanvisninger for plensaks

- Fjern fremmedlegemer fra gresset før klipping av plenflater eller plenkanter som f.eks. grener, steiner, ståltråder osv.
- Apparatet må kun benyttes i dagslys eller ved god kunstig belysning.

### Batteri

#### Brannfare!

- Lad aldri batteriet i nærheten av syrer og lett antennelige materialer.
- Batteriet må bare lades opp i en omgivelsestemperatur på mellom 10 °C til 45 °C. La batteriet først få kjøles av ved sterk belastning.

#### Batterilader

- Koble ikke en fuktig lader til kontakten hvis den er blitt våt.
- Laderen må bare brukes i tørre rom.
- Koble fra kabelforbindelsene bare ved å trekke ut støpslet. Å trekke i kabelen kan skade både kabel og støpsel, og elektrisk sikkerhet er ikke lenger garantert.
- Bruk aldri laderen når kabelen, støpslet eller selve apparatet er skadet på grunn av eksterne påvirkninger. Bring laderen til nærmeste fagverksted.
- Du må aldri åpne laderen. Bring det til et fagverksted ved feil.

#### Eksplisjonsfare!

Beskytt apparatet mot varme og brann.

- Legg ikke fra på varmeelementer, eller utsett for direkte sollys over lengre tid.
- Apparatet må bare brukes i en omgivelsestemperatur på mellom -10 °C til 45 °C.

#### Kortslutningsfare

- Apparatet må ikke åpnes, og batteriet må ikke tas ut.
- Apparatet må ikke kortsluttes, og det må ikke stikkes gjenstander inn i ladekontakten.

## Riktig bruk

Den batteridrevne saksen er utelukkende beregnet til pleie av plenkanter, mindre plenflater samt busker på et privat område. All annen bruk regnes som feilaktig bruk.

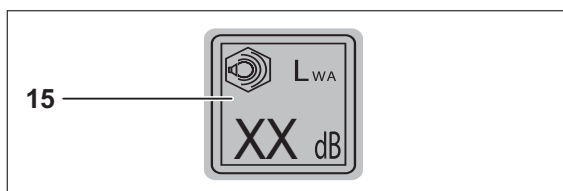
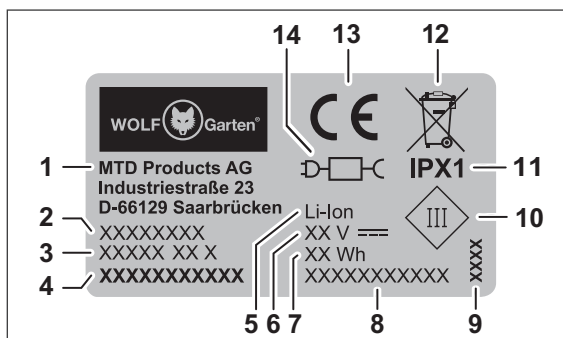
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

## Typeskilt

### Plassering

Typeskiltet finner du utenpå apparatkapslingen.

### Oppbygging



- 1 Produsent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modellnavn
- 4 Modellnummer
- 5 Batteritype
- 6 Nominell spenning, strømtype
- 7 Effekt
- 8 Serienummer
- 9 Produksjonsår
- 10 Kapslingsklasse
- 11 Beskyttelsestype
- 12 Opplysninger om avfallshåndtering
- 13 CE-merking
- 14 Separat lader
- 15 Garantert støyverdi

## Bruk

### Betjeningselementer (fig. K)

- 1 Ladekontakt
- 2 Opphengssløyfe
- 3 På-/avbryter
- 4 Buskkniv (FINESSE 30 B)
- 5 Knivbeskyttelse
- 6 Plenkniv (FINESSE 30 R)
- 7 Ladenivåvisning
- 8 Sikkerhetsbryter
- 9 Batterilader

### Lade batteri (fig. A)

#### ⚠ ADVARSEL !



Personskader eller materielle skader.

- Lad bare i tørre rom.
- Bruk bare original WOLF-Garten-lader!

#### ⚠ FORSIKTIG !



Personskader eller materielle skader.

- Overhold nettspenningen.
- Batteriladeren må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til apparatet.



#### Instruks

Batteriet må lades før første gangs bruk.

- ➔ Sett ladestøpslet i ladekontakten på den batteridrevne saksen **A 1**.
- ➔ Koble laderen til nettspenningen (230 V ~) **A 2**.

### Merknader om ladenivåvisningen (fig. A 3)

- Rød LED angir at lading pågår.
- Grønn LED angir at ladingen er fullført.

### Slå den batteridrevne saksen på / av (fig. B C)

#### ⚠ FORSIKTIG !



Personskader eller materielle skader.

- Bruk egnede vernebriller og solide sko.
- Slå bare den batteridrevne saksen på når hender og føtter er på avstand fra skjæreverkets rekkevidde.

- Vipp knivbeskyttelsen opp og ta den av **B ①**, eller trekk knivbeskyttelsen av **B ②**.
- Skyv sikkerhetsbryteren **C ①** forover, og hold den nede.
- Betjen på/av-bryteren **C ②**.
- Slipp sikkerhetsbryteren **C ①** igjen.
- For å slå av den batteridrevne saksen slipp på/av-bryteren **C ②**.

### Generelle merknader om batteriet:

For å garantere lang levetid for batteriet skal følgende punkter tas hensyn til:

- ved lav batterispenning reduseres saksens slagfrekvens I dette tilfellet må batteriet lades.
- Litium-ion-batteriet må lades før lengre pauser, f.eks. før lagring.
- Ladetid: ca. 4 timer.
- Litium-ion-batteriet kan lades opp fra hvilket som helst ladenivå, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at batteriet tar skade av det (ingen minnefunksjon).
- For å unngå en selvutlading av batteriet trekk ut støpslet til laderen fra den batteridrevne saksen når laderen er koblet fra strømmen.

### Tips til formskjæring av prydbusker (fig. **I J**)

- Lag en sjablong av kartong **I** eller et annet lett materiale med stor flate som det er lett å oppnå et jevnt kutt med, f.eks. for en kule **I**.
- Videre kan du lage en sjablong ved å forme f.eks. en kjele **J** ved hjelp av lister og snor **J**.

## Vedlikehold

### ADVARSEL !



Fare for personskader grunnet kniver på motsatt side

- Ikke åpne apparatet, ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Fjern batteriet før vedlikeholds- og rengjøringsarbeider på apparatet.
- Grip ikke inn mens klippingen pågår.

## Rengjøring

- Rengjør og olje knivene (anbefaling WD-40 universalolje) etter hver klipping.
- Rengjør den batteridrevne saksen med en myk, tørr klut etter bruk. Gjenstridig smuss fjerner du med en børste.
- Rengjør og smør giret ved hagesesongens slutt (se "Rengjøring eller utskiftning av kniv").

### OBS !

- Skyll uansett ikke av saksen med vann.

## Service

- **Bare få verktøyet reparert av kvalifiserte fagfolk, og bruk bare originale reservedeler.** Slik sikrer du at elektroverktøyet forblir sikkert i bruk.

### OBS !

Andre vedlikeholdsarbeider enn de beskrevet i denne bruksanvisningen skal bare utføres av produsenten eller forhandleren.

## Rengjøring og utskiftning av kniv

(fig. **D E F G H**)



### Instruks

*Kniven skal generelt ikke slipes, men skiftes ut.*

- Løft låseinnretningen **D ①**, og trekk meien bakover **②**.
- Ta kniven ut av den batteridrevne saksen.
- Smør plastringen til knivene **F** med vaselin.
- Rengjør det synlige området til giret, og smør også dette med fett.
- Fest knivene på girdekslet **E**.
- Skyv meien over den batteridrevne saksen til låsen klikker i lås **G H** (kniven går automatisk i lås i giret).

## Lagring

- Lagre den batteridrevne saksen utenfor rekkevidden til barn.
- Ha alltid på knivbeskyttelsen ved transport og lagring.
- Litium-ion-batteriet må lades før lengre pauser, f.eks. før lagring om vinteren.
- Lagre den batteridrevne saksen på et tørt og frostfritt sted.

## Feilretting

### ⚠ ADVARSEL !



Fare for person- eller materialskader.

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før hver kontroll eller før arbeid må apparatet stanses og nettkabelen trekkes ut.
- Ikke åpne apparatet, ta kontakt med et WOLF-Garten-verksted hvis du er i tvil.
- Før hver kontroll eller før arbeid på knivene må den batteridrevne saksen stanses.

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Knivene blir varme.	Knivene er sløve.	Ta kontakt med et fagverksted.
Motoren går ikke.	Lad batteriet. Batteriet er defekt.	Lad opp batteriet. Ta kontakt med et fagverksted.
Problemer ved lading av batteriet.	Batteri eller batterilader er defekt.	Ta kontakt med et fagverksted.
Urolig gange, apparatet vibrerer sterkt.	Knivene er skadet.	Skift ut knivene.

## Reservedeler og tilbehør

Bestillingsnummer	Artikkelbetegnelse	Dimensjoner
7080021	Kpl. buskkniv Finesse 30B	Invox-nr. 23000400
7079021	Kpl. gresskniv Finesse 30R	Invox-nr. 23000500
7079072	Lader Finesse 30R/RR2000	Invox-nr. 66000101

### Garanti

I hvert land gjelder vårt firmas garantibestemmelser eller de fra importøren. Feil på apparatet repareres kostnadsfritt i garantitiden, forutsatt at feilen skyldes en material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

### EF-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

### Miljøvennlig avfallsbehandling

Elektriske verktøy, tilbehør og emballasje bør resirkuleres.



#### Batterier:

Batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp. Batterier må samles inn, resirkuleres eller deponeres på en miljøvennlig måte.

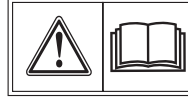
**Bare for EU-land:** Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til rådsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall må kassert elektroverktøy kildesorteres og resirkuleres.



## Sisällys

Kuvakkeiden selitykset.....	68
Huolehdi turvallisuudestasi.....	68
Turvallisuusohjeet.....	69
Määräystenmukainen käyttö.....	72
Tyypikilpi.....	72
Käyttö.....	72
Huolto.....	73
Vianetsintä.....	74
Takuu.....	74
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	74
Ympäristöystävällinen hävittäminen.....	74

## Kuvakkeiden selitykset

**Varoitus!**

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!

**Varo!**

Pidä muut poissa vaara-alueelta.

**Varo!**

Terälaite liikkuu moottorin pysäyttämisen jälkeen vielä vähän aikaa.

**Huomio!**

Terävä terä - Aseta teräsuojus paikalleen, kun laitetta ei käytetä.



Älä käytä äläkä säilytä laitetta sateessa!

## Huolehdi turvallisuudestasi



**Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti.**

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä ja laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue turvallisuusohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!  
Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja muut ihmiset.
- Kaikkien henkilöiden, jotka ottavat laitteen käyttöön tai käyttävät ja huoltavat sitä, tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

### Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen laitteeseen kielletään

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä asentaa lisäosia. Ne saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja ja muuttaa laitteen toimintaa.

- Laitetta saa korjata vain tehtävään valtuutettu ja koulutettu henkilö. Korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä varaosia. Siten varmistetaan, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

## Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.

**Huomaa**

Selostaa koneen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ **Toimintavaihe**

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ **Toiminnan tulos**

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

**[1] Paikkanumero**

Paikkanumerot on merkitty tekstiin hakasuluilla [ ].

**A Kuvan tunniste**

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

**1 Toimintavaiheen numero**

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

## Turvallisuusohjeet

### Varoitusten luokittelu

Varoitusten luokittelu auttaa huomaamaan vaaralliset tilanteet. Varoitukset luokitellaan seuraavasti:

#### VAARA!



Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

#### VAROITUS!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

#### VARO!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

#### *Huomio!*

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

### Turvallisuusohjeiden esittämistapa

#### VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!  
 ➔ Huomiotta jättämisestä seuraa  
 ➤ Toimet vaaratilanteen varalta

### Työalueen turvallisuus

- **Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.**  
Epäjärjestys ja huonosti valaistu työalue saattavat aiheuttaa onnettomuuden.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**  
Sähkötyökalu tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja myös muut henkilöt etäällä, kun työskentelet sähkötyökalulla.** Saatat menettää laitteen hallinnan, jos toiset ihmiset ohjaavat ajatuksesi muualle.

### Sähköturvallisuus

- **Irroita pistoke pistorasiasta heti, jos liitäntäjohto vahingoittuu tai menee poikki.**
- **Sähkötyökalun pistokkeen tulee olla pistorasiaan sopivaa mallia. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa pistokesovittinta.** Oikeanmallinen pistoke ja pistorasia vähentävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin. Näitä ovat esim. putket, lämmittimet, liedet ja jääkaapit.** Sähköiskun riski on suurempi, jos kehosi on maadoittunut
- **Älä säilytä sähkötyökalua sateessa äläkä kosteassa paikassa.** Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä väärinkäytä kaapelia kuljettamalla työkalua kaapelista roikottamalla. Älä ripusta työkalua kaapelista äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta kaapelista vetämällä. Pidä kaapeli etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteen osista.** Sotkeutunut tai vaurioitunut kaapeli lisää sähköiskun vaaraa.
- **Lataa vain Wolf-Garten-akkuja. Akun jännitteen tulee olla sama kuin akkulatorin latausjännitteen.** Muussa tapauksessa on palo- ja räjähdysvaara.
- **Pidä laite puhtaana.** Likainen laite aiheuttaa sähköiskun vaaran.

### Henkilöiden turvallisuus

- **Tätä laitetta eivät saa käyttää fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkisesti vajaakuntoiset henkilöt eivätkä henkilöt, joilla ei ole laitteesta kokemuksia, eivät edes silloin, kun he ovat valvonnan alaisina tai kun heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet väärästä käytöstä aiheutuvat vaarat.**
- **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**
- **Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta.**
- **Älä käytä laitetta, jos jokin sen turvalaite on vahingoittunut tai puuttuu.**

## Turvallisuusohjeet

- **Työskentele sähkötyökalulla tarkkaavaisesti ja järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai jonkin lääkkeen vaikutuksen alaisena.** Lyhytkin tarkkaamaton hetki sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- **Käytä henkilösuojaimia ja aina myös suojalaseja.** Henkilösuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden ja kuulonsuojaimen käyttö sähkötyökalulla työskennellessä vähentää tapaturmariskiä.
- **Poista sähkölaitteesta säätötyökalu tai ruuvitaltta, ennen kuin kytket sen päälle.** Pyörivään terään osuva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä hankalia työasentoja. Huolehdi, että säilytät tasapainon kaikissa tilanteissa.** Sillä tavalla säilytät sähkötyökalun hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- **Älä juokse vaan liiku rauhallisesti.**
- **Käytä työhön soveltuvia vaatteita! Älä käytä väljiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua koneen liikkuviin osiin.
- **Odota, että leikkulaitteen liike lakkaa.**
- **Sammuta laite ja irroita akku seuraavissa tilanteissa. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin:**
  - poistut laitteen luota;
  - selvität jumiutuneen terän;
  - puhdistat, huollat tai säädät konetta;
  - testaat konetta vaurion varalta, esim. kun kone on osunut vierasesineeseen.

### Sähkötyökalun käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työsi kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua.** Oikealla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen. Se on korjattava.
- **Säilytä sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta. Älä anna henkilön käyttää sähkötyökalua, jos hän ei hallitse sen käyttöä tai jos hän ei ole lukenut sen käyttöohjetta.** Sähkötyökalu on vaarallinen kokemattoman henkilön käsissä.

- **Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, ovatko liikkuvat osat kevytkulkuisia, juuttuvatko kiinni, onko osia rikki tai niin vahingoittunut, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Hyvin hoidettu leikkuulaite terävine leikkureunoineen jumiutuu vähemmän ja sitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua ja sen varusteita käyttöohjeissa selostetulla tavalla. Huomioi työolosuhteet ja työn asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalun käyttö johonkin muuhun kuin sille asetettuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Irroita pistoke sähköverkosta heti, jos liitäntäjohto vahingoittuu tai menee poikki.**
- **Korjauta sähkötyökalu vain ammattiliikkeessä ja vain alkuperäisvaraosin.** Siten varmistetaan, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

### Akkukäyttöisen sähkötyökalun käsittely

- **Lataa akku vain valmistajan suositamassa laturissa.**
- **Akku alkaa vuotaa, jos sitä käytetään virheellisesti. Varo koskettamasta sellaista akkua. Huuhtele iho vedellä, jos vahingossa koskit akkuun. Jos akkuneustettä on päässyt silmiin, ota yhteys lääkäriin.** Vuotava akkuneusta ärsyttää ihoa ja saattaa aiheuttaa palovammoja.
- **Älä avaa laitetta äläkä ota sieltä akkua pois.** Tapaturma- ja palovaara!

### Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana terästä. Älä yritä poistaa leikkuujäämää terän liikkuaessa äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista leikkuujäämää vain silloin kun laitteesta on virta pois päältä.** Pienikin tarkkaamattomuus akkutyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vaikean tapaturman.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähtynyt. Laita teräsuojus aina paikalleen, kun kuljetat pensasleikkuria tai laitat sen varastoon.** Laitteen huolellinen käsittely pienentää terän aiheuttamaa tapaturmavaaraa.

## Turvallisuusohjeet

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristettyjen kädensijojen kohdalta, koska muuten terä saattaa koskettaa virtajohtoa.** Terän koskeminen jännitteiseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosia jännitteisiksi, mikä puolestaan aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Pidä kaapeli etäällä leikkuualueesta.** Työn aikana kaapeli saattaa olla pensaikossa näkymättömissä. Silloin sen voi vahingossa katkaista.
- **Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista, ettei pensasaidassa ole piilossa mitään esineitä, esim. piikkilankaa.** Siten voit estää vahingon.
- Suosittelemme käyttämään vikavirtasuojakytkintä, laukaisuvirta 30 mA tai pienempi.
- Pidä pensasleikkuri tukevasti käsissäsi. Pidä pensasleikkurista työskentelyn aikana kiinni vain kädensijasta.

### **Yleiset turvallisuusohjeet ruohosaksille sekä reuna- ja pensasleikkureille**

- Pensasleikkuria käytetään yksityisalueilla pensaiden, pensasaitojen, varpumaisen kasvuston ja nurmialueiden hoitamiseen.
- Älä käytä akkukäyttöistä pensasleikkuria ruohojätteen silppuamiseen kompostointia varten. Tapaturmavaara.
- Tätä akkukäyttöistä pensasleikkuria ei tulisi käyttää julkisten alueiden, puistojen, urheilukenttien ja kadunvarsien nurmikoiden viimeistelyyn eikä maa- ja metsätalouskäytössä.
- Valitse työskentelykorkeus sellaiseksi, että terä ei pääse koskettamaan maata.
- Kytke laite päälle vasta sitten, kun kätesi ja jalkasi ovat tarpeeksi kaukana leikkuuterästä.
- Huomaa, että myös latauksensa purkaneessa laitteessa on jännitettä jäljellä. Päälle kytkettäessä se aiheuttaa tapaturmavaaran.
- Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- **Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin perustuvia rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää tietoa ja taitoa. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta.** Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.

### **Laitekohtaiset turvallisuusohjeet ruohosaksille**

- Puhdista ennen työn aloittamista nurmialueelta ja nurmikon reunasta kaikki vieraat esineet, kuten kivet, oksat, naruta ja vajjerit jne.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.

### **Akku**

#### **Palovaara!**

- Akkuja ei saa ladata happojen eikä helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akku vain ympäristölämpötilassa 10 °C- 45 °C. Anna akun ensin jäähtyä, jos laitetta on kuormitettu voimakkaasti.

### **Laturi**

- Älä liitä kastunutta laturia pistorasiaan ennen kuin se on kuivunut.
- Käytä laturia vain kuivassa paikassa.
- Irroita johto pistorasiasta vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäminen saattaa vaurioittaa sekä johtoa että pistoketta. Sen jälkeen sähköturvallisuutta ei voida enää taata.
- Älä käytä laturia, jos sen johto, pistoke tai itse laite on vaurioitunut. Vie laturi huoltoon.
- Älä avaa laturia. Häiriön ilmaannuttua vie laturi huoltoon.

#### **Räjähdyksivaara!**

- Suojaa laite kuumuudelta ja avotulelta.
- Älä laita laturia lämmityspatterin päälle äläkä pidä sitä kauan suorassa auringonvalossa.
- Käytä laitetta vain ympäristölämpötilassa -10 °C- +45 °C.

#### **Oikosulkuvaara**

- Älä avaa laitetta äläkä ota sieltä akkua pois.
- Laitetta ei saa oikosulkea eikä latausliittimiin saa laittaa mitään vieraita esineitä.

## Määräystenmukainen käyttö

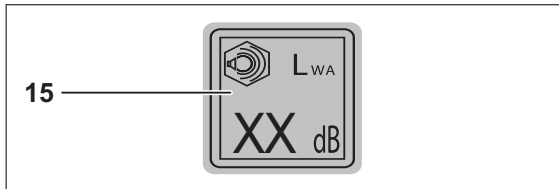
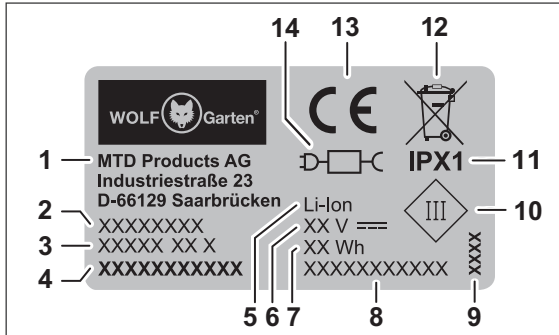
Akkukäyttöiset pensassakset on tarkoitettu ainoastaan nurmikon reunojen, pienten nurmialueiden sekä pensaiden leikkaamisen yksityiskäytössä. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Käyttäjä vastaa määräysten vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista.

## Tyypikilpi

### Sijainti

Tyypikilpi on laitteen kotelossa.

### Tyypikilven merkinnät



- 1 Valmistaja
- 2 Laiteryhmä
- 3 Mallinimi
- 4 Mallinumero
- 5 Akun tyyppi
- 6 Nimellisjännite, virtalaji
- 7 Teho
- 8 Sarjanumero
- 9 Valmistusvuosi
- 10 Suojausluokka
- 11 Koteloitiluokka
- 12 Hävittämisohje
- 13 CE-merkintä
- 14 Erillinen laturi
- 15 Taattu äänitaso

## Käyttö

### Hallintalaitteet (kuva K)

- 1 Latausliitin
- 2 Ripustussilmukka
- 3 On/Off-kytkin
- 4 Pensasterä (FINESSE 30 B)
- 5 Terän suojuus
- 6 Ruuhoterä (FINESSE 30 R)
- 7 Lataustilan näyttö
- 8 Turvakytin
- 9 Laturi

### Akun lataaminen (kuva A)

#### VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Käytä laturia vain kuivassa paikassa.
- Käytä vain alkuperäistä WOLF-Garten-laturia!

#### VARO!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Huomioi verkkojännite!
- Laturin tulee vastata laitteen arvokilven tietoja.



#### Huomaa

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Työnnä laturin pistoke akkukäyttöisen pensasleikkurin latausliittimeen **A 1**.
- Liitä laturi verkkojännitteeseen (230 V ~) **A 2**.

### Lataustilan näyttö (kuva A 3)

- Punainen ledi osoittaa, että lataaminen on käynnissä.
- Vihreä ledi osoittaa, että lataaminen on päättynyt.

### Akkukäyttöisen pensasleikkurin kytkeminen on/off (kuva B C)

#### VARO!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Käytä suojalaseja ja tukevia jalkineita!
- Kytke akkukäyttöinen pensasleikkuri päälle vain, jos kädet ja jalat ovat riittävän kaukana leikkuuterästä.

- Käännä teräsuoja auki ja ota se pois **B ①**, tai vedä se pois **B ②**.
- Työnnä turvakytin **C ①** eteen ja pidä se painettuna.
- Paina on/off-katkaisinta **C ②**.
- Vapauta turvakytin **C ①**.
- Kytke laite pois päältä painamalla on/off-katkaisinta **C ②**.

### Akkua koskevia yleisiä ohjeita:

Akku kestää käytössä pitkään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Akun jännitteen aletessa vähenee pensasleikkurin iskuluku. Siinä vaiheessa akku on ladattava.
- Litiumioniakku on ladattava ennen pitkää käyttötaukoa, esim. ennen laitteen varastointia.
- Latausaika: n. 4 tuntia.
- Litiumioniakku voi ladata akun lataustilan missä vaiheessa tahansa ja lataamisen voi myös keskeyttää milloin vain, akku ei siitä vahingoitu (muistiefektiiä ei ole).
- Akun itsepurkautumisen estämiseksi irroita laturin latausliitin pensasleikkurista heti, kun olet erottanut laturin sähköverkosta.

### Vinkkejä koristepuiden muotoleikkaamiseen (kuva **I J**)

- Tee pahvista tai jostakin muusta kevyestä materiaalista sapluuna **I**, jonka avulla saa helposti muotoiltua esim. pallon, kuten kuvassa **I**.
- Rimojen ja narun avulla **J** saat koottua sapluunan, jolla pensaan voi muotoilla esim. kartioksi **J**.

## Huolto

### ⚠ VAROITUS!



Vastakkain liikkuvat terät aiheuttavat tapaturmavaaran.

- Älä avaa laitetta. Epäselvässä tapauksessa toimita laite huoltoon.
- Poista laitteesta akku, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.
- Älä koske käynnissä olevaan leikkuulaitteeseen.

## Puhdistaminen

- Puhdista ja öljyä terä (suosittelemme WD-40 monikäyttö-öljyä) joka kerta työskentelyn jälkeen.
- Puhdista akkukäyttöinen pensasleikkuri joka kerta käytön jälkeen kuivalla kankaalla tai itsepintainen lika harjalla.
- Puhdista ja rasvaa vaihde kesän jälkeen (ks. kohta Terän puhdistaminen ja vaihtaminen).

### Huomio!

- Älä suihkuta pensasleikkuria vedellä.

## Huolto

- **Korjauta sähkötyökalu vain ammattiliikkeessä ja vain alkuperäisvaraosin.** Siten varmistetaan, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

### Huomio!

Muut kuin tässä käyttöohjeessa selostetut huoltotyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huolto.

## Terän puhdistaminen ja vaihtaminen (kuva **D E F G H**)



### Huomaa

*Pääsääntöisesti teriä ei teroiteta vaan vaihdetaan.*

- Nosta salpaa **D ①** ja vedä salpaa taaksepäin ja ota se pois **②**.
- Ota terä pois laitteesta.
- Voitele terän **F** muovirengas vaseliinilla.
- Puhdista ja rasvaa vaihteen näkyvä osa.
- Kiinnitä terä vaihteen kanteen **E**.
- Työnnä salpaa takaisin laitteeseen, kunnes lukitus napsahtaa kiinni **G H** (terä lukkiutuu vaihteeseen automaattisesti).

## Säilyttäminen

- Säilytä akkukäyttöinen pensasleikkuri pois lasten ulottuvilta.
- Asenna aina teräsuoja paikalleen laitteen kuljettamisen ja säilyttämisen ajaksi.
- Litiumioniakku on ladattava ennen pitkää käyttötaukoa, esim. ennen laitteen talvisäilytystä.
- Säilytä akkukäyttöinen pensasleikkuri kuivassa paikassa pakkaselta suojattuna.

## Vianetsintä

## ⚠ VAROITUS!



Tapaturman tai esinevahingon vaara.

- Jos olet epävarma, vie kone pienkonehuoltoon.
- Kytke laite pois päältä ja irroita verkkopistoke pistorasiasta aina ennen huoltotyön aloittamista.
- Älä avaa laitetta. Epäselvässä tapauksessa toimita laite WOLF-Garten-huoltoon.
- Kytke akkukäyttöinen pensasleikkuri pois päältä aina ennen terän tarkastamista tai huoltamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Terät kuumenevat.	Terät ovat tylsyneet.	Toimita kone pienkonehuoltoon.
Moottori ei käy.	Akku on tyhjentynyt. Akku on viallinen.	Lataa akku. Toimita kone pienkonehuoltoon.
Ongelmia akun lataamisessa.	Akku tai laturi on viallinen.	Toimita kone pienkonehuoltoon.
Laite käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti.	Terä on vahingoittunut.	Vaihda terä.

## Varaosat ja tarvikkeet

Tilausnro	Nimike	Mitta
7080021	Pensasterä, kok. Finesse 30B	Invox-nro 23000400
7079021	Ruuhoterä, kok. Finesse 30R	Invox-nro 23000500
7079072	Laturi Finesse 30R/RR2000	Invox-nro 66000101

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa yrityksemme tai maahantuojan antama takuu. Korjaamme takuun mukaisesti laitteen materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet laitteen viat veloituksetta. Käännä takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

## CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus



*Löydät laitteeseen liittyviä lisätietoja oheen liitetystä erillisestä CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka on tämän käyttöohjeen olennainen osa.*

## Ympäristöystävällinen hävittäminen

Kierrätä sähkötyökalut, niiden tarvikkeet sekä pakkaukset.

**Akut ja paristot:**

Älä hävitä akkuja äläkä paristoja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön. Vie akut ja paristot niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

**Vain EU-maat:** Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Eurooppalaisen käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/ EU mukaan käytöstä poistetut sähkötyökalut tulee kerätä talteen erikseen ja kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla.



Índice	
Significado de los símbolos .....	75
Para su seguridad .....	75
Indicaciones de seguridad .....	76
Uso previsto .....	79
Placa de características .....	79
Funcionamiento .....	80
Mantenimiento .....	81
Subsanación de averías .....	82
Garantía .....	82
Declaración de conformidad CE .....	82
Eliminación respetuosa con el medio ambiente ..	82

### Significado de los símbolos

		<b>¡Advertencia!</b> Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de funcionamiento.
		<b>¡Precaución!</b> Mantenga siempre a otras personas lejos de la zona de riesgo.
		<b>¡Precaución!</b> El mecanismo de corte sigue funcionando por inercia con el motor desconectado.
		<b>¡Atención!</b> Cuchillas cortantes - Colocar la funda protectora cuando no use el aparato.
		No exponga el aparato a la lluvia!

## Para su seguridad



**Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de funcionamiento para uso o propietario posterior.**

- Antes de la primera puesta en marcha, lea necesariamente las indicaciones de seguridad. En caso de incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.
- Todas las personas encargadas de la puesta en marcha, manejo y mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

### Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar con el mismo aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

→ Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este caso, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

### Símbolos de información de estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar rápida y fiablemente las instrucciones y el aparato.



**Indicación**  
Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

### → Paso de acción

Se le pide que actúe.

### ✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

### [1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [ ].

### A Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

### ① Número de paso de acción

La secuencia definida de pasos de acción se numera y marca en el texto.

## Indicaciones de seguridad

### Niveles de riesgo de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de riesgo para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:

#### ¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

#### ¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

#### ¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, la misma puede ocasionar lesiones leves o insignificantes.

#### *¡Atención!*

Se puede producir una situación posiblemente peligrosa, y si no se evita, la misma puede provocar daños materiales.

### Estructura de las indicaciones de seguridad

#### ¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

- ➔ Consecuencias de la inobservancia
- Medida para la protección contra el riesgo

### Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las zonas de trabajo sin iluminar pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión donde existan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- **Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el uso de la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control del aparato.

### Seguridad eléctrica

- **Si el conductor está dañado o cortado, extraiga inmediatamente el enchufe de red.**
- **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica tiene que encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con protección de tierra.** Los enchufes sin alterar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Si su cuerpo está en contacto con la conexión de tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica, o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles del aparato.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cargue únicamente baterías Wolf-Garten. La tensión de batería debe adaptarse a la tensión de carga del cargador.** En caso contrario, existe riesgo de incendio y explosión.
- **Mantenga el aparato limpio.** La suciedad entraña riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- **Este aparato no debe utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, aunque sean vigiladas o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos derivados de ello.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato.**
- **La limpieza y el mantenimiento propios del usuario no deben efectuarse por niños.**
- **No utilice el aparato con dispositivos de seguridad defectuosos o sin montar.**

## Indicaciones de seguridad

- **Esté atento y tenga cuidado con lo que haga, y aplique el sentido común al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.
- **Use un equipamiento de protección personal y gafas de protección siempre.** El uso de equipamiento de protección personal, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones dependiendo del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica.
- **Antes de conectar la herramienta eléctrica, retire herramientas de ajuste o llaves de tornillos.** Las herramientas o llaves que se encuentren en una pieza giratoria del aparato pueden provocar lesiones.
- **Evite una postura corporal anormal. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **No corra nunca, sino avance con paso tranquilo.**
- **Use ropa adecuada. No use ropa ancha ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden arrastrarse por piezas móviles.
- **Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga.**
- **Desconecte el aparato y retire la batería en las circunstancias especificadas a continuación. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan parado por completo:**
  - antes de dejar del aparato;
  - antes de soltar un bloqueo;
  - antes de realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o ajuste;
  - antes de verificar daños en el aparato, por p. ej. después de haber impactado con un cuerpo extraño.
- **No utilice herramientas eléctricas con interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda conectarse o desconectarse es peligrosa y tiene que repararse.
- **Las herramientas eléctricas no utilizadas han de guardarse fuera del alcance de los niños. Impida el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con el mismo o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si se utilizan por personas sin experiencia.
- **Conserve las herramientas eléctricas con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, y si existe alguna pieza rota o dañada que pueda menoscabar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas sometidas a un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados conservadas adecuadamente se atascan menos y se manipulan con mayor facilidad.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. A este respecto, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que deba realizarse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- **Si el conductor está dañado o cortado, extraiga inmediatamente el enchufe de la red eléctrica.**
- **Su herramienta sólo debe repararse por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** Ello garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Uso y manejo de la herramienta de batería

#### Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permite trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia indicado.
- **Cargue la batería solamente con el cargador recomendado por el fabricante.**
- **En caso de uso erróneo, se puede escapar líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido penetra en los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido de batería escapado puede causar irritaciones de piel o quemaduras.

## Indicaciones de seguridad

- El aparato no debe abrirse, ni extraerse la batería. ¡Existe riesgo de lesiones e incendio!

### Indicaciones de seguridad específicas para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla de corte. No intente retirar hierba cortada con la cuchilla funcionando, ni sujetar el material que deba cortarse. La hierba cortada atascada sólo debe retirarse con el aparato desconectado.** Un momento de descuido durante el uso de la podadora de batería puede provocar lesiones graves.
- **Agarre el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada. Durante el transporte o almacenamiento del cortasetos, elevar siempre la cubierta de protección.** La manipulación cuidadosa del aparato reduce el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.
- **Sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies aisladas de la empuñadura, pues la cuchilla de corte puede entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla de corte con un conductor bajo tensión puede poner igualmente bajo tensión a piezas metálicas del aparato y provocar descargas eléctricas.
- **Mantenga el cable alejado de la zona de corte.** Durante el proceso de trabajo, el cable puede estar tapado por la maleza y cortarse inadvertidamente.
- **Antes de empezar a trabajar, busque setos en objetos ocultos, como p. ej. alambradas.** Así puede evitar colisiones.
- Se recomienda utilizar un interruptor de protección de corriente de fallo con intensidad de disparo de 30 mA o menor.
- Sujete el cortasetos con la mano de forma segura y firme. Durante el trabajo, sujete el cortasetos sólo por la empuñadura.

### Indicaciones de seguridad generales para podadoras de césped, contornos y arbustos

- Utilice el cortasetos en la zona privada prevista, para la conservación de matos, setos, arbustos y superficies de hierba.
- Para evitar riesgo en la integridad física del usuario, no utilice las podadoras de batería para tareas de desmenuzamiento en el sentido de compostaje.

- Las podadoras de batería no deberían utilizarse en instalaciones públicas, parques, polideportivos, carreteras, etc., ni en el ámbito de la agricultura / silvicultura.
- Elija una altura de trabajo que impida que la cuchilla entre en contacto con el suelo.
- No conecte el aparato hasta que sus manos y pies estén lo suficientemente retirados de las cuchillas de corte.
- Tenga en cuenta que, en principio, durante la conexión de los aparatos existe riesgo de lesiones por carga residual, aunque los aparatos estén descargados.
- Los jóvenes menores de 16 años no deben utilizar los aparatos.
- **Este aparato no debe utilizarse por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.** Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.

### Indicaciones de seguridad específicas para cortacéspedes

- Antes de cortar superficies o bordes de césped, realice una limpieza para retirar cuerpos extraños, como ramas, piedras, alambres, etc.
- Utilice el aparato solamente con luz diurna o buena iluminación artificial.

### Batería

#### ¡Riesgo de incendio!

- No cargar nunca las baterías en un entorno provisto de ácidos y materiales fácilmente inflamables.
- Cargar la batería solamente a una temperatura ambiente entre 10 y 45 °C. Tras una carga elevada, dejar que la batería se enfríe.

### Cargador

- No conecte un cargador húmedo en una toma de corriente.
- Utilice el cargador solamente en lugares secos.
- Desconecte las conexiones de cables sólo tirando del enchufe. Si se tira del cable pueden producirse daños en el propio cable y en el enchufe, y la seguridad eléctrica deja de garantizarse.

## Indicaciones de seguridad

- No utilice nunca el cargador si el cable, el enchufe o el propio aparato están dañados por influencias externas. Lleve el cargador al taller especializado más próximo.
- No abra el cargador bajo ninguna circunstancia. En caso de avería, llévelo a un taller especializado.

### ¡Riesgo de explosión!

Proteger el aparato contra calor y fuego.

- No colocarlo sobre radiadores ni exponerlo a radiación solar intensa durante periodos de tiempo prolongados.
- El aparato sólo debe utilizarse a una temperatura ambiente entre -10 y +45 °C.

### Riesgo de cortocircuito

- El aparato no debe abrirse, ni extraerse la batería.
- El aparato no debe cortocircuitarse, y tampoco deben insertarse objetos en el casquillo de carga.

## Uso previsto

La podadora de batería está concebida exclusivamente para la conservación de bordes y pequeñas superficies de césped así como arbustos en el ámbito privado. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

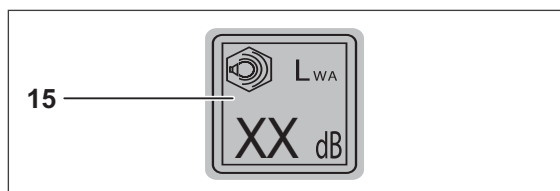
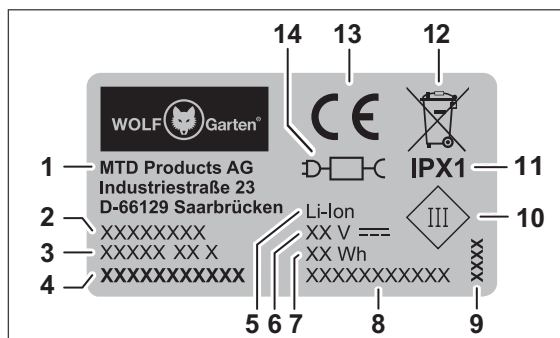
El usuario es responsable de daños por uso inadecuado.

## Placa de características

### Ubicación

La placa de características puede encontrarla en la carcasa del aparato.

## Estructura



- 1 Fabricante
- 2 Grupo de aparatos
- 3 Nombre de modelo
- 4 Número de modelo
- 5 Tipo de batería
- 6 Tensión nominal, tipo de corriente
- 7 Potencia
- 8 Número de serie
- 9 Año de fabricación
- 10 Clase de protección
- 11 Tipo de protección
- 12 Indicación de eliminación
- 13 Identificación CE
- 14 Cargador separado
- 15 Potencia acústica garantizada

## Funcionamiento

### Elementos de control (fig. K)

- 1 Casquillo de carga
- 2 Anilla para colgar
- 3 Interruptor de conexión/desconexión
- 4 Cuchilla de arbustos (FINESSE 30 B)
- 5 Protección de cuchilla
- 6 Cuchilla de césped (FINESSE 30 R)
- 7 Indicador de estado de carga
- 8 Interruptor de seguridad
- 9 Cargador

### Carga de batería (fig. A)

#### ¡ADVERTENCIA!



Lesiones o daños materiales.

- Cargar sólo en lugares secos.
- ¡Utilice solamente el cargador original de WOLF-Garten!

#### ¡PRECAUCIÓN!



Lesiones o daños materiales.

- ¡Respetar la tensión de red!
- Los datos del cargador tienen que coincidir con los datos de la placa de características de la máquina.



#### Indicación

Antes de la primera utilización, la batería tiene que cargarse.

- ➔ Conectar el enchufe de carga en el casquillo de carga de la podadora de batería **A 1**.
- ➔ Conectar el cargador en la tensión de red (230 V ~) **A 2**.

### Indicaciones sobre el indicador de estado de carga (fig. A 3)

- El LED rojo indica el proceso de carga.
- El LED verde indica que el proceso de carga ha finalizado.

### Conexión/desconexión de la podadora de batería (fig. B C)

#### ¡PRECAUCIÓN!



Lesiones o daños materiales.

- Use gafas de protección adecuadas y calzado resistente.
- No conecte la podadora de batería hasta que sus manos y pies estén fuera del alcance del mecanismo de corte.

- ➔ Abra la protección de cuchilla y retírela **B 1**, o extráigala **B 2**.
- ➔ Desplace el interruptor de seguridad **C 1** hacia adelante y manténgalo presionado.
- ➔ Accione el interruptor de conexión/desconexión **C 2**.
- ➔ Suelte nuevamente el interruptor de seguridad **C 1**.
- ➔ Para desconectar la podadora de batería, suelte el interruptor de conexión/desconexión **C 2**.

### Indicaciones generales sobre la batería

Para garantizar una larga vida útil de la batería, debería respetar los puntos siguientes:

- Si la tensión de la batería es baja, el número de oscilaciones de la podadora se reduce. En este caso, la batería tiene que cargarse.
- La batería de iones de litio tiene que cargarse antes de pausas prolongadas, p. ej. antes de su almacenamiento.
- Tiempo de carga: aprox. 4 horas.
- La batería de iones de litio puede cargarse en cualquier estado de carga, y la carga puede interrumpirse en todo momento sin que la batería sufra daños (ningún efecto de memoria).
- Para evitar la autodescarga de la batería, extraiga el enchufe del cargador de la podadora de batería tan pronto como el cargador se haya desconectado de la red.

### Recomendaciones para la poda topiaria de árboles ornamentales (fig. I J)

- ➔ Preparar una plantilla de cartón **I** o de otro material ligero de gran superficie para lograr un corte uniforme, p. ej. para una esfera **I**.
- ➔ También puede preparar una plantilla por medio de listones y cuerdas **J** para elaborar p. ej. un cono **J**.

## Mantenimiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por cuchillas funcionando en sentido contrario.

- No abrir el aparato; en caso de duda, acudir siempre a un taller especializado.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, retirar la batería.
- No meta las manos con la cuchilla funcionando.

## Limpieza

- ➔ Después de cada corte, limpie y lubrique las cuchillas (recomendación: aceite multifunción WD-40).
- ➔ Tras cada utilización de la podadora de batería, límpiela con un paño seco o con un cepillo en caso de suciedad elevada.
- ➔ Al final de la temporada de jardinería, limpie y lubrique el engranaje (véase: "Limpieza o cambio de la cuchilla").

### ¡Atención!

- La podadora no debe rociarse en ningún caso con agua.

## Servicio técnico

- **Su herramienta sólo debe repararse por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** Ello garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### ¡Atención!

Los trabajos de mantenimiento distintos a los descritos en estas instrucciones de uso sólo deben realizarse por el fabricante o por sus representantes.

## Limpieza o cambio de la cuchilla (fig. D E F G H)



### Indicación

Por regla general, la cuchilla no debería reafilarse, sino sustituirse.

- ➔ Eleve el bloqueo **D 1** y retire el patín hacia la parte trasera **2**.
- ➔ Saque la cuchilla de la podadora de batería.
- ➔ Lubrique el anillo de plástico de la cuchilla **F** con vaselina.
- ➔ Limpie la zona visible del engranaje y lubríquela también con grasa.
- ➔ Fije la cuchilla en la tapa del engranaje **E**.
- ➔ Deslice el patín por la podadora de batería hasta que el bloqueo encaje **G H** (la cuchilla encaja automáticamente en el engranaje).

## Almacenamiento

- ➔ Guarde la podadora de batería fuera del alcance de los niños.
- ➔ Durante el transporte y almacenamiento, coloque siempre la protección de cuchilla.
- ➔ La batería de iones de litio tiene que cargarse antes de pausas prolongadas, p. ej. antes de su almacenamiento en invierno.
- ➔ Guarde la podadora de batería en un lugar seco y sin heladas.



## Subsanación de averías

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de cualquier comprobación o trabajo, desconecte el aparato y retire el cable de red.
- No abrir el aparato; en caso de duda, acudir siempre a un taller de servicio técnico de WOLF-Garten.
- Antes de cualquier comprobación o trabajo en la cuchilla, desconecte la podadora de batería.

Problema	Causa posible	Solución
Los cuchillas se calientan.	Cuchilla desafilada.	Acuda a un taller especializado.
El motor no funciona.	Batería descargada. Batería defectuosa.	Cargar batería. Acuda a un taller especializado.
Problemas con la carga de la batería.	Batería o cargador defectuoso.	Acuda a un taller especializado.
Funcionamiento irregular, fuerte vibración en el aparato.	Cuchilla dañada.	Sustituir la cuchilla.

## Piezas de repuesto y accesorios

Nº de pedido	Denominación de artículo	Dimensiones
7080021	Cuchilla de arbustos compl. Finesse 30B	Nº Invox 23000400
7079021	Cuchilla de hierba compl. Finesse 30R	Nº Invox 23000500
7079072	Cargador Finesse 30R/RR2000	Nº Invox 66000101

### Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Las averías en su aparato las subsanamos gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa sea un fallo de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

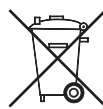
### Declaración de conformidad CE



*En la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado puede encontrar datos adicionales del aparato que forman parte de estas instrucciones de funcionamiento.*

### Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



#### Baterías/acumuladores:

No tire las baterías/acumuladores a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías/acumuladores se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

**Solo para países de la UE:** No deseche la herramienta eléctrica como residuos domésticos. Conforme a la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en la legislación nacional, las herramientas eléctricas inservibles se deben recoger por separado y reciclar de forma respetuosa con el medio ambiente

Índice	
Significado dos símbolos.....	83
Para sua segurança .....	83
Instruções de segurança .....	84
Utilização correta.....	87
Placa de características .....	87
Operação.....	88
Manutenção.....	89
Eliminação de anomalias.....	90
Garantia.....	90
Declaração de conformidade CE.....	90
Eliminação ecológica.....	90

Significado dos símbolos	
	
<b>Aviso!</b> Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!	
	
<b>Cuidado!</b> Manter outras pessoas sempre afastadas da zona de perigo.	
	
<b>Cuidado!</b> O dispositivo de corte continua a funcionar por alguns instantes com o motor desligado.	
	
<b>Atenção!</b> Lâminas de corte pontiagudas - colocar a protecção da lâmina quando não estiver a utilizar.	
	Não exponha o aparelho à chuva!

## Para sua segurança



**Antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.**

- Antes da primeira utilização é indispensável ler as instruções de segurança!  
O incumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregadas da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho têm de estar devidamente qualificadas.

### Proibição da realização de modificações e remodelações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais a partir do mesmo. Estas alterações podem causar danos a pessoas ou falhas no funcionamento.

- Apenas pessoal devidamente instruído e especializado está autorizado a realizar reparações no aparelho. Para tal, utilize sempre as peças de substituição originais. Deste modo, garante-se a segurança do aparelho.

### Símbolos informativos deste manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



**Nota**  
Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

#### → Ação a executar

Requer a sua atuação.

#### ✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

#### [1]Número de item

Os números de item estão assinalados com parêntesis retos no texto [ ].

#### A Ilustrações

As ilustrações estão identificadas por letras e assinaladas no texto.

#### ① Número da ação a executar

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

## Instruções de segurança

### Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para alertar para potenciais situações de perigo:

#### PERIGO !



Situação de perigo iminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou morte.

#### AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou na morte.

#### CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

#### Atenção !

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

### Estrutura das instruções de segurança

#### PERIGO !



Tipo e fonte de perigo!

➤ Consequências em caso de incumprimento

➤ Medidas de segurança

### Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem dar origem a acidentes.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Se se distrair poderá perder o controlo sobre o aparelho.

### Segurança elétrica

- **Retire imediatamente a ficha da tomada se o cabo foi danificado ou cortado.**
- **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode, de modo algum, ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não use o cabo para outros fins, para transportar a ferramenta elétrica, para pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Carregue apenas acumuladores Wolf Garten. A tensão do acumulador tem de corresponder à tensão de carregamento do acumulador do carregador.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- **Mantenha o aparelho limpo.** Perigo de choque elétrico devido a sujidade.

### Segurança de pessoas

- **Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, mesmo se forem vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
- **A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser executadas por crianças.**
- **Não utilize o aparelho com dispositivos de segurança defeituosos ou não montados.**

## Instruções de segurança

- **Tenha cuidado, preste atenção ao que está a fazer e trabalhe com uma ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado/a ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.
- **Use equipamento de proteção pessoal e use sempre proteção ocular.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- **Antes de ligar o a ferramenta elétrica, remova ferramentas de ajuste ou chaves de fendas.** A presença de uma ferramenta ou chave numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- **Evite uma postura corporal anormal. Adote uma posição firme e mantenha o equilíbrio permanentemente.** Desta maneira poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Não ande rapidamente, movimente-se suavemente para a frente.**
- **Use vestuário adequado. Nunca use vestuário largo ou objetos de adorno. Mantenha cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** Vestuário largo, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ser captados pelas peças em movimento.
- **Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.**
- **Perante as condições que se seguem, desligue o aparelho e remova o acumulador. Certifique-se que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas:**
  - antes de abandonar o aparelho;
  - antes de soltar um bloqueio;
  - antes de executar trabalhos de limpeza, manutenção ou ajuste;
  - antes de verificar o aparelho a nível de danos, p. ex., se tiver sido atingido um corpo estranho.
- **Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- **Mantenha ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Trate as ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não encravam, se há peças partidas ou danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Providencie a reparação de peças danificadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas, com arestas de corte afiadas, encravam menos e são conduzidas com maior facilidade.
- **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Para tal, tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outros fins que não os previstos pode provocar situações perigosas.
- **Desconecte imediatamente a ficha da corrente elétrica se o cabo tiver sido danificado ou cortado.**
- **Providencie a reparação da sua ferramenta somente por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais.** Deste modo, garante-se que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

### Utilização e manuseamento da ferramenta com acumulador

### Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica apropriada trabalha melhor e com maior segurança à potência indicada.
- **Carregue o acumulador somente com o carregador recomendado pelo fabricante.**
- **Em caso de utilização incorreta, pode ser derramado líquido do acumulador. Evite o contato com esse líquido. Em caso de contato accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado do acumulador pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- **O aparelho não pode ser aberto e o acumulador não pode ser retirado. Existe perigo de ferimento e perigo de incêndio!**

## Instruções de segurança

### Instruções de segurança específicas para tesouras para arbustos

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Com a lâmina em funcionamento, nunca tente remover material cortado nem segurar material que esteja a ser cortado. Remova material cortado encravado somente com o aparelho desligado.** Um momento de desatenção quando estiver a utilizar a tesoura com acumulador pode provocar ferimentos graves.
- **Segure na tesoura para arbustos pela pega com a lâmina parada. Ao transportar ou guardar a tesoura para arbustos coloque sempre a cobertura de proteção.** O manuseamento cuidadoso do aparelho reduz o perigo de ferimento provocado pela lâmina.
- **Segure na ferramenta elétrica somente nas superfícies isoladas da pega, dado que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de alimentação ocultos.** O contacto da lâmina de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.
- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante o trabalho, o cabo pode estar oculto no arbusto, podendo ser cortado inadvertidamente.
- **Antes de iniciar o trabalho, procure objetos que possam estar ocultos nos arbustos, como, p. ex., vedações metálicas.** Deste modo, pode evitar uma colisão.
- Recomenda-se a utilização de disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.
- Segure a tesoura para arbustos de modo seguro e firme na mão. Durante o trabalho, segure na tesoura para arbustos somente pela pega.

### Instruções gerais de segurança para tesouras de relva, de contorno e de arbustos

- Utilize a tesoura para arbustos no domínio privado previsto para tratar de buxos, arbustos e superfícies relvadas.
- Não utilize as tesouras com acumulador para triturar para fins de compostagem devido ao perigo que isso constitui para a integridade física do utilizador.
- Não deve utilizar as tesouras com acumulador em espaços públicos, parques, complexos desportivos, estradas, etc., nem na agricultura / silvicultura.
- Selecione a altura de trabalho de maneira a que a lâmina não entre em contacto com o solo.

- Ligue o aparelho somente quando as mãos e os pés estiverem suficientemente afastados das lâminas de corte.
- Tenha em consideração, que mesmo em aparelhos descarregados, pode existir um perigo de ferimento ao ligar o aparelho devido à carga residual.
- Jovens com idade inferior a 16 anos não devem operar o aparelho.
- **Este aparelho não deve ser operado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes. O aparelho não deve ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções.** Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.

### Instruções de segurança específicas para tesouras para relva

- Antes de cortar superfícies ou bordos relvados, remova corpos estranhos da relva, como ramos, pedras, arames, etc.
- Utilize o aparelho somente à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

### Acumulador

#### Perigo de incêndio!

- Nunca carregue acumuladores em ambientes com ácidos e materiais facilmente inflamáveis.
- Carregue o acumulador somente a uma temperatura ambiente entre 10 °C a 45 °C. Deixe primeiro o acumulador arrefecer se tiver sido submetido a esforço forte.

### Carregador

- Não ligue um carregador molhado ou húmido a uma tomada.
- Utilize o carregador somente em espaços secos.
- Desconecte ligações do cabo somente pela ficha. Se puxar pelo cabo pode danificar o cabo e a ficha, deixando de garantir segurança elétrica.
- Nunca utilize o carregador se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados por influências externas. Leve o carregador à oficina especializada mais próxima.
- Nunca abra o carregador. Em caso de avaria, leve-o a uma oficina especializada.

## Instruções de segurança

### Perigo de explosão!

Proteger o aparelho do calor e fogo.

- Não colocar sobre radiadores e não expor a radiação solar forte durante um longo período de tempo.
- Carregue o aparelho somente a uma temperatura ambiente entre -10 °C a + 45 °C.

### Perigo de curto-circuito

- O aparelho não pode ser aberto e o acumulador não pode ser retirado.
- O aparelho não pode ser curto-circuitado nem podem ser encaixados quaisquer objetos na tomada de carga.

## Utilização correta

A tesoura com acumulador destina-se exclusivamente ao cuidado de bordos relvados, superfícies relvadas pequenas bem como arbustos, no domínio privado. Qualquer utilização diferente é considerada incorreta.

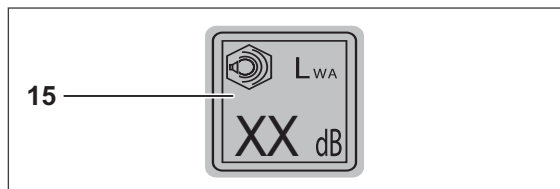
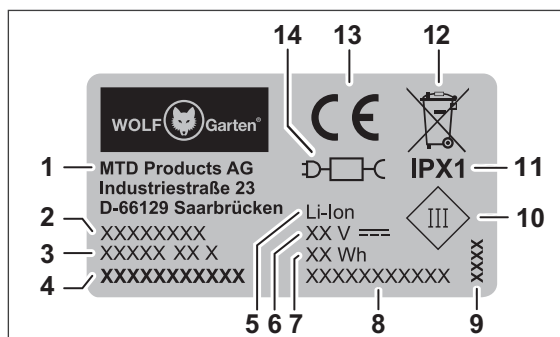
A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

## Placa de características

### Localização

A placa de características encontra-se na carcaça do aparelho.

## Estrutura



- 1 Fabricante
- 2 Grupo de aparelhos
- 3 Nome do modelo
- 4 Número do modelo
- 5 Tipo de acumulador
- 6 Tensão nominal, tipo de corrente
- 7 Potência
- 8 Número de série
- 9 Ano de fabrico
- 10 Classe de proteção
- 11 Tipo de proteção
- 12 Indicação sobre reciclagem
- 13 Marcação CE
- 14 Carregador separado
- 15 Potência sonora garantida



## Operação

### Elementos de comando (fig. K)

- 1 Tomada de carga
- 2 Alça para pendurar
- 3 Interruptor liga/desliga
- 4 Lâmina para arbustos (FINESSE 30 B)
- 5 Proteção da lâmina
- 6 Lâmina para relva (FINESSE 30 R)
- 7 Indicador do estado de carga
- 8 Interruptor de segurança
- 9 Carregador

### Carregar o acumulador (fig. A)

#### AVISO !



Lesões ou danos materiais.

- Carregar apenas em espaços secos.
- Utilize exclusivamente o carregador WOLF-Garten de origem!

#### CUIDADO !



Lesões ou danos materiais.

- Observar a tensão de rede!
- O carregador tem de corresponder aos dados constantes da placa de características do aparelho.



#### Nota

O acumulador tem de ser carregado antes da primeira utilização.

- ➔ Insira a ficha de carga na tomada de carga da tesoura com acumulador **A 1**.
- ➔ Ligue o carregador à tensão de rede (230 V ~) **A 2**.

### Informações sobre o indicador de estado de carga (fig. A 3)

- o LED vermelho indica processo de carregamento.
- o LED verde indica que o processo de carregamento está concluído.

### Ligar/desligar a tesoura com acumulador (fig. B C)

#### CUIDADO !



Lesões ou danos materiais.

- Use proteção ocular adequada e calçado resistente.
- Ligue a tesoura com acumulador somente quando as mãos e os pés se encontrarem fora do alcance do dispositivo de corte.

- ➔ Abra a proteção da lâmina e retire-a **B 1**, ou puxe a proteção da lâmina para fora **B 2**.
- ➔ Desloque o interruptor de segurança **C 1** para a frente e mantenha-o premido.
- ➔ Acione o interruptor liga/desliga **C 2**.
- ➔ Volte a soltar o interruptor de segurança **C 1**.
- ➔ Para desligar a tesoura com acumulador, solte o interruptor liga/desliga **C 2**.

### Recomendações gerais relativas ao acumulador:

Para assegurar uma longa vida útil do acumulador, deverá observar os seguintes pontos:

- Se a tensão do acumulador for baixa, a velocidade da tesoura diminui. Neste caso, o acumulador deve ser carregado.
- O acumulador de íões de lítio deve ser carregado antes de pausas prolongadas, p. ex., antes de ser armazenado.
- Tempo de carregamento: aprox. 4 horas.
- O acumulador de íões de lítio pode ser carregado em qualquer estado de carga e o carregamento pode ser interrompido em qualquer altura sem danificar o acumulador (sem efeito de memória).
- Para evitar a auto-descarga do acumulador, retire a ficha do carregador da tesoura com acumulador assim que o carregador for desligado da corrente.

### Conselhos para cortar formas em plantas ornamentais (fig. I J)

- ➔ Faça um molde em cartão **I** ou outro material leve e amplo, que lhe permita obter um corte uniforme, p. ex., para uma esfera **I**.
- ➔ Pode ainda criar um molde utilizando ripas e fio **J** para, p. ex., formar um cone **J**.



## Manutenção

### ⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos devido a lâminas em movimento inverso.

- Não abra o aparelho, em caso de dúvida recorra sempre a uma oficina especializada.
- Retire o acumulador antes da execução de trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho.
- Não toque nas lâminas em funcionamento.

## Limpeza

- ➔ Limpe e lubrifique as lâminas (recomenda-se óleo multiuso WD-40) após cada trabalho de corte.
- ➔ Após cada utilização, limpe a tesoura com acumulador com um pano seco ou, em caso de sujidade forte, com uma escova.
- ➔ Limpe e lubrifique a engrenagem no fim da época de jardinagem (ver «Limpar ou substituir lâmina»).

### Atenção !

- Nunca pulverize a tesoura com água.

## Assistência técnica

- **Providencie a reparação da sua ferramenta somente por pessoal qualificado e somente com peças de reposição originais.** Deste modo, garante-se que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

### Atenção !

Outros trabalhos de manutenção que não os descritos no presente manual de instruções, só podem ser executados pelo fabricante ou seu representante.

## Limpar ou substituir lâmina (fig. D E F G H)



### Nota

*Por princípio, a lâmina não deve ser afiada mas sim substituída.*

- ➔ Levante a retenção **D** ① e puxe o patim para trás ②.
- ➔ Retire a lâmina da tesoura com acumulador.
- ➔ Lubrifique o anel plástico da lâmina **F** com vaselina.
- ➔ Limpe a área visível da engrenagem e aplique igualmente lubrificante.
- ➔ Fixe a lâmina na tampa da engrenagem **E**.
- ➔ Desloque o patim sobre a tesoura com acumulador até a retenção engatar **G H** (a lâmina encaixa automaticamente na engrenagem).

## Armazenamento

- ➔ Mantenha a tesoura com acumulador fora do alcance das crianças.
- ➔ Para transporte e armazenamento, coloque sempre a proteção da lâmina.
- ➔ O acumulador de íões de lítio deve ser carregado antes de pausas prolongadas, p. ex., antes de ser armazenado no inverno.
- ➔ Armazene a tesoura com acumulador num local seco sem risco de congelação.

## Eliminação de anomalias

### ⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Em caso de dúvida, recorra sempre a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos, desligue o aparelho e remova o cabo de rede.
- Não abra o aparelho, em caso de dúvida recorra sempre à assistência técnica da WOLF-Garten.
- Antes de cada verificação ou antes de trabalhos nas lâminas, desligue a tesoura com acumulador.

Problema	Causa possível	Solução
As lâminas ficam quentes.	Lâminas rombas.	Recorra a uma oficina especializada.
O motor não funciona.	Acumulador descarregado. Acumulador com defeito.	Carregar o acumulador. Recorra a uma oficina especializada.
Problemas ao carregar o acumulador.	Acumulador ou carregador com defeito.	Recorra a uma oficina especializada.
Funcionamento irregular, forte vibração do aparelho.	Lâmina danificada.	Substituir lâmina.

## Peças de reposição e acessórios

N.º de encomenda	Designação do artigo	Tamanho
7080021	Lâmina para arbustos compl. Finesse 30B	N.º Invox 23000400
7079021	Lâmina para relva compl. Finesse 30R	N.º Invox 23000500
7079072	Carregador Finesse 30R/RR2000	N.º Invox 66000101

### Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. Durante o período da garantia, as avarias serão por nós reparadas sem encargos, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Caso pretenda invocar a cobertura pela garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

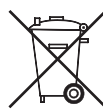
### Declaração de conformidade CE



*Na declaração de conformidade CE fornecida em separado, a qual é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.*

### Eliminação ecológica

Ferramentas eletrônicas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



#### Acumuladores/Baterias:

Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores/baterias devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecologicamente correta.

**Apenas para países da UE:** Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012 /19/UE relativa a aparelhos elétricos e eletrônicos usados e transposição para o direito nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e encaminhadas para reciclagem de acordo com as normas ambientais.

## Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων.....	91
Για την ασφάλειά σας.....	91
Υποδείξεις ασφαλείας.....	92
Προβλεπόμενη χρήση.....	95
Πινακίδα τύπου.....	95
Λειτουργία.....	96
Συντήρηση.....	97
Αντιμετώπιση βλαβών.....	98
Εγγύηση.....	98
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	98
Οικολογική απόρριψη.....	98

## Επεξήγηση των συμβόλων

**Προειδοποίηση!**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν τη θέση σε λειτουργία!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.

**Προσοχή!**

Το κοπτικό συνεχίζει να λειτουργεί, ακόμη και όταν ο κινητήρας έχει σβήσει.

**Προσοχή!**

Αιχμηρά μαχαίρια κοπής - Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαίριου.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!

## Για την ασφάλειά σας



**Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.**

*Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.*

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για το χειριστή και τρίτους.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

**Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών**

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

**Πληροφορικά σύμβολα των παρούσων οδηγιών**

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.

**Υπόδειξη**

*Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.*

**→ Βήμα ενέργειας**

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

**✓ Αποτέλεσμα ενέργειας**

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

**[1]Αριθμός θέσης**

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [ ].

**A Απεικονιστική σήμανση**

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

**① Αριθμός βήματος ενέργειας**

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωτι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

#### Προσοχή !

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

### Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

- ➔ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τρίτους κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποσυνδέετε άμεσα το βύσμα, εάν έχει καταστραφεί ή κοπεί το καλώδιο.
- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα ανταπτόρων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Βύσματα που δεν έχουν αλλαχθεί και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αυτές σωληνών, θερμάνσεων, κουζινών και ψυγείων. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για λάθος σκοπούς, για να μεταφέρετε, να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, από αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Φορτίζετε μόνο συσσωρευτές της Wolf-Garten. Η τάση του συσσωρευτή πρέπει να ταιριάζει στην τάση φόρτισης του συσσωρευτή του φορτιστή. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Ακαθαρσίες μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία.

### Ασφάλεια ατόμων

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, ακόμη και εάν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη μηχανή.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικές ή μη εγκατεστημένες διατάξεις ασφαλείας.

## Υποδείξεις ασφαλείας

- **Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με τη λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρότατους τραυματισμούς.
  - **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας ή προστασίας της ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
  - **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά.** Εργαλεία ή κλειδιά, τα οποία βρίσκονται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
  - **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.
  - **Μην τρέχετε ποτέ, να κινήστε ήρεμα προς τα εμπρός.**
  - **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
  - **Περιμένετε πάντα, έως ότου ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.**
  - **Απενεργοποιείτε τη συσκευή υπό τις κάτωθι συνθήκες και αφαιρείτε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν πλήρως ακινητοποιηθεί:**
    - προτού εγκαταλείψετε τη συσκευή.
    - προτού λύσετε τη φραγή.
    - προτού διεξάγετε εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης.
    - προτού ελέγξετε τη συσκευή για ζημιές, π.χ. αφού συνάντησε ένα ξένο σώμα.
- Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- **Μην επιβαρύνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στη συγκεκριμένη περιοχή λειτουργίας.
  - **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων οι διακόπτες είναι ελαττωματικοί.** Ηλεκτρικά εργαλεία που πλέον δεν ενεργοποιούνται, ούτε απενεργοποιούνται, είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
  - **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μη αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
  - **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα ή εάν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν μέρη που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται πριν τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
  - **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα προσεκτικά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
  - **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής, κτλ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνοπλολογίζετε, παράλληλα, τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή εργασία.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες από τις προβλεπόμενες εφαρμογές μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - **Αποσυνδέετε άμεσα το βύσμα από το ρεύμα δικτύου, εάν έχει καταστραφεί ή κοπεί το καλώδιο.**
  - **Η επισκευή του εργαλείου σας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- **Φορτίζετε το συσσωρευτή μόνο με το φορτιστή που προτείνει ο κατασκευαστής.**
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης, μπορεί να τρέξει υγρό από το συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε, επιπλέον, ιατρική βοήθεια.** Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην αφαιρείτε το συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς!

### Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κοπής

- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην προσπαθείτε, όσο κινείται η λεπίδα, να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Απομακρύνετε το πιασμένο υλικό κοπής μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της επαναφορτιζόμενης ψαλίδας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής από τη λαβή, με ακινητοποιημένη τη λεπίδα. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη της ψαλίδας κοπής, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τη λεπίδα.
- **Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένους αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της λεπίδας κοπής με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.** Κατά την εργασία, το καλώδιο μπορεί να είναι κρυμμένο στους θάμνους και να κοπεί κατά λάθος.
- **Ψάχνετε φράχτες από θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα, όπως π.χ. περιφράξεις με σύρματα, προτού ξεκινήσετε την εργασία.** Μπορείτε, έτσι, να αποφύγετε τη σύγκρουση.
- Συνιστάται η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα απεμπλοκής 30 mA ή και λιγότερο.
- Κρατάτε την ψαλίδα στο χέρι με σταθερότητα και ασφάλεια. Κατά την εργασία, κρατάτε την ψαλίδα μόνο από τη λαβή.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κουρέματος χλόης, περιγράμματος και θάμνων

- Χρησιμοποιείτε την ψαλίδα κοπής για ιδιωτικούς σκοπούς, για την περιποίηση θάμνων, φραχτών από θάμνους και επιφανειών χλόης.
- Μη χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες ψαλίδες, λόγω σωματικής επικινδυνότητας για το χρήστη, για τεμάχισμα, υπό την έννοια της κομποστοποίησης.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες ψαλίδες σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, σε δρόμους, κτλ., καθώς και στη γεωργία και τη δασοκομία.
- Επιλέξτε το ύψος εργασίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η λεπίδα να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο αφού έχετε απομακρύνει αρκετά τα χέρια και τα πόδια από τις λεπίδες κοπής.
- Ακόμη και στις αποφορτισμένες συσκευές, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση, από το υπόλοιπο φορτίο.
- Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τις συσκευές.
- **Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.** Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για το χρήστη.

### Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κουρέματος χλόης

- Πριν την κοπή επιφανειών ή άκρων γρασιδιού, καθαρίζετε το γρασίδι από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα, κτλ..
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

### Συσσωρευτής

#### Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Μη φορτίζετε ποτέ τους συσσωρευτές σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.
- Φορτίζετε το συσσωρευτή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 10 °C έως 45 °C. Μετά από έντονη επιβάρυνση, αφήστε πρώτα το συσσωρευτή να κρυώσει.



## Υποδείξεις ασφαλείας

### Φορτιστής

- Μη συνδέετε ένα βρεγμένο φορτιστή σε πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Αποσυνδέετε τις συνδέσεις καλωδίων μόνο τραβώντας το βύσμα. Εάν τραβήξετε το καλώδιο, τόσο το καλώδιο όσο και το βύσμα μπορεί να υποστούν ζημιά και να μη διασφαλίζεται πλέον η ηλεκτρική ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, εάν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά από εξωτερικές επιδράσεις. Μεταφέρετε το φορτιστή στο πλησιέστερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το φορτιστή. Σε περίπτωση βλάβης, αφήστε τον προς έλεγχο σε εξειδικευμένο συνεργείο.

### Κίνδυνος έκρηξης!

- Προστατεύετε τη συσκευή από τη θερμότητα και τη φωτιά.
- Μην την ακουμπάτε σε θερμαντικά σώματα και μην την αφήνετε εκτεθειμένη επί μακρόν σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
  - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από -10 °C έως +45 °C.

### Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην αφαιρείτε το συσσωρευτή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνει, ούτε και να τοποθετούνται αντικείμενα μέσα στην υποδοχή φόρτισης.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η επαναφορτιζόμενη ψαλίδα προορίζεται αποκλειστικά για την περιποίηση άκρων και μικρών επιφανειών χλόης, καθώς και θάμνων στον ιδιωτικό τομέα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα.

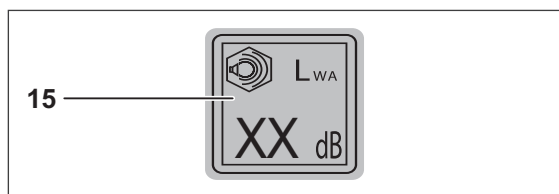
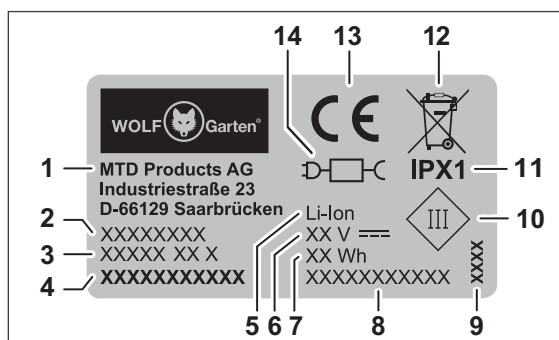
Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

## Πινακίδα τύπου

### Θέση

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο περίβλημα της συσκευής.

## Δομή



- 1 Κατασκευαστής
- 2 Ομάδα μηχανήματος
- 3 Όνομα μοντέλου
- 4 Αριθμός μοντέλου
- 5 Τύπος συσσωρευτή
- 6 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος
- 7 Ισχύς
- 8 Αριθμός σειράς
- 9 Έτος κατασκευής
- 10 Κατηγορία προστασίας
- 11 Βαθμός προστασίας
- 12 Υπόδειξη διάθεσης αποβλήτων
- 13 Σήμανση CE
- 14 Χωριστός φορτιστής
- 15 Εγγυημένη ηχητική ισχύς



## Λειτουργία

### Στοιχεία χειρισμού (Εικ. **K**)

- 1 Υποδοχή φόρτισης
- 2 Θηλιά ανάρτησης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Λεπίδα για θάμνους (FINESSE 30 B)
- 5 Προστασία λεπίδας
- 6 Λεπίδα για γρασίδι (FINESSE 30 R)
- 7 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 8 Διακόπτης ασφαλείας
- 9 Φορτιστής

### Φόρτιση συσσωρευτή (εικ. **A**)

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

- Φορτίζετε μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή της WOLF-Garten!

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

- Προσοχή στην τάση δικτύου!
- Ο φορτιστής πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.



#### Υπόδειξη

Πριν την πρώτη χρήση, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.

- ➔ Περάστε το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης της επαναφορτιζόμενης ψαλίδας **A 1**.
- ➔ Συνδέστε το φορτιστή στην τάση δικτύου (230 V ~) **A 2**.

### Υποδείξεις για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (Εικ. **A 3**)

- το κόκκινο LED δείχνει τη διαδικασία φόρτισης.
- το πράσινο LED δείχνει ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση επαναφορτιζόμενης ψαλίδας (Εικ. **B C**)

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

- ➔ Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια και σταθερά υποδήματα.
- ➔ Ενεργοποιείτε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από το κοπτικό.

- ➔ Ανοίξτε την προστασία λεπίδας και αφαιρέστε τη **B 1**, ή αφαιρέστε την προστασία λεπίδας **B 2**.
- ➔ Σπρώξτε το διακόπτη ασφαλείας **C 1** μπροστά και κρατήστε τον πατημένο.
- ➔ Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **C 2**.
- ➔ Αφήστε ξανά ελεύθερο το διακόπτη ασφαλείας **C 1**.
- ➔ Για να απενεργοποιήσετε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα, αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **C 2**.

### Γενικές υποδείξεις για το συσσωρευτή:

Για τη μακρά διάρκεια ζωής του συσσωρευτή, προσοχή στα εξής σημεία:

- Όταν η τάση του συσσωρευτή είναι χαμηλή, μειώνεται ο αριθμός εμβολισμού της ψαλίδας. Σε αυτή την περίπτωση, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.
- Ο συσσωρευτής λιθίου-ιόντων πρέπει να φορτιστεί πριν από μακρές παύσεις, π.χ. πριν την αποθήκευση.
- Διάρκεια φόρτισης: περ. 4 ώρες.
- Ο συσσωρευτής ιόντων-λιθίου μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς να προκληθεί βλάβη στο συσσωρευτή (χωρίς φαινόμενο μνήμης).
- Προς αποφυγή αυτο-αποφόρτισης του συσσωρευτή, αποσυνδέετε το βύσμα του φορτιστή από την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα, μόλις ο φορτιστής αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

### Συμβουλές για την κοπή διακοσμητικών δέντρων (Εικ. **I J**)

- ➔ Δημιουργήστε ένα καλούπι από χαρτόνι **I** ή άλλο ελαφρύ υλικό με μεγάλη επιφάνεια, με το οποίο θα μπορείτε να κάνετε μία ομοιόμορφη κοπή, π.χ. για μία μπάλα **I**.
- ➔ Μπορείτε, επίσης, να δημιουργήσετε ένα καλούπι διαμορφώνοντας, με τη βοήθεια σανίδας και κορδονιού **J**, π.χ. μία μπάλα **J**.

**Συντήρηση****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !**

Κίνδυνος τραυματισμών από αντίστροφης φοράς λεπίδες

- Μην ανοίγετε τη συσκευή, σε περίπτωση αμφιβολιών, αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απομακρύνετε το συσσωρευτή.
- Μην πιάνετε τις κινούμενες λεπίδες.

**Καθαρισμός**

- ➔ Καθαρίζετε και λιπαίνετε τις λεπίδες (σύσταση: λάδι πολλαπλών λειτουργιών WD-40) μετά από κάθε κοπή.
- ➔ Καθαρίζετε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα μετά από κάθε χρήση με ένα στεγνό πανί ή, σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, με μια βούρτσα.
- ➔ Καθαρίζετε και λαδώνετε το κιβώτιο ταχυτήτων στο τέλος κάθε σεζόν (βλ. «Καθαρισμός ή αντικατάσταση λεπίδων»).

**Προσοχή !**

- Ποτέ μην ψεκάζετε την ψαλίδα με νερό.

**Σέρβις**

- **Η επισκευή του εργαλείου σας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Προσοχή !**

Άλλες εργασίες συντήρησης, από αυτές που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εκπρόσωπό του.

**Καθαρισμός ή αντικατάσταση λεπίδων (Εικ. D E F G H)****Υπόδειξη**

Η λεπίδα, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να τροχίζεται εκ νέου, αλλά να αντικαθίσταται.

- ➔ Ανασηλώστε τη σταθεροποίηση **D 1** και τραβήξτε το πέδιλο προς τα πίσω και μακριά **2**.
- ➔ Βγάλτε τη λεπίδα από την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα.
- ➔ Λαδώστε τον πλαστικό δακτύλιο των λεπίδων **F** με βαζελίνη.
- ➔ Καθαρίστε την ορατή περιοχή του κιβωτίου ταχυτήτων και λιπάνετε τη με γράσο.
- ➔ Στερεώστε τις λεπίδες στο κάλυμμα του κιβωτίου ταχυτήτων **E**.
- ➔ Σπρώξτε το πέδιλο επάνω από την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα, έως ότου η ασφάλεια πιάσει **G H** (η λεπίδα ασφαλίζει αυτόματα στο κιβώτιο).

**Αποθήκευση**

- ➔ Φυλάτε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά.
- ➔ Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, τοποθετείτε πάντα την προστασία λεπίδων.
- ➔ Ο συσσωρευτής λιθίου-ιόντων πρέπει να φορτίζεται πριν από μακρές παύσεις, π.χ. πριν την αποθήκευση το χειμώνα.
- ➔ Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα σε στεγνό χώρο χωρίς πάγο.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών, αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία, σταματάτε τη συσκευή και αφαιρείτε το καλώδιο δικτύου.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, σε περίπτωση αμφιβολιών, αναζητάτε πάντα ένα συνεργείο σέρβις της WOLF-Garten.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη λεπίδα, σταματάτε την επαναφορτιζόμενη ψαλίδα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Οι λεπίδες υπερθερμαίνονται.	Στομωμένες λεπίδες.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Ο κινητήρας δε λειτουργεί.	Αποφορτισμένος συσσωρευτής. Ελαττωματικός συσσωρευτής.	Φορτίστε το συσσωρευτή. Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Προβλήματα κατά τη φόρτιση του συσσωρευτή.	Συσσωρευτής ή φορτιστής ελαττωματικός.	Αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Θορυβώδης κύλιση, έντονη δόνηση της συσκευής.	Ελαττωματικές λεπίδες.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες.

## Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Κωδ. παραγγελίας	Ονομασία προϊόντος	Διαστάσεις
7080021	Λεπίδα για θάμνους, πλήρης Finesse 30B	Αρ. Invox 23000400
7079021	Λεπίδα για γρασιδί, πλήρης Finesse 30R	Αρ. Invox 23000500
7079072	Φορτιστής Finesse 30R/RR2000	Αρ. Invox 66000101

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδίδει η εταιρεία μας ή ο εισαγωγέας. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί μέρος των παρούσων οδηγιών χρήσης.

## Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



### Συσσωρευτές/μπαταρίες:

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/ τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές/οι μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με οικολογικό τρόπο.

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:** Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται προς οικολογική ανακύκλωση.

## Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése .....	99
Az Ön biztonsága érdekében .....	99
Biztonsági tudnivalók.....	100
Rendeltetésszerű használat .....	103
Adattábla .....	103
Üzemeltetés.....	104
Karbantartás .....	105
Üzemzavarok elhárítása .....	106
Garancia .....	106
EK megfeleléségi nyilatkozat.....	106
Környezetbarát ártalmatlanítás.....	106

## A szimbólumok jelentése



**Figyelmeztetés!**  
Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!



**Vigyázat!**  
Tartson távol más személyeket a veszélyes területtől.



**Vigyázat!**  
A vágószerszám lekapcsolt motor mellett is forog még egy ideig.



**Vigyázat!**  
Éles vágókések – Tegye fel az élvédőt, ha nincs használatban.



Övja a készüléket az esőtől!

## Az Ön biztonsága érdekében



**Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.**

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!  
A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

### Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.

### Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.



**Tudnivaló**  
Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

- **Kezelési lépés**  
Cselekvésre felszólító utasítás.

- ✓ **Eredmény**  
Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

- [1] **Tételszám**  
A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [ ] vannak jelölve.

- A Szemléltető rajzok jelölése**  
A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

- 1 Kezelési lépés száma**  
A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

## Biztonsági tudnivalók

### Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

#### VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

#### FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

#### VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

#### *Figyelem !*

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

### A biztonsági tudnivalók felépítése

#### VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

➤ A be nem tartás következményei

➤ Intézkedés a veszély elhárítására

### Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.** A rendetlenség vagy a munkaterület elégtelen megvilágítása balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszámmal tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** Az elektromos kéziszerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elkalandozik a figyelme, elveszítheti uralmát a készülék fölött.

### Elektromos biztonság

- **Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha megsérült a vezeték vagy elvágta azt.**
- **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaljba. A csatlakozódugót tilos bármilyen módon módosítani. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat védőföldeléssel rendelkező elektromos kéziszerszámokhoz.** Nem módosított csatlakozódugók és illeszkedő dugaljak esetén alacsonyabb az áramütés kockázata.
- **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, a főzőlaphoz és hűtőszekrényhez.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste földelt.
- **Óvja az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut az elektromos kéziszerszámba, nagyobb az áramütés kockázata.
- **A kábelt nem rendeltetésszerűen, például az elektromos kéziszerszám szállítására, felakasztására vagy a csatlakozódugó dugaljából való kihúzására használni tilos. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** Sérült vagy összegabalyodott kábelek esetén nagyobb az áramütés kockázata.
- **Kizárólag Wolf-Garten akkumulátorokat töltsön a készülékkel. Az akkumulátorfeszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Tartsa tisztán a készüléket.** Szennyeződés esetén áramütés veszélye áll fenn.

### Személyek biztonsága

- **Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, még akkor sem, ha felügyelik őket és megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ahhoz kapcsolódó veszélyeket.**
- **Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.**
- **A tisztítást és a használó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek.**
- **Ne használja a készüléket sérült vagy nem felszerelt biztonsági berendezésekkel.**

## Biztonsági tudnivalók

- **Legyen körültekintő, arra figyeljen, amit csinál, és megfontoltan végezzen munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő vagy hallásvédő viselése az elektromos kéziszerszám fajtájától és használatától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavar kulcsokat.** A készülék forgó alkatrészeinek közelében lévő szerszámok vagy kulcsok sérüléseket okozhatnak.
- **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet az elektromos kéziszerszámon.
- **Ne siessen, hanem nyugodt lépésekkel haladjon előre.**
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzhatják a bő ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- **Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám.**
- **Az alábbi esetekben kapcsolja le a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:**
  - mielőtt otthagyná a készüléket;
  - mielőtt megszüntet egy elakadást;
  - mielőtt tisztítási, karbantartási vagy beállítási munkákat végez;
  - mielőtt sérülések tekintetében ellenőrzi a készüléket, például ha nekiütődött egy idegen test.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek meghibásodott a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsolható ki és be, veszélyes és javításra szorul.
- **A nem használt elektromos kéziszerszámokat gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek dolgozzanak a készülékkel, akik nem ismerik azt és nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek az elektromos kéziszerszámok.
- **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, hogy letörtek-e vagy megsérültek-e egyes alkatrészek, illetve hogy az elektromos kéziszerszám nem korlátozottan működik-e. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok baleset helytelenül karbantartott elektromos kéziszerszámokra vezethető vissza.
- **A vágószerszámok mindig élesek és tiszták legyenek.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok ritkábban szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.
- **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. jelen utasítások szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetészerű alkalmazástól eltérő célra való használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- **Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót az áramhálózatból, ha megsérült a vezeték vagy elvágta azt.**
- **A szerszámot kizárólag képzett szakszeméllyel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

### Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a készüléket. Minden munkát az adott célra készült elektromos kéziszerszámmal végezzen.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát a megengedett teljesítménytartományban.

### Az akkumulátorok használata és kezelése

- **Az akkumulátort kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsen fel.**
- **Hibás használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel. Véletlen érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, vegye igénybe egy orvos segítségét.** A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.



## Biztonsági tudnivalók

- A készüléket felnyitni és az akkumulátort kivenni tilos. Sérülések és tűz veszélye!

### Sövénynyíró készülékekre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

- **Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. Forgó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a nyesedéket vagy megfogni a levágandó gallyakat. Kizárólag lekapcsolt készülék mellett távolítsa el a beszorult nyesedéket.** Az akkumulátoros sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- **A sövénynyíró a markolatánál fogva és álló kés mellett szállítsa. A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig húzza fel a védőburkolatot.** A készülék gondos használata csökkenti a kés által okozott sérülések veszélyét.
- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett villamos vezetékbe vághat.** A feszültség alatt álló vezetéket elvágó vágókés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütést okozhat.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Munka közben a sövény gallyai mögé kerülhet a kábel, amelyet véletlenül elvághat.
- **A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a sövényt, nincsenek-e benne rejtett tárgyak, például drótkerítés.** Ezzel megelőzheti, hogy a vágókés nekiütközzön valaminek.
- Egy 30 mA-s vagy annál alacsonyabb kioldási áramú hibaáram-védőkapcsoló használatát javasoljuk.
- A sövénynyíró határozottan és erősen fogja a kezével. Munka közben csak a markolatánál fogja meg a sövénynyíró.

### Általános biztonsági tudnivalók gyp-, szegély- és bokornyírók számára

- A sövénynyíró bokrok, sövények, cserjék és gypfelületek ápolására szolgál házi környezetben.
- A használó testi épségének veszélyeztetése miatt az akkumulátoros sövénynyíró tilos aprításra használni komposztálás céljából.
- Az akkumulátoros sövénynyíró ne használja közterületeken, parkokban, sportlétesítményekben, az utak mentén stb., valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- Úgy válassza meg a munkamagasságot, hogy a kés ne érjen hozzá a talajhoz.

- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha keze és lába megfelelő távolságban van a vágókéstől.
- Vegye figyelembe, hogy a jelenlévő maradék feszültség még lemerült készülékek esetében is sérülésveszélyt okoz bekapcsoláskor.
- A készüléket csak 16 évesnél idősebb fiatalok használhatják.
- **Ezt a készüléket nem kezelhetik gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A készüléket ezenkívül azok a személyek sem használhatják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót.** Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.

### Gyepnyíró készülékekre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

- Gyepfelületek, illetve gypszegélyek nyírása előtt tisztítsa meg a gypet az idegen testektől, például gallyaktól, kövektől, dróttól stb.
- A készüléket csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.

### Akkumulátor

#### Tűzveszély!

- Az akkumulátorokat savak és gyúlékony anyagok közelében tölteni tilos.
- Az akkumulátorokat csak 10 °C és 45 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse. Erős terhelésnek kitett akkumulátornál várja meg, amíg lehűl.

#### Töltőkészülék

- Vizes töltőkészüléket ne csatlakoztasson dugaljhoz.
- A töltőkészüléket kizárólag száraz helyiségekben használja.
- Csak a csatlakozódugónál fogva húzza ki a kábeleket. Ha a kábelnél fogva húzza, megsérülhet a kábel vagy a csatlakozódugó, ami csökkenti az elektromos biztonságot.
- Ne használja a töltőkészüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy maga a készülék külső behatás miatt megsérült. Vigye el a töltőkészüléket a legközelebbi szakszervizbe.
- A töltőkészüléket semmi esetre se nyissa fel. Üzemzavar esetén vigye el egy szakszervizbe.



## Biztonsági tudnivalók

### Robbanásveszély!

Óvja a készüléket a hőtől és a tűztől.

- Ne helyezze fűtőtestre és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsütésnek.
- A készüléket csak -10 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

### Rövidzárlat veszélye

- A készüléket felnyitni és az akkumulátort kivenni tilos.
- A készüléket tilos rövidre zárni, a töltőaljzatba tárgyakat dugni tilos.

## Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros sövénynyíró kizárólag gyepszegélyek, kisebb gyepfelületek, valamint bokrok ápolására szolgál házi környezetben. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

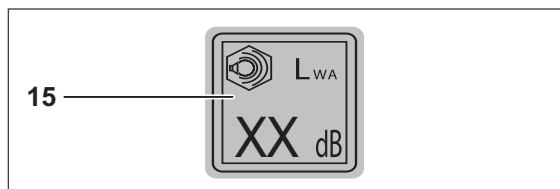
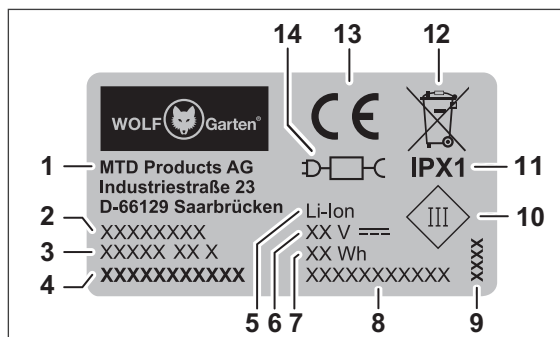
A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használót terheli a felelősség.

## Adattábla

### Elhelyezkedés

Az adattábla a készülék házában található.

## Magyarázat



- 1 gyártó
- 2 készülékcsoport
- 3 modellnév
- 4 modellszám
- 5 akkumulátor típusa
- 6 névleges feszültség, áramtípus
- 7 teljesítmény
- 8 sorozatszám
- 9 gyártási év
- 10 védelmi osztály
- 11 védelem
- 12 hulladékkezelési tudnivaló
- 13 CE-jelölés
- 14 külön töltőkészülék
- 15 szavatolt hangteljesítmény

## Üzemeltetés

### Kezelőelemek (K ábra)

- 1 töltőaljzat
- 2 akasztó
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 bokornyíró kés (FINESSE 30 B)
- 5 késvédő
- 6 gyepnyíró kés (FINESSE 30 R)
- 7 töltésállapot-jelző
- 8 biztonsági kapcsoló
- 9 töltőkészülék

### Akkumulátor töltése (A ábra)

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk.

- Kizárólag száraz helyiségekben töltsé.
- Kizárólag eredeti WOLF-Garten töltőkészüléket használjon!

#### ⚠ VIGYÁZAT !



Sérülések vagy anyagi károk.

- Tartsa be a hálózati feszültséget!
- A töltőkészülék adatainak meg kell egyezniük a készülék adattábláján szereplő adatokkal.



#### Tudnivaló

*Az első használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort.*

- ➔ Csatlakoztassa a töltőcsatlakozót az akkumulátoros sövénynyíró töltőaljzatához **A 1**.
- ➔ Csatlakoztassa a töltőkészüléket a hálózati feszültségre (230 V ~) **A 2**.

#### Tudnivalók a töltésállapot-jelzőről (A 3 ábra)

- A töltési folyamatot a piros LED jelzi.
- A zöld LED a töltési folyamat befejezését mutatja.

### Akkumulátoros sövénynyíró be-/kikapcsolása (B C ábra)

#### ⚠ VIGYÁZAT !



Sérülések vagy anyagi károk.

- ➔ Viseljen megfelelő szemvédőt és strapabíró lábbelít!
- ➔ Csak akkor kapcsolja be az akkumulátoros sövénynyíró, ha keze és lába a vágómű hatótávolságán kívül van.

- ➔ Hajtsa ki a késvédőt, majd vegye le **B 1**, illetve húzza le a késvédőt **B 2**.
- ➔ Tolja előre a biztonsági kapcsolót **C 1**, és tartsa ott.
- ➔ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **C 2**.
- ➔ Engedje el a biztonsági kapcsolót **C 1**.
- ➔ Az akkumulátoros sövénynyíró kikapcsolásához engedje el a BE/KI kapcsolót **C 2**.

#### Általános tudnivalók az akkumulátorról

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében vegye figyelembe a következő pontokat:

- Alacsony akkumulátorfeszültség mellett csökken az olló löketszáma. Ebben az esetben töltsé fel az akkumulátort.
- Hosszabb szünetek, például elrakás előtt fel kell tölteni a lítiumion-akkumulátort.
- A töltésidő kb. 4 óra.
- A lítiumion-akkumulátor bármilyen töltési állapotban feltölthető, és a töltés bármikor megszakítható az akkumulátor károsodása nélkül (nincs memóriahatás).
- Az akkumulátor önkisülésének megelőzése érdekében húzza ki töltőkészülék csatlakozódugóját az akkumulátoros sövénynyíróból, amint leválasztotta töltőkészüléket a hálózatról.

#### Tanácsok díszbokrok formára vágáshoz (I J ábra)

- ➔ Készítsen egy sablont kartonból **I** vagy más könnyű és nagy felületű anyagból, amely megkönnyíti egyenletesen gömbölyűre nyírni a sövényt **I**.
- ➔ Ezenkívül vázat is készíthet lécek és madzag segítségével **J**, például egy kúp **J** nyírásához.

## Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a ellentétes irányba mozgó kések miatt.

- Ne nyissa fel a készüléket, kétség esetén keressen fel egy szakszervizt.
- A készüléken végzett karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
- Ne nyúljon a mozgó élekhez.

### Tisztítás

- ➔ Minden vágás után tisztítsa és olajozza meg a késeket (ajánlás: WD-40 többfunkciós olaj).
- ➔ Minden használat után tisztítsa meg az akkumulátoros sövénynyíró egy száraz kendővel, illetve erős szennyeződés esetén egy kefével.
- ➔ Tisztítsa és zsírozza meg a hajtóművet a kerti idény végén (lásd a „Kések tisztítása vagy cseréje” című fejezetet).

#### **Figyelem !**

- Ne öblítse le vízzel a sövénynyíró.

### Szerviz

- **A szerszámot kizárólag képzett szakszeméllyel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa meg.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.

#### **Figyelem !**

Az ebben a használati útmutatóban leírtaktól eltérő karbantartási munkákat kizárólag a gyártó vagy képviselője végezhet.

## Kések tisztítása vagy cseréje

(**D E F G H** ábra)



### **Tudnivaló**

*A kést célszerű inkább kicserélni, mint megkösörölni.*

- ➔ Emelje fel a rögzítőt **1 D**, majd húzza hátra a patkót **2**.
- ➔ Vegye ki a kést az akkumulátoros sövénynyíróból.
- ➔ Kenje meg vazelinnel a kések **F** műanyag gyűrűjét.
- ➔ Tisztítsa meg a hajtómű látható részeit, majd kenje meg ezeket is zsírral.
- ➔ Rögzítse a kést a hajtómű fedelére **E**.
- ➔ Tolja rá a patkót az akkumulátoros sövénynyíróra annyira, hogy a reteszelés bepattanjon **G H** (a kés automatikusan kapcsolódik össze a hajtóművel).

### Tárolás

- ➔ Az akkumulátoros sövénynyíró gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- ➔ Szállításhoz és tároláshoz mindig szerelje fel a késvédőt.
- ➔ Hosszabb szünetek, például a téli elrakás előtt fel kell tölteni a lítiumion-akkumulátort.
- ➔ Az akkumulátoros sövénynyíró száraz és fagymentes helyen tárolja.

## Üzemzavarok elhárítása

### ▲ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Kétségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és munka előtt állítsa le a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt.
- Ne nyissa fel a készüléket, kétség esetén keressen fel a WOLF-Garten egyik szervizét.
- Minden ellenőrzés és késeken végzett munka előtt állítsa le az akkumulátoros sövénynyírót.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Forrók a kések.	A kés élettelen.	Keressen fel egy szakszervizt.
Nem jár a motor.	Lemerült az akkumulátor. Meghibásodott az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort. Keressen fel egy szakszervizt.
Problémák az akkumulátor töltése közben.	Meghibásodott az akkumulátor vagy a töltőkészülék.	Keressen fel egy szakszervizt.
Nyugtalanul fut, erősen rezeg a készülék.	Megsérült a kés.	Cserélje ki a kést

### Pótalkatrészek és tartozékok

Rend.sz.	Termék megnevezése	Méret
7080021	bokornyíró kés, kpl Finesse 30B	Invox sz. 23000400
7079021	fűnyíró kés, kpl Finesse 30R	Invox sz. 23000500
7079072	Finesse 30R/RR2000 töltőkészülék	Invox sz. 66000101

### Garancia

Minden országban a vállalatunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén a hibák elhárítását, ha a hiba oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

### EK megfelelési nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK megfelelési nyilatkozaton találhatóak, amely ezen használati útmutató része.

### Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



#### Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat/elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

**Csak EU tagországok esetén:** Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival szülő 2012/19/EU európai irányelv értelmében és ennek a nemzeti jogrendszerben történő alkalmazása szerint az elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni és el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.

## Spis treści

Znaczenie symboli.....	107
Bezpieczeństwo.....	107
Zasady bezpieczeństwa .....	108
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	111
Tabliczka znamionowa.....	111
Eksploatacja .....	112
Konserwacja .....	113
Usuwanie usterek.....	114
Gwarancja .....	114
Deklaracja zgodności WE.....	114
Utylizacja bezpieczna dla środowiska .....	114

## Znaczenie symboli

**Ostrzeżenie!**

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały inne osoby.

**Ostrożnie!**

Zespół tnący porusza się nadal, mimo że silnik jest wyłączony.

**Uwaga!**

Ostre noże – W razie nie używania nalożyć osłonę na nóż.



Chronić urządzenie przed deszczem!

## Bezpieczeństwo



**Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję eksploatacji w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.**

- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla operatora oraz innych osób.
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

**Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji**

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany te mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

## Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego skorzystania z instrukcji eksploatacji oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

**Wskazówka**

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najbardziej praktycznej obsługi urządzenia.

**→ Czynność**

Opis czynności do wykonania przez użytkownika.

**✓ Wynik**

Rezultat kilku kolejno wykonanych czynności.

**[1] Numer pozycji**

Numery pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [ ].

**A Oznaczenie ilustracji**

Ilustracje i odnośniki do konkretnych ilustracji w tekście oznaczono odpowiednio literami alfabetu.

**1 Numer czynności**

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

## Zasady bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

#### **OSTRZEŻENIE!**



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

#### **OSTROŻNIE!**



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

#### **Uwaga!**

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

### Struktura zasad bezpieczeństwa

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

➔ Skutek nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa

➤ Środki zapobiegawcze

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Zadbać o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.** Nieporządek lub nieoświetlone strefy robocze mogą doprowadzić do wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą iskrzyć, co z kolei może spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- **Zadbać o to, by dzieci i inne osoby nie zbliżyły się do pracującego elektronarzędzia.** W razie dekoncentracji może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- **Natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową, jeśli przewód jest uszkodzony lub przerwany.**
- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Zabronione są jakiegokolwiek modyfikacje wtyczki. Nie używać wtyków adapterowych wraz z elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda wtykowe ograniczają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewanie, kuchenki czy lodówki.** Występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia wiąże się z wyższym ryzykiem porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub wyjmowania wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody mogą spowodować zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- **Ładować tylko akumulatory firmy Wolf-Garten. Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania akumulatora ładowarki.** W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Utrzymywać urządzenie w czystości.** Zabrudzenia mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo ludzi

- **Zabronione jest obsługiwanie urządzenia przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy – nawet wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome wynikających z tego zagrożeń.**
- **Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.**
- **Czyszczenie i konserwacja robocza nie mogą być wykonywane przez dzieci.**
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub niezamontowanym wyposażeniem zabezpieczającym.**

## Zasady bezpieczeństwa

- **Zachować ostrożność, zwrócić uwagę na wykonywane czynności i użytkować elektronarzędzie z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, redukuje ryzyko obrażeń ciała.
- **Usunąć narzędzia do regulacji i klucz płaski przed włączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w części obrotowej urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbać o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas.** Umożliwia to lepsze kontrolowanie elektronarzędzia w nagłych sytuacjach.
- **Nigdy nie biec, zawsze iść spokojnym krokiem do przodu.**
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się zbyt blisko poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
- **Zawsze zaczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.**
- **Wyłączyć urządzenie w poniższych sytuacjach i wyjąć akumulator. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:**
  - przed opuszczeniem urządzenia;
  - przed zwolnieniem blokady;
  - przed wykonaniem prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub ustawieniami;
  - przed sprawdzeniem urządzenia pod kątem uszkodzeń, np. po uderzeniu przez ciało obce.
- **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zadbać o to, aby urządzenie nie było używane przez osoby, które się z nim nie zapoznały lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- **Obchodzić się ostrożnie z elektronarzędziami. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy części urządzenia są pęknięte lub uszkodzone na tyle, że ma to negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi.
- **Dbać o ostrość o czystość narzędzi tnących.** Starannie utrzymywane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają, a ich prowadzenie jest łatwiejsze.
- **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Zwrócić przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywaną czynność.** Użycie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od sieci elektrycznej, jeśli przewód jest uszkodzony lub przerwany.**
- **Zlecić naprawę narzędzia tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia.

### Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- **Ładować akumulator tylko zalecaną przez producenta ładowarką.**
  - **W przypadku nieprawidłowego użycia może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowo pomocy lekarskiej.** Ciecz wyciekająca z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
  - **Zabronione jest otwieranie urządzenia i wyjmowanie akumulatora. Występuje ryzyko odniesienia obrażeń ciała i pożaru!**
- Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy odpowiedniego elektronarzędzia.** Użycie odpowiedniego elektronarzędzia umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie wydajności.
  - **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.



## Zasady bezpieczeństwa

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do pielęgnowania żywopłotu

- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa między częściami ciała i nożem tnącym. Nie próbować usuwać pokosu przy pracującym nożu i nie przytrzymywać koszonego materiału. Usuwać zakleszczony pokos tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Moment nieuwagi podczas obsługi nożyc akumulatorowych może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- **Nosić nożyce do pielęgnowania żywopłotu za uchwyt przy nieruchomym nożu. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do pielęgnowania żywopłotu zawsze zakładać osłonę.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem obniża ryzyko obrażeń przez nóż.
- **Trzymać elektronarzędzie tylko za zaizolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ może dojść do kontaktu noża tnącego z ukrytymi przewodami znajdującymi się pod napięciem.** Kontakt noża tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że pod napięciem znajdują się również metalowe części urządzenia. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Trzymać przewód z dala od strefy cięcia.** Podczas pracy przewód może być ukryty w krzakach i zostać nieumyślnie przecięty.
- **Przed rozpoczęciem prac sprawdzić, czy w żywopłocie nie znajdują się ukryte obiekty, takie jak np. ogrodzenia druciane.** Pozwoli to uniknąć kolizji.
- Zalecane jest użycie wyłącznika nadmiarowo-prądowego z prądem wyzwajającym o wartości 30 mA lub mniejszej.
- Trzymać nożyce do pielęgnowania żywopłotu pewnie i mocno w dłoni. Podczas pracy trzymać nożyce do pielęgnowania żywopłotu tylko za uchwyt.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do trawy, nożyc konturowych i nożyc do przycinania krzewów

- Używać nożyc do pielęgnowania żywopłotu w przewidzianych zastosowaniach prywatnych do pielęgnowania krzewów, krzaków, żywopłotów, klombów i powierzchni trawiastych.
- Ze względu na ryzyko obrażenia ciała użytkownika nie używać nożyc akumulatorowych do rozdrabniania na kompost.
- Zabronione jest używanie nożyc akumulatorowych w obiektach publicznych, w parkach, obiektach sportowych, na ulicach itp. oraz w rolnictwie i leśnictwie.

- Wybrać wysokość roboczą tak, aby nóż nie zetknął się z ziemią.
- Włączać urządzenie dopiero wówczas, gdy dłonie i stopy znajdują się w odpowiedniej odległości od noży tnących.
- Należy zwrócić uwagę, że ryzyko odniesienia obrażeń z powodu naładowania resztkowego występuje podczas włączania nawet wówczas, gdy urządzenie jest rozładowane.
- Zabronione jest obsługiwanie urządzeń przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia.
- **Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją eksploatacji.** Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do pielęgnowania trawników

- Przed rozpoczęciem cięcia oczyścić powierzchnie trawiaste lub krawędzie trawników z gałęzi, kamieni, drutu itp.
- Używać urządzenia tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

### Akumulator

#### Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i łatwopalnych materiałów.
- Ładować akumulator tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do 45°C. Po dużym obciążeniu poczekać, aż akumulator ostygnie.

### Ładowarka

- Nie podłączać wilgotnej ładowarki do gniazda wtykowego.
- Używać ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach.
- Odłączać przewód tylko przez pociągnięcie za wtyczkę. Ciągnięcie za przewód może spowodować uszkodzenie przewodu lub wtyczki – bezpieczeństwo elektryczne nie jest wówczas zapewnione.
- Nigdy nie używać ładowarki, jeśli przewód, wtyczka lub urządzenie są uszkodzone na skutek działania czynników zewnętrznych. Oddać ładowarkę do najbliższego specjalistycznego punktu serwisowego.

## Zasady bezpieczeństwa

- Pod żadnym pozorem nie otwierać ładowarki. W razie usterki oddać ładowarkę do specjalistycznego punktu serwisowego.

### Niebezpieczeństwo wybuchu!

Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą i ogniem.

- Nie odkładać na grzejnikach i nie pozostawiać przez dłuższy czas w silnie nasłonecznionym miejscu.
- Używać urządzenia tylko w temperaturze otoczenia od -10°C do 45°C.

### Niebezpieczeństwo zwarcia

- Zabronione jest otwieranie urządzenia i wyjmowanie akumulatora.
- Zabronione jest zwieranie urządzenia i wkładanie niewielkich przedmiotów do gniazda ładowania.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

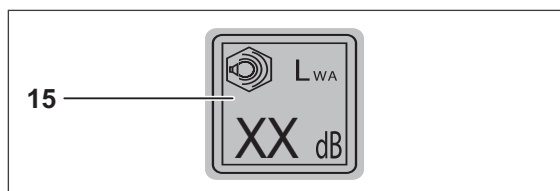
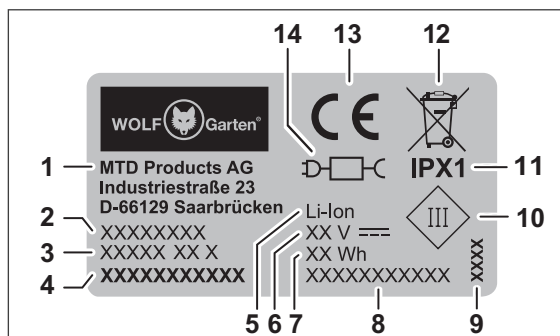
Nożyce akumulatorowe mogą być używane wyłącznie do pielęgnacji krawędzi trawników, niewielkich powierzchni trawiastych oraz krzewów. Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## Tabliczka znamionowa

### Położenie

Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie urządzenia.

## Budowa



- 1 Producent
- 2 Grupa urządzeń
- 3 Nazwa modelu
- 4 Numer modelu
- 5 Typ akumulatora
- 6 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu
- 7 Moc
- 8 Numer seryjny
- 9 Rok produkcji
- 10 Klasa ochrony
- 11 Stopień ochrony
- 12 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 13 Oznakowanie CE
- 14 Osobna ładowarka
- 15 Moc akustyczna gwarantowana

## Eksploatacja

### Elementy obsługowe (rys. **K**)

- 1 Gniazdo ładowania
- 2 Pętla do zawieszania
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Nóż do krzewów (FINESSE 30 B)
- 5 Osłona noża
- 6 Nóż do trawy (FINESSE 30 R)
- 7 Wskaźnik poziomu naładowania
- 8 Przełącznik bezpieczeństwa
- 9 Ładowarka

### Ładowanie akumulatora (rys. **A**)

#### OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Używać tylko oryginalnej ładowarki firmy WOLF-Garten!

#### OSTROŻNIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!
- Ładowarka musi być zgodna z danymi widniejącymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



#### **Wskazówka**

*Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.*

- ➔ Włożyć wtyk ładowarki do gniazda ładowania nożyc akumulatorowych **A 1**.
- ➔ Podłączyć ładowarkę do sieci (230 V ~) **A 2**.

### Wskazówki dotyczące wskaźnika poziomu naładowania (rys. **A 3**)

- Czerwona dioda LED sygnalizuje proces ładowania.
- Zielona dioda LED sygnalizuje zakończenie procesu ładowania.

### Włączenie/wyłączenie nożyc akumulatorowych (rys. **B 3**)

#### OSTROŻNIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- ➔ Nosić odpowiednie okulary ochronne i solidne obuwie.
- ➔ Włączać nożyce akumulatorowe tylko wtedy, gdy ręce i dłonie znajdują się poza zasięgiem zespołu tnącego.

- ➔ Odchylić osłonę noża i zdjąć ją **B 1** lub ściągnąć osłonę noża **B 2**.
- ➔ Przesunąć przełącznik bezpieczeństwa **C 1** do przodu i przytrzymać go w pozycji wciśniętej.
- ➔ Nacisnąć włącznik/wyłącznik **C 2**.
- ➔ Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa **C 1**.
- ➔ Aby wyłączyć nożyce akumulatorowe, zwolnić włącznik/wyłącznik **C 2**.

### Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora:

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać następujących punktów:

- Przy niskim napięciu akumulatora zmniejsza się liczba skoków nożyc. W tym przypadku należy naładować akumulator.
- Naładować akumulator litowo-jonowy przed dłuższymi przerwami lub przed przechowaniem.
- Czas ładowania: ok. 4 godzin.
- Akumulatory litowo-jonowe wolno ładować w każdym stanie naładowania oraz można w każdej chwili przerwać ładowanie bez ryzyka uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięci).
- Aby uniknąć samoczynnego rozładowania akumulatora, odłączyć wtyczkę ładowarki od nożyc akumulatorowych, gdy tylko ładowarka zostanie odłączona od sieci.

### Porady dotyczące przycinania kształtowego krzewów i roślin ozdobnych (rys. **I J**)

- ➔ Sporządzić szablon z kartonu **I** lub innego lekkiego materiału o dużej powierzchni, za pomocą którego można łatwo wykonać równomierne cięcia, np. w celu utworzenia kuli **I**.
- ➔ Ponadto można wykonać szablon, tworząc za pomocą listewek i sznurka **J** np. stożek **J**.

## Konservacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń przez przeciwbieżne noże

- Nie otwierać urządzenia, w razie wątpliwości zawsze udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia wyjąć akumulator.
- Nie sięgać dłońmi do strefy pracujących ostrzy.

## Czyszczenie

- ➔ Wyczyścić i naoliwić noże (zalecany jest olej wielofunkcyjny WD-40) po każdym cięciu.
- ➔ Po każdym użyciu wyczyścić nożyce akumulatorowe suchą szmatką lub – w przypadku większych zabrudzeń – szczotką.
- ➔ Wyczyścić i nasmarować przekładnię po zakończeniu sezonu prac ogrodniczych (patrz punkt „Czyszczenie lub wymiana noży”).

### Uwaga!

- W żadnym wypadku nie spryskiwać nożyc wodą.

## Serwis

- **Zlecić naprawę narzędzia tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia.

### Uwaga!

Prace konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane tylko przez producenta lub jego przedstawiciela.

## Czyszczenie lub wymiana noży (rys. D E F G H)



### Wskazówka

Noży nie należy szlifować, lecz należy je wymieniać.

- ➔ Podnieść blokadę **D** **1** i pociągnąć płożę do tyłu **2**.
- ➔ Wyjąć nóż z nożyc akumulatorowych.
- ➔ Nasmarować pierścień z tworzywa sztucznego noży **F** wazeliną.
- ➔ Wyczyścić widoczny obszar przekładni i również nasmarować go smarem.
- ➔ Zamocować noże na pokrywie przekładni **E**.
- ➔ Wsunąć płożę na nożyce akumulatorowe na tyle, aż blokada zostanie zatrzaśnięta **G** **H** (nóż jest automatycznie zatrzaśkiwany w przekładni).

## Przechowywanie

- ➔ Przechowywać nożyce akumulatorowe w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ➔ Podczas transportu i przechowywania zawsze zakładać osłonę noża.
- ➔ Naładować akumulator litowo-jonowy przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- ➔ Przechowywać nożyce akumulatorowe w suchym miejscu w temperaturze powyżej zera.

## Usuwanie usterek

### OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdą kontrolą i rozpoczęciem prac przy urządzeniu wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy.
- Nie otwierać urządzenia, w razie wątpliwości zawsze udać się do specjalistycznego punktu serwisowego firmy WOLF Garten.
- Przed każdą kontrolą lub przystąpieniem do prac przy nożu wyłączyć nożyce akumulatorowe.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Noże nagrzewają się.	Noże są tępe.	Udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
Silnik nie pracuje.	Rozładowany akumulator. Uszkodzony akumulator.	Naładować akumulator. Udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
Problemy podczas ładowania akumulatora.	Uszkodzony akumulator lub uszkodzona ładowarka.	Udać się do specjalistycznego punktu serwisowego.
Niespokojna praca, silne drgania urządzenia.	Uszkodzony nóż.	Wymienić nóż.

## Części zamienne i akcesoria

Nr art.	Nazwa art.	Wymiary
7080021	Noże do przycinania krzewów (komplet) Finesse 30B	Nr Invox 23000400
7079021	Noże do cięcia trawy (komplet) Finesse 30R	Nr Invox 23000500
7079072	Ładowarka Finesse 30R/RR2000	Nr Invox 66000101

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeśli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

## Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji eksploatacji.

## Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy poddać procesowi ekologicznej utylizacji.



### Akumulatory/baterie:

Nie wyrzucać akumulatorów/baterii razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych, nie wrzucać do ognia ani do wody! Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

**Dotyczy tylko krajów UE:** Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami z gospodarstw domowych! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego niesprawne urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska.

## Obsah

Význam symbolů .....	115
Pro vaši bezpečnost .....	115
Bezpečnostní upozornění.....	116
Používání v souladu s určením .....	119
Typový štítek.....	119
Provoz .....	120
Údržba .....	121
Odstraňování poruch .....	122
Záruka .....	122
ES prohlášení o shodě .....	122
Ekologická likvidace .....	122

## Význam symbolů

**Výstraha!**

Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití!

**Varování!**

V nebezpečném prostoru se nesmějí zdržovat jiné osoby.

**Varování!**

Řezací ústrojí po vypnutí motoru dobíhá.

**Pozor!**

Ostré nože – mimo provoz nasadte ochranu.



Přístroj chraňte před deštěm!

## Pro vaši bezpečnost



**Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k použití a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.**

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete bezpečnostní upozornění! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních upozornění může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluhu a údržbě, musejí mít odpovídající kvalifikaci.

**Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb**

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy stroje směřují provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

## Informační symboly v tomto návodu

Účelem značek a symbolů použitých v tomto návodu je pomoci vám rychle a bezpečně používat návod a přístroj.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším, resp. nepraktičtějším způsobu používání přístroje.

**→ Pracovní krok**

Vyzývá k provedení činnosti.

**✓ Výsledek práce**

Zde najdete výsledek sekvence pracovních kroků.

**[1] Číslo položky**

Číslo položek jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [ ].

**A Značení obrázků**

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

**① Číslo pracovního kroku**

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslovaná a následně uváděna v textu.

## Bezpečnostní upozornění

### Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

#### **NEBEZPEČÍ !**



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné poranění.

#### **VÝSTRAHA !**



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné poranění.

#### **POZOR !**



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné poranění.

#### **Oznámení !**

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

### Struktura bezpečnostních upozornění

#### **NEBEZPEČÍ!**



Druh a zdroj nebezpečí!

➤ Následky při nedodržení

➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

### Bezpečnost na pracovišti

- **Pracovní prostor udržujte v čistém a dobře osvětleném stavu.** Nepořádek na pracovišti nebo neosvětlený pracovní prostor může zapříčinit úrazy.
- **S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu nebo ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach.** Elektrický přístroj produkuje jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického přístroje zamezte přístupu dětí a jiných osob.** V případě odvrácení pozornosti byste mohli nad přístrojem ztratit kontrolu.

### Elektrická bezpečnost

- **Dojde-li k poškození nebo přerušení kabelu, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.**
- **Připojovací zástrčka elektrického přístroje musí odpovídat používané zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak pozměňovat. S elektrickými přístroji vybavenými ochranným uzemněním nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Nepozměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například potrubí, topení, sporáků nebo chladniček.** Uzemněnému tělu hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické přístroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel nepoužívejte k účelům, k nimž není určen, například k přenášení či zavěšování elektrického přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíjejte pouze akumulátory WOLF-Garten. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Není-li tomu tak, hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Přístroj udržujte v čistotě.** V případě znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- **Tento přístroj nesmějí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, ani pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným.**
- **S přístrojem si nesmějí hrát děti.**
- **Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.**
- **Přístroj nepoužívejte s vadnými nebo nenamontovanými bezpečnostními zařízeními.**



## Bezpečnostní upozornění

- **Při práci s elektrickým přístrojem se soustředte, dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jestliže jste nadměrně unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit závažné poranění.
  - **Vždy používejte osobní ochranné pomůcky a ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochrana sluchu (v závislosti na druhu a způsobu používání elektrického přístroje), snižuje nebezpečí poranění.
  - **Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit poranění.
  - **Vyvarujte se nepřírozeného držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrický přístroj v případech nečekaných situací.
  - **Nikdy neběhejte, vždy se pohybujte klidnou chůzí vpřed.**
  - **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Zamezte tomu, aby vlasy, oděv nebo rukavice přišly do styku s pohyblivými se částmi přístroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi přístroje.
  - **Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví.**
  - **Za následujících okolností přístroj vypněte a odstraňte akumulátor. Přesvědčte se, zda se zcela zastavily všechny pohyblivé se části:**
    - než přístroj opustíte;
    - než začnete uvolňovat zablokování;
    - než začnete provádět čištění, údržbu nebo nastavování;
    - než začnete kontrolovat, zda nedošlo k poškození přístroje, například po nárazu do cizího tělesa.
- Používání a ošetřování elektrického přístroje**
- **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte vhodný elektrický přístroj.** Použití vhodného elektrického přístroje usnadňuje práci v příslušném výkonostním rozsahu a je též bezpečnější.
  - **Nepoužívejte elektrické přístroje s vadným vypínačem.** Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
  - **Nepoužívané elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje používané nezkušenými osobami jsou nebezpečné.
  - **Elektrickému přístroji věnujte nejvyšší péči.** Kontrolujte, zda pohybující se části bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda nedošlo k prasknutí či poškození některých částí nebo zda něco negativně neovlivňuje funkčnost přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Příčinou mnoha úrazů bývají špatně udržované elektrické přístroje.
  - **Řezací nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snáz se ovládají.
  - **Elektrické přístroje, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
  - **Dojde-li k poškození nebo přerušení kabelu, ihned odpojte síťovou zástrčku od elektrické sítě.**
  - **Přístroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří při opravách používají výhradně originální náhradní díly.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.
- Používání a ošetřování přístroje napájeného akumulátorem**
- **Akumulátor nabíjete pouze nabíječkou doporučenou výrobcem.**
  - **V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud by kapalina zasáhla oči, vyhledejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může podráždit či popálit pokožku.
  - **Je zakázáno otevírat přístroje a vyndávat akumulátor.** Hrozí nebezpečí poranění a požáru!

## Bezpečnostní upozornění

### Specifická bezpečnostní upozornění pro plotostříhy

- **S řezacími noži se nepřibližujte k žádné části těla. Při běžícím noži se nepokoušejte odstraňovat řezané křoviny nebo řezaný materiál držet. Vzpříčené křoviny odstraňujte jen při vypnutém přístroji.** Chvilke nepozornosti při používání akumulátorových nůžek může zapříčinit závažné poranění.
- **Plotostřih přenášejte za rukojeť a se zastaveným nožem. Při přepravě nebo skladování na plotostřih vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s přístrojem snižuje nebezpečí poranění nožem.
- **Elektrický přístroj držte pouze za izolované rukojeti, protože řezací nůž se může dostat do styku se skrytým elektrickým vedením.** Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí na kovové části přístroje, a způsobit tak úraz elektrickým proudem.
- **S řezacími noži se nepřibližujte ke kabelu.** Během práce může být dojit k nechtěnému přestřihnutí kabelu skrytého v křoví.
- **Než začnete s prací, zkontrolujte, zda se v živém plotu nenacházejí skryté předměty, například drátěné pletivo.** Zamezíte tak kolizi.
- Doporučujeme používat proudový chránič se spouštěcím proudem do 30 mA.
- Plotostřih držte bezpečně a pevně v rukách. Plotostřih během práce držte pouze za rukojeť.

### Obecná bezpečnostní upozornění pro nůžky na trávu a keře a tvarovací nůžky

- Plotostřih používejte ve stanovené soukromé oblasti k údržbě křovin, živých plotů, keřů a zatravněných ploch.
- Akumulátorové nůžky z bezpečnostních důvodů nepoužívejte k drcení ve smyslu kompostování.
- Akumulátorové nůžky byste neměli používat ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích atd., ani k zemědělským a lesnickým účelům.
- Pracovní výšku zvolte tak, aby nůž nepřišel do styku se zemí.

- Přístroj zapínejte teprve poté, co budete rukama a nohama dostatečně vzdáleni od řezacích nožů.
- Upozorňujeme, že i u vybitých přístrojů vždy hrozí při zapnutí nebezpečí poranění v důsledku zbytkového nabití.
- Přístroje nesmějí obsluhovat osoby mladší 16 let.
- **Tento přístroj nesmějí obsluhovat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí. Přístroj nesmějí používat ani osoby, které si nepřčetly tento návod k použití.** Věk uživatele může být omezen místními předpisy.

### Specifická bezpečnostní upozornění pro nůžky na trávu

- Travník před stříháním jeho plochy, resp. okrajů zbavte cizích těles, například větví, kamenů, drátů atd.
- Přístroj používejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

### Akumulátor

#### Nebezpečí požáru!

- Akumulátory nikdy nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno hořlavých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte jen při okolní teplotě v rozsahu 10 °C do 45 °C. Po intenzivním namáhání nechejte akumulátor nejprve vychladnout.

### Nabíječka

- Nabíječku, která byla vystavena mokrú, nezapojujte ve vlhkém stavu do zásuvky.
- Nabíječku používejte jen v suchých prostorách.
- Kabelové spoje rozpojíte pouze tažením za zástrčku. Tažením za kabel může dojít k poškození kabelu a zástrčky a ohrožení elektrické bezpečnosti.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte, došlo-li k poškození kabelu, zástrčky nebo samotného přístroje vnějšími vlivy. Nabíječku odneste do nejbližšího specializovaného servisu.
- Nabíječku v žádném případě neotevírejte. V případě poruchy ji odneste do specializovaného servisu.

## Bezpečnostní upozornění

### Nebezpečí výbuchu!

Přístroj chraňte před vysokými teplotami a ohněm.

- Nepokládejte ho na topná tělesa ani ho na delší dobu nevystavujte intenzivnímu slunečnímu záření.
- Přístroj používejte jen při okolní teplotě v rozsahu od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Nebezpečí zkratu

- Je zakázáno otevírat přístroj a vyndávat z něj akumulátor.
- Přístroj se nesmí zkratovat a do zdířky pro připojení nabíječky se nesmějí strkat žádné předměty.

## Používání v souladu s určením

Akumulátorové nůžky jsou určeny výhradně k údržbě okrajů trávníků, menších zatravněných ploch a keřů v soukromé oblasti. Jakékoliv použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením.

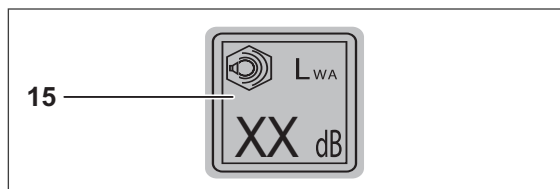
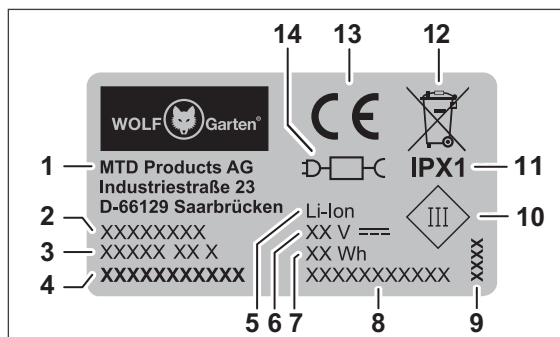
Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

## Typový štítek

### Umístění

Typový štítek najdete na tělesu přístroje.

## Uspořádání



- 1 Výrobce
- 2 Skupina zařízení
- 3 Název modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Typ akumulátoru
- 6 Jmenovité napětí, druh proudu
- 7 Příkon
- 8 Sériové číslo
- 9 Rok výroby
- 10 Třída ochrany
- 11 Druh krytí
- 12 Pokyny k likvidaci
- 13 Značka CE
- 14 Samostatná nabíječka
- 15 Garantovaný akustický výkon

## Provoz

### Ovládací prvky (obr. K)

- 1 Zdířka pro připojení nabíječky
- 2 Oko pro zavěšení
- 3 Vypínač
- 4 Nůž na keře (FINESSE 30 B)
- 5 Chránič nože
- 6 Nůž na trávníky (FINESSE 30 R)
- 7 Indikátor stavu nabití
- 8 Bezpečnostní spínač
- 9 Nabíječka

### Nabíjení akumulátoru (obr. A)

#### ⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí poranění nebo věcných škod.

- Výrobek nabíjejte jen v suchých prostorách.
- Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten!

#### ⚠ VAROVÁNÍ!



Nebezpečí poranění nebo věcných škod.

- Dejte pozor na správné síťové napětí!
- Parametry nabíječky se musejí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.



#### Upozornění

Před prvním použitím je nutné nabít akumulátor.

- ➔ Do zdířky pro připojení nabíječky na akumulátorových nůžkách připojte nabíjecí zástrčku **A 1**.
- ➔ Nabíječku připojte k elektrické síti (230 V ~) **A 2**.

#### Pokyny k indikátoru stavu nabití (obr. A 3)

- Červená LED dioda indikuje probíhající nabíjení.
- Zelená LED dioda indikuje dokončené nabíjení.

### Zapnutí/vypnutí akumulátorových nůžek (obr. B C)

#### ⚠ VAROVÁNÍ!



Nebezpečí poranění nebo věcných škod.

- ➔ Používejte vhodnou ochranu očí a pevnou obuv.
- ➔ Akumulátorové nůžky zapínejte pouze poté, co se rukama a nohama vzdálíte mimo dosah řezacího ústrojí.

- ➔ Odklopte a sundejte chránič nože **B 1**, resp. chránič nože stáhněte **B 2**.
- ➔ Bezpečnostní spínač **C 1** přesuňte dopředu a přidržte ho stisknutý.
- ➔ Stiskněte vypínač **C 2**.
- ➔ Bezpečnostní spínač znovu uvolněte **C 1**.
- ➔ Chcete-li akumulátorové nůžky vypnout, uvolněte vypínač **C 2**.

#### Všeobecná upozornění k akumulátoru:

V zájmu delší životnosti akumulátoru dbejte následujících bodů:

- Při nízkém napětí akumulátoru se snižuje rychlost chodu nůžek. V tomto případě je nutné dobít akumulátor.
- Lithium-iontový akumulátor je nutné před dlouhým nepoužíváním (např. uskladněním) nabít.
- Doba nabíjení činí asi 4 hodin.
- Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet v jakémkoli stavu nabití a nabíjení lze kdykoli přerušit bez poškození akumulátoru (akumulátor netrpí paměťovým efektem).
- Chcete-li zamezit samovolnému vybíjení akumulátoru, odpojte zástrčku nabíječky od akumulátorových nůžek, jakmile nabíječku odpojíte od elektrické sítě.

#### Tipy k tvarovému stříhání okrasných dřevin (obr. I J)

- ➔ Vyrobtě si šablonu z lepenky **I** nebo jiného lehkého velkoplošného materiálu, s nímž lze snadno dosáhnout rovnoměrného zastřížení například do tvaru koule **I**.
- ➔ Další šablony můžete vytvořit třeba tak, že z latěk a provázku **J** vyrobíte například kužel **J**.

## Údržba

### ⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí poranění protiběžnými noži.

- Příklad neotevírejte, v případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před prováděním údržby a čištěním přístroje vyndejte akumulátor.
- Nesahejte do běžících nožů.

## Čištění

- ➔ Nože po každém čištění očistěte a naolejujte (doporučujeme použít multifunkční olej WD-40).
- ➔ Akumulátorové nůžky po každém použití očistěte suchou utěrkou, resp. při silném znečištění kartáčem.
- ➔ Po skončení zahradní sezony vyčistěte a namažte hnací mechanismus (viz „Čištění nebo výměna nožů“).

### Oznámení !

- Nůžky v žádném případě nepostříkujte vodou.

## Servis

- **Přístroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří při opravách používají výhradně originální náhradní díly.** Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického přístroje.

### Oznámení !

Jinou údržbu než tu, která je popsána v tomto návodu k použití, smí provádět pouze výrobce nebo jeho zástupci.

## Čištění nebo výměna nožů (obr. D E F G H)



### Upozornění

*Nůž byste obecně neměli přebušovat, nýbrž vyměňovat.*

- ➔ Nadzvedněte aretaci **D 1** a kryt stáhněte směrem dozadu **2**.
- ➔ Vyndejte nůž z akumulátorových nůžek.
- ➔ Plastový kroužek nožů **F** namažte vazelinou.
- ➔ Očistěte viditelnou část pohonného mechanismu a rovněž ji namažte mazacím tukem.
- ➔ Upevněte nože na krytu pohonného ústrojí **E**.
- ➔ Kryt nasuňte na akumulátorové nůžky tak, aby se zajistil aretační prvek **G H** (nože se automaticky zajistí v pohonném mechanismu).

## Skladování

- ➔ Akumulátorové nůžky uchovávejte mimo dosah dětí.
- ➔ Před přepravou a skladováním vždy nasadte na nože chránič.
- ➔ Lithium-iontový akumulátor je nutné před dlouhým nepoužíváním (např. uskladněním na zimu) nabít.
- ➔ Akumulátorové nůžky skladujte na suchém místě, kde teplota neklesá pod bod mrazu.

## Odstraňování poruch

### ⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí poranění nebo věcných škod

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací přístroj vždy vypněte a odstraňte síťový kabel.
- Přístroj neotevírejte, v případě pochybností vždy vyhledejte servis společnosti WOLF-Garten.
- Akumulátorové nůžky před každou kontrolou nebo prací na noži vypněte.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nože se příliš zahřívají.	Tupé nože.	Kontaktujte specializovaný servis.
Motor neběží.	Vybitý akumulátor. Vadný akumulátor.	Nabijte akumulátor. Kontaktujte specializovaný servis.
Problémy při nabíjení akumulátoru.	Vadný akumulátor nebo nabíječka.	Kontaktujte specializovaný servis.
Neklidný chod, silné vibrace přístroje.	Poškozené nože.	Vyměňte nože.

### Náhradní díly a příslušenství

Obj. č.	Název položky	Rozměry
7080021	Nůž na keře kompletní Finesse 30B	Č. Invox 23000400
7079021	Nůž na trávu kompletní Finesse 30R	Č. Invox 23000500
7079072	Nabíječka Finesse 30R/RR2000	Č. Invox 66000101

### Záruka

V každém státě platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou vada materiálu nebo výrobní vada. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

### ES prohlášení o shodě



*Další informace o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.*

### Ekologická likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly by měly být předány k ekologické recyklaci.



#### Akumulátory/baterie:

Akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody. Akumulátory/baterie byste měli odevzdat do sběru, nechat recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

**Pouze pro státy EU:** Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementací do národního právního řádu musí být nadále nepoužitelné elektrické nářadí tříděno a ekologicky recyklováno.

Obsah	
Význam symbolov .....	123
Pre vašu bezpečnosť.....	123
Bezpečnostné upozornenia .....	124
Použitie v súlade s určením.....	127
Typový štítok.....	127
Prevádzka.....	128
Údržba .....	129
Odstraňovanie porúch .....	130
Záruka .....	130
Vyhlásenie o zhode ES .....	130
Ekologická likvidácia.....	130

Význam symbolov	
 	<b>Výstraha!</b> Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
 	<b>Opatrne!</b> Ostatné osoby udržiavajte mimo nebezpečnú oblasť.
 	<b>Opatrne!</b> Rezací mechanizmus pri vypnutom motore dobieha.
 	<b>Pozor!</b> Rezné nože sú ostré – ak náradie nepoužívate, nasadte ochranný kryt na nože.
	Prístroj nevystavujte dažďu!

## Pre vašu bezpečnosť



**Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.**

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné upozornenia! Pri nedodržaní návodu na použitie a bezpečnostných upozornení môžu vzniknúť škody na stroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a pre iné osoby.
- Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou stroja, musia byť príslušne kvalifikované.

### Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na stroji alebo vytvárať z neho dodatočné stroje. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť stroja.

### Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly uvedené v tomto návode vám majú pomôcť používať návod a stroj rýchlo a bezpečne.



#### Upozornenie

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití stroja.

#### → Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

#### ✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

#### [1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú označené v texte rohovými zátvorkami [ ].

#### A Ilustračné označenie

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

#### 1 Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované písmenami a označené v texte.



## Bezpečnostné upozornenia

### Stupne nebezpečenstiev výstražných upozornení

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

#### NEBEZPEČENSTVO !



Bezprostredne hrozí nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

#### VÝSTRAHA !



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ťažkým poraneniam alebo až k smrti.

#### OPATRNE !



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie, ak sa nedodržia opatrenia, k ľahkým alebo k nepatrným poraneniam.

#### **Pozor !**

Môže sa vyskytnúť pravdepodobne škodlivá situácia a táto vedie, ak sa jej nezabráni, k vecným škodám.

### Štruktúra bezpečnostných upozornení

#### NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva!

- Následky pri nedodržaní
- Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva

### Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a ostatné osoby mimo pracovnej oblasti.** Pri odchýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### Elektrická bezpečnosť

- **Ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku, keď bolo vedenie poškodené alebo pretnuté.**
- **Prípojná zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s ochrannými uzemnenými elektrickými náradiami.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými plochami, ako rúry, kúrenia, sporák a chladničky.** Hrozí zvýšené riziko zásahom elektrickým prúdom, keď je Vaše telo uzemnené.
- **Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo mokra.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržiavajte vzdialený od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjajte iba akumulátory Wolf-Garten. Napätie akumulátora sa musí prispôbiť nabíjaciemu napätiu nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Prístroj udržiavajte čistý.** V dôsledku znečistení hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- **Tento prístroj nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ani keď sú pod dozorom alebo boli zaučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z použitia vyplývajú.**
- **Deti sa s prístrojom nesmú hrať.**
- **Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa nesmú vykonávať deti.**
- **Prístroj nepoužívajte s chybnými alebo nenamontovanými bezpečnostnými zariadeniami.**

## Bezpečnostné upozornenia

- **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
  - **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
  - **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
  - **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť kosačku lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - **Nikdy nebežte, ale pohybujte sa dopredu pokojnou chôdzou.**
  - **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými dielmi.
  - **Vždy vyčkajte na zastavenie rezacieho mechanizmu.**
  - **Za nasledujúcich okolností prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Presvedčte sa, že sa úplne zastavili všetky pohybujúce sa diely:**
    - skôr ako opustíte prístroj.
    - skôr ako začnete uvoľňovať zablokovanie;
    - skôr ako začnete vykonávať čistiace, údržbové alebo nastavovacie práce;
    - skôr ako budete prístroj kontrolovať na prítomnosť poškodení, napr. po zasiahnutí cudzieho telesa.
- Použitie a ošetrovanie elektrického náradia**
- **Prístroj nepreťažujte. Na vašu prácu použite určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
  - **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosah detí. Prístroj nenechajte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď sa používa neskúsenými osobami.
  - **O elektrické náradie sa starajte svedomito. Kontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené ani poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Pôvodom mnohých nehôd je zle udržiavané elektrické náradie.
  - **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie mechanizmy s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
  - **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené druhy použitia môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - **Sieťovú zástrčku ihneď odpojte od elektrickej siete, keď bolo vedenie poškodené alebo pretnuté.**
  - **Vaše náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanému, odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia**
- **Akumulátor nabíjajte iba pomocou nabíjačky odporúčanej výrobcom.**
  - **Pri nesprávnom použití môžu z akumulátora unikat' kvapaliny. Zabráňte kontaktu s nimi. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo k popáleninám.
  - **Prístroj sa nesmie otvárať a akumulátor odoberať. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstva požiaru!**

## Bezpečnostné upozornenia

### Bezpečnostné upozornenia špecifické pre záhradnicke nožnice

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo rezacieho noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstraňovať strihanú hmotu ani držať strihaný materiál. Uviaznutú strihanú hmotu odstraňujte iba pri vypnutom prístroji.** Moment nepozornosti pri používaní akumulátorových nožníc môže viesť k poraneniám.
- **Záhradnicke nožnice noste pri zastavenom noži za rukoväť. Pri preprave alebo uschovaní záhradníckych nožníc vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- **Elektrické náradie držte iba za zaizolované plochy rukovätí, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže uviesť kovové časti prístroja pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel udržiavajte vždy mimo oblasti strihania.** Počas pracovného procesu môže byť kábel skrytý v kroví a nedopatrení sa môže pretnúť.
- **Krovie prekontrolujte na prítomnosť skrytých objektov, ako napr. drôtené ploty, skôr ako začnete s prácou.** Môžete tak zabrániť kolízii.
- Odporúčame vám použiť prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Záhradnicke nožnice držte v ruke bezpečne a pevne. Záhradnicke nožnice držte počas práce iba za rukoväť.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nožnice na trávniky, kontúry a kríky

- Záhradnicke nožnice používajte v určenej súkromnej oblasti na starostlivosť o kríky, kroviny, kry a trávnaté plochy.
- Akumulátorové nožnice nepoužívajte, z dôvodu telesného ohrozenia používateľa, na rozdrobovanie v zmysle kompostovania.
- Akumulátorové nožnice by ste nemali používať na verejných zelených priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach atď., ani v poľnohospodárstve / lesníctve.
- Pracovnú výšku si zvolte tak, aby sa nôž nedostával do kontaktu so zemou.

- Prístroj zapnite až vtedy, keď sú ruky a nohy dostatočne vzdialené od rezacích nožov.
- Prihliadajte na to, že aj pri vybitých prístrojoch hrozí pri zapnutí zásadne nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zvyškového nabitia.
- Mladší 16 rokov nesmú prístroje obsluhovať.
- **Tento prístroj sa nesmie používať deťmi ani osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Prístroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie.** Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.

### Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na trávniky

- Trávnik pred strihaním trávnatých plôch, resp. okrajov trávnikov očistite od cudzích telies ako vetvy, kamene, drôty atď.
- Prístroj používajte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.

### Akumulátor

#### Nebezpečenstvo požiaru!

- Akumulátory nikdy nenabíjajte v prostredí kyselín a ľahko horľavých materiálov.
- Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia medzi 10 °C až 45 °C. Po silnom zaťažení nechajte akumulátor najskôr vychladnúť.

### Nabíjačka

- Mokrú nabíjačku nepripájajte vo vlhkom stave do zásuvky.
- Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch.
- Káblkové spojenia odpájajte iba ťahaním za zástrčku. Ťahanie za kábel môže poškodiť kábel a zástrčku a už viac nie je zaručená elektrická bezpečnosť.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď sú kábel, zástrčka alebo prístroj samotný poškodené vonkajšími vplyvmi. Nabíjačku odnesť do najbližšej odbornej dielne.
- Nabíjačku v žiadnom prípade neotvárajte. V prípade poruchy odvezte nabíjačku do odbornej dielne.

## Bezpečnostné upozornenia

### Nebezpečenstvo výbuchu!

Prístroj chráňte pred teplom a požiarom.

- Neodkladajte ho na vykurovacie telesá ani ho dlhšiu dobu nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.
- Prístroj používajte iba pri teplote okolia medzi -10 °C až + 45 °C.

### Nebezpečenstvo skratu

- Prístroj sa nesmie otvárať a akumulátor sa nesmie odoberať.
- Prístroj sa nesmie skratovať a do zdierky nabíjania sa nesmú strkať žiadne predmety.

## Použitie v súlade s určením

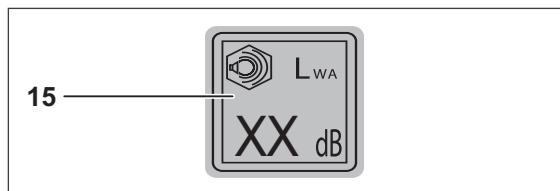
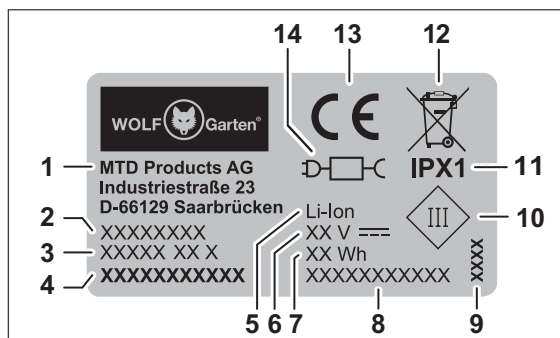
Akumulátorové nožnice sú určené výhradne na starostlivosť o okraje trávnikov, menšie trávnaté plochy, ako aj o kríky v súkromnej oblasti. Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody pri použití v rozpore s určením ručí používateľ.

## Typový štítok

### Umiestnenie

Typový štítok nájdete na telese prístroja.

## Štruktúra



- 1 Výrobca
- 2 Skupina strojov
- 3 Názov modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Typ akumulátora
- 6 Menovité napätie, druh prúdu
- 7 Výkon
- 8 Sériové číslo
- 9 Rok výroby
- 10 Trieda ochrany
- 11 Druh ochrany
- 12 Upozornenie na likvidáciu
- 13 Označenie CE
- 14 Samostatná nabíjačka
- 15 Akustický výkon garantovaný

## Prevádzka

### Ovládacie prvky (obr. **K**)

- 1 Zdiearka nabíjania
- 2 Závesné pútko
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Nôž na kríky (FINESSE 30 B)
- 5 Ochrana noža
- 6 Nôž na trávnik (FINESSE 30 R)
- 7 Ukazovateľ stavu nabitia
- 8 Bezpečnostný spínač
- 9 Nabíjačka

### Nabíjanie akumulátora (obr. **A**)

#### VÝSTRAHA !



Poranenia alebo vecné škody.

- Nabíjať iba v suchých priestoroch.
- Používajte iba originálnu nabíjačku WOLF-Garten!

#### OPATRNE !



Poranenia alebo vecné škody.

- Prihliadajte na sieťové napätie!
- Nabíjačka sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja.



#### **Upozornenie**

*Pred prvým použitím sa musí akumulátor nabiť.*

- ➔ Konektor nabíjania zastrčte do zdiearka nabíjania akumulátorových nožníc **A 1**.
- ➔ Nabíjačku pripojte na sieťové napätie (230 V ~) **A 2**.

### Upozornenia k ukazovateľu stavu nabitia (obr. **A 3**)

- červená LED zobrazuje proces nabíjania.
- zelená LED zobrazuje, že je proces nabíjania ukončený.

### Zapnutie/vypnutie akumulátorových nožníc (obr. **B C**)

#### OPATRNE !



Poranenia alebo vecné škody.

- ➔ Používajte vhodnú ochranu očí a pevnú obuv.
- ➔ Akumulátorové nožnice zapínajte iba vtedy, keď sa ruky a nohy nachádzajú mimo dosahu rezacieho mechanizmu.

- ➔ Vyklopte ochranu noža a odoberte ju **B 1**, resp. ochranu noža vytiahnite **B 2**.
- ➔ Bezpečnostný spínač **C 1** posuňte dopredu a podržte ho stlačený.
- ➔ Stlačte spínač ZAP/VYP **C 2**.
- ➔ Bezpečnostný spínač **C 1** opäť uvoľnite.
- ➔ Na vypnutie akumulátorových nožníc uvoľnite spínač ZAP/VYP **C 2**.

#### **Všeobecné upozornenia k akumulátoru:**

V záujme dlhšej životnosti akumulátora by ste mali dodržať nasledujúce body:

- Pri nízkom napätí akumulátora sa znižuje počet zdvihov nožníc. V tomto prípade sa musí akumulátor nabiť.
- Lítiom-iónový akumulátor sa musí nabiť pred dlhšími prestávkami, napr. pred uskladnením.
- Doba nabíjania: cca 4 hodín.
- Lítiom-iónový akumulátor je možné nabíjať v každom stave nabitia a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (bez pamäťového efektu).
- Aby sa zabránilo efektu samočinného vybitia akumulátora, vytiahnite konektor nabíjačky z akumulátorových nožníc, hneď ako sa nabíjačka odpojí od siete.

### Tipy na tvarovacie strihanie okrasných drevín (obr. **I J**)

- ➔ Vytvorte si šablónu z kartónu **I** alebo z iného, ľahkého veľkoplošného materiálu, pomocou ktorého es ľahko dosiahnete rovnomerný strih, napr. pre guľu **I**.
- ➔ Šablónu si môžete okrem toho vytvoriť tým, že pomocou lát a šnúry **J**, vytvoríte napr. kužeľ **J**.

## Údržba

### ⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení protibežnými nožmi

- Prístroj neotvárajte, v prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Pred údržbovými a čistiacimi prácami na prístroji vždy odstráňte akumulátor.
- Nesiahajte na bežiacu čepeľ.

## Čistenie

- ➔ Nože vyčistíte a naolejíte (odporúča sa multifunkčný olej WD-40) po každom strihaní.
- ➔ Akumulátorové nožnice očistíte pomocou mäkkej handričky, resp. pri silnom znečistení kefkou.
- ➔ Na konci záhradnej sezóny vyčistíte a premažete prevodovku (pozri „Čistenie alebo výmena noža“).

### Pozor !

- Na nožnice v žiadnom prípade nestriekajte vodu.

## Servis

- **Vaše náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanému, odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### Pozor !

Iné údržbové práce, ako sú opísané v tomto návode na použitie, smú vykonávať iba výrobca alebo jeho zastúpenie.

## Čistenie alebo výmena nožov (obr. D E F G H)



### Upozornenie

*Nôž by sa vo všeobecnosti nemal prebrúsiť, ale vymeniť.*

- ➔ Nadvihnite zablokovanie **D** **1** a lyžinu smerom dozadu **2**.
- ➔ Nôž vyberte z akumulátorových nožnic.
- ➔ Plastový krúžok nožov **F** namastíte vazelínou.
- ➔ Vyčistíte viditeľnú oblasť prevodovky a taktiež ju premažete tukom.
- ➔ Nože zaistíte na kryte prevodovky **E**.
- ➔ Lyžinu presúvajte cez akumulátorové nožnice dovedy, kým sa nezaistí aretácia **G H** (nôž sa automaticky zaistí v prevodovke).

## Skladovanie

- ➔ Akumulátorové nožnice uschovajte mimo dosahu detí.
- ➔ Pri preprave a skladovaní vždy nasadzte ochranu noža.
- ➔ Lítium-iónový akumulátor sa musí nabiť pred dlhšími prestávkami, napr. pred uskladnením v zime.
- ➔ Akumulátorové nožnice uskladnite na suchom mieste bez prítomnosti mrazu.

## Odstraňovanie porúch

### ⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Pred každou kontrolou alebo pred prácou na prístroji vždy vypnite prístroj a odstráňte sieťový kábel.
- Prístroj neatvárajte, v prípade pochybností vždy vyhľadajte servisnú dielňu WOLF-Garten.
- Akumulátorové nožnice odstavte pred každou kontrolou alebo prácou na noži.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nože sa zahrievajú.	Nože sú tupé.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
Motor nebeží.	Akumulátor je vybitý. Akumulátor je chybný.	Nabite akumulátor. Vyhľadajte odbornú dielňu.
Problémy pri nabíjaní akumulátora.	Akumulátor alebo nabíjačka chybný/chybná.	Vyhľadajte odbornú dielňu.
Nepokojný chod, silné vibrovanie prístroja.	Nôž je poškodený.	Vymeňte nôž.

### Náhradné diely a príslušenstvo

Objedn. č.	Označenie výrobku	Rozmery
7080021	Nôž na kríky kompletný Finesse 30B	Invox č. 23000400
7079021	Nôž na trávu kompletný Finesse 30R	Invox č. 23000500
7079072	Nabíjačka Finesse 30R/RR2000	Invox č. 66000101

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

### Vyhlásenie o zhode ES



Ďalšie údaje k prístroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

### Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



#### Akumulátory/batérie:

Akumulátory/batérie nehádzte do domového odpadu, ohňa ani vody. Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

**Iba pre krajiny EÚ:** Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej realizácii v národnom práve sa musí už nepoužívané elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



Vsebina	
Pomen simbolov .....	131
Za vašo varnost .....	131
Varnostna opozorila .....	132
Pravilna namenska uporaba .....	135
Tipska tablica .....	135
Delovanje .....	135
Vzdrževanje .....	136
Odprava motenj .....	137
Garancija .....	137
CE-Izjava o skladnosti .....	137
Okolju prijazna odstranitev .....	137

Pomen simbolov	
 	<b>Opozorilo!</b> Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo!
 	<b>Previdnost!</b> Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.
 	<b>Previdnost!</b> Po izklopu motorja se rezila kosilnice še nekaj časa vrtijo.
 	<b>Pozor!</b> Ostri noži – ko naprave ne uporabljate, namestite zaščito za nože.
	Naprave ne izpostavljajte dežju!

## Za vašo varnost



**Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.** Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!  
Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za upravljavca in ostale osebe v bližini.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

### Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

### Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.



#### **Napotek**

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

#### → **Korak**

Usmerja vas k postopkom.

#### ✓ **Rezultat dejanja**

Opis postopka in koraka.

#### [1] **Številka poz.**

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [ ].

#### **A** **Označevanje slik**

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

#### **1** **Številka koraka**

Vrstni red korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

## Varnostna opozorila

### Stopnje nevarnosti in napotki o varnosti

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije.

#### NEVARNOST!



Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

#### OPOZORILO!



Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

#### PREVIDNOST!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

#### **Pozor!**

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

### Sestava varnostnih opozoril

#### NEVARNOST!



Vrsta in izvor nevarnosti!

➔ Posledice, če ne upoštevate

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

### Varnost na delovnem mestu

- **Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno ali neosvetljeno delovno območje lahko povzroči nesrečo.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električne naprave lahko proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlape.
- **Ne dovolite dostopa otrokom ali drugim osebam, kadar uporabljate električno orodje.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

### Električna varnost

- **Če se poškoduje električni kabel, takoj izvlecite vtičač iz električne vtičnice.**
- **Priključni vtičač električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici. Vtičača v nobenem primeru ne smete spreminjati. Ne uporabljajte adapternih vtičačev, če uporabljate električna orodja, ki so zaščitena z zaščitnim vodnikom.** Originalni in nespremenjeni vtičač in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- **Preprečite dotik telesa s ozemljenimi površinami, kot so cevi, ogrevalne naprave, peč in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- **Električno orodje zaščitit pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.
- **Ne uporabljajte električnega kabela za nošenje električnega orodja, za obešanje ali izvlek iz električne vtičnice. Varujte električni kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli naprave.** Poškodovani ali zaviti električni kabel poveča tveganje za električni udar.
- **Polnite samo akumulatorje Wolf-Garten. Napetost akumulatorja mora ustrezati polnilni napetosti polnilne naprave.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Vzdržujte napravo čisto.** Umazanija lahko poveča nevarnost električnega udara.

### Varnost osebja

- **Te naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebe z pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem za uporabo te naprave, razen pod nadzorom izkušene osebe, ki pozna delovanje naprave in nevarnosti pri uporabi.**
- **Otroci se z napravo ne smejo igrati.**
- **Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja.**
- **Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali odstranjenimi varnostnimi napravami.**
- **Bodite pozorni na to kar počnete in z električnim orodjem delajte zavestno in zbrano. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

## Varnostna opozorila

- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna maska, nedrseči varnostni čevlji ali zaščita sluha, glede na vrsto uporabe orodja, zmanjšuje tveganje in poškodbe.
- **Preden vklopite električno napravo, odstranite orodje za nastavitve in ključ za privijanje orodja.** Orodje ali ključ, ki bi zašli v vrteče dele orodja lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- **Bodite pozorni na pravilno držo telesa.** Poskrbite za zadostno razdaljo do naprave in vedno vzdržujte ravnotežje. Na ta način ste lažje pozorni na električno orodje in na nepredvidene situacije.
- **Nikoli ne tecite, ampak se premikajte v enakomernih korakih naprej.**
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte gibljivim delom naprave.** Gibljivi deli naprave lahko zagrabiijo za lase, nakit ali dolge lase.
- **Vedno počakajte, da se rezila zaustavijo.**
- **Pod naslednjimi pogoji izključite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi vrteči deli popolnoma zaustavili:**
  - preden zapustite napravo,
  - preden sprostite blokado,
  - pred čiščenjem, vzdrževanjem ali nastavitvami,
  - pred pregledom naprave glede poškodb oz. ko ste naleteli na tujek.
- **Vzdržujte ostrino rezalnega orodja in čistočo.** Skrbno negovano rezalno orodje, z ostrimi rezalnimi robovi je lažje vodljivo in ne povzroča zagodenja.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, rezalno orodje itd. ustrezno z navodili za uporabo.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnosti, ki jih morate izvesti. Uporaba električnega orodja za druge namene kot je predvideno, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Če se poškoduje električni kabel, takoj izvlcite vtičnik iz električne vtičnice.**
- **Orodje smejo popravljati samo pooblašteni strokovnjaki, z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.

### Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

- **Akumulator polnite le s polnilno napravo, ki jo priporoča proizvajalec.**
- **Napačna uporaba lahko povzroči iztekanje kisline iz akumulatorja. Preprečite stik s to kislino. V primeru dotika, to mesto operite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči razjede na koži ali opekline.
- **Naprave ne smete odpirati in odstranjevati akumulatorja.** Obstaja nevarnost poškodb in požara!

### Specifična varnostna opozorila - škarje za živo mejo

- **Uporaba in postopki z električnim orodjem**
- **Ne preobremenjujte naprave. Uporabite za vaše delo primerno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste boljše delali in varneje, v navedenem območju moči.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima poškodovano stikalo.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Shranjujte električna orodja izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki ne znajo upravljati z orodjem ali niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno, če ga uporablja neizkušena oseba.
- **Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če gibljivi deli brezkompromisno delujejo in niso zagozdeni, preverite če deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Pred uporabo brezpogojno popravite vse poškodovane dele.** Mnogo nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- **Z deli telesa se ne približujte rezilom. Pri delujočem rezilu ne poizkušajte odstranjevati materiala ali zadržati odrezanega materiala. Zagozdeni material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi akumulatorskih škarij lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Izklopljene škarje za živo mejo prenašajte tako, da jih primete za ročaj. Pri transportu ali shranjevanju mora biti na škarjah za živo mejo nameščen zaščitni pokrov.** Skrbno upravljanje z napravo zmanjšuje nevarnost poškodb, nastalih z rezili.
- **Električno orodje držite samo za izolirane ročaje, ker lahko rezila pridejo v stik s skrito električno napeljavo.** Pri stiku rezil škarij z napetostno napeljavo se lahko na kovinske dele prenese napetost in povzroči električni udar.

## Varnostna opozorila

- **Držite kabel stran od območja rezil.** Pri rezanju žive meje se lahko kabel neopazno skrrije v grmičevju, kar povzroči nevarnost, da ga lahko prerežete.
- **Pred rezanjem preglejte živo mejo in odstranite vse skrite predmete, kot npr. žice.** Na ta način lahko preprečite nevaren dotik.
- Priporočamo, da uporabljate zaščitno stikalo napačnega toka s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Škarje za živo mejo varno in trdno držite v rokah. Med delom držite škarje za živo mejo samo za ročaje.

### Splošna varnostna opozorila - škarje za trato, oblike in živo mejo

- Škarje za živo mejo uporabljajte samo zasebnem območju za nego grmičevja, žive meje in travnatih površin.
- Akumulatorskih škarij ne uporabljajte za sekanje v smislu kompostiranja, obstaja nevarnost poškodbe uporabnika.
- Akumulatorskih škarij ne smete uporabljati za delo na odprtih nasadih, parkih, športnih parkih, cestah itd., kot tudi ne na poljih ali v gozdovih.
- Višino rezanja izberite tako, da rezila ne bodo prišla v stik z zemljo.
- Napravo vklopite šele, ko so roke in noge zadosti oddaljene od rezil.
- Upoštevajte, da tudi pri izpraznjeni napravi še vedno obstaja nevarnost pri vklopu, zaradi preostale energije v napravi.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki so mlajše od 16 let.
- **Naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja. Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo.** Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.

### Specifična varnostna opozorila - škarje za živo mejo

- Pred rezanjem očistite površino trate oz. robove trate, odstranite vse tujke, kot so veje, kamenje, žice itd.
- Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadosti močni umetni svetlobi.

## Akumulator

### Nevarnost požara!

- Akumulatorja ne polnite v območju, kjer so prisotne kisline in hitro-vnetljivi materiali.
- Akumulator polnite le pri zunanjih temperaturah med 10 °C do 45 °C Po močnejši obremenitvi počakajte, da se akumulator ohladi.

### Polnilnik

- Ne priključujte vlažnega polnilnika na električno vtičnico.
- Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih.
- Ne vlecite za kabel, ločite kabelsko povezavo z izvlekom vtičača. Izvlek vtičača s kablom lahko povzroči poškodbe kabla in vtičača, v tem primeru ni zagotovljene električne varnosti.
- Ne uporabljajte polnilnika, če so kabel, vtičač ali naprava poškodovani zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik naj usposobijo v bližnji pooblaščen delavnici.
- V nobenem primeru ne odpirajte polnilnika. Če je potrebno poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.

### Nevarnost eksplozije!

Napravo zaščitite pred vročino in plamenom.

- Ne odlagajte polnilnika na grelna telesa in ga ne izpostavljajte dalj časa sončnim žarkom.
- Napravo uporabljajte le pri zunanjih temperaturah med -10 °C do 45 °C.
- **Nevarnost kratkega stika**
- Naprave ne smete odpirati in odstranjevati akumulatorja.
- Ne izvajajte kratkih stikov na priključkih naprave, ne vstavljajte predmetov v polnilno vtičnico.

## Pravilna namenska uporaba

Akumulatorske škarje so namenjene izključno samo za nego robov trate, manjših travnih površin in žive meje, v zasebnih območjih. Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabi je odgovoren upravljavec.

## Tipska tablica

### Položaj

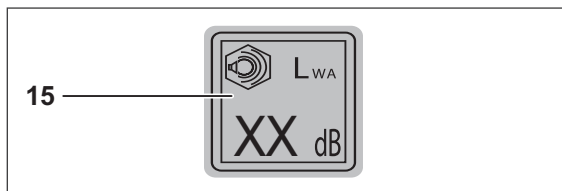
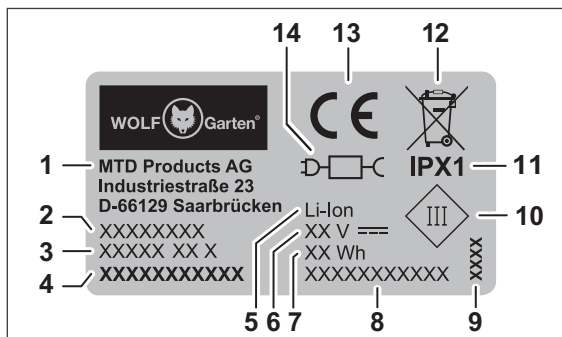
Tipska tablica se nahaja na ohišju naprave.



#### Napotek

Oznake vsebuje dokumentarno vrednost in jih ne smete spreminjati ali izničiti do neprepoznavnosti.

### Sestava



- 1 Proizvajalec
- 2 Skupina naprav
- 3 Model
- 4 Številka modela
- 5 Tip akumulatorja
- 6 Nazivna napetost / Vrsta toka
- 7 Moč
- 8 Serijska številka
- 9 Leto izdelave
- 10 Zaščitni razred
- 11 Vrsta zaščite
- 12 Napotki za odstranitev
- 13 Oznaka CE
- 14 Ločeni polnilnik
- 15 Zajamčena zvočna moč

## Delovanje

### Upravljalni elementi (slika )

- 1 Polnilna vtičnica
- 2 Zanka za obešanje
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Rezila za grmičevje (FINESSE 30 B)
- 5 Zaščita za rezila
- 6 Rezila za trato (FINESSE 30 B)
- 7 Prikaz stanja napoljenosti
- 8 Varnostno stikalo
- 9 Polnilnik

### Polnjenje akumulatorja (slika )

#### OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Polnite samo v suhih prostorih.
- Uporabljajte samo originalni polnilnik WOLF-Garten!

#### PREVIDNOST!







Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Upoštevajte podatke o omrežni napetosti!
- Polnilnik mora ustrezati podatkom na tipski tablici naprave.



#### Napotek

Pred prvo uporabo je potrebno napolniti akumulator.

- ➔ Vtičnik polnilnika vstavite v vtičnico na akumulatorskih škarjah  .
- ➔ Priključite polnilnik na omrežno napetost (230 V ~)  .

### Napotki za prikaz stanja napoljenosti (slika )

- Rdeča LED prikazuje postopek polnjenja
- Zelena LED prikazuje, da je postopek polnjenja končan.

### Izklop/vklop akumulatorskih škarij (slika )

#### PREVIDNOST!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in obutev!
- Akumulatorske škarje vklopite samo, ko so vaše roke in noge izven nevarnega območja rezil.

- Razklopite zaščito rezil in odstranite **B 1**, oz. izvlecite zaščito rezil **B 2**.
- Potisnite varnostno stikalo v smeri naprej **C 1** in ga pridržite vklopljenega.
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop **C 2**.
- Ponovno spustite varnostno stikalo **C 1**.
- Za izklop akumulatorskih škarij izpuscite stikalo za vklop/izklop **C 2**.

### Splošni nasveti pri uporabi akumulatorja:

Da se poveča življenjska doba akumulatorja, je potrebno upoštevati sledeče točke:

- Z zmanjšano napetostjo akumulatorja se zmanjša tudi število gibov škarij. V tem primeru je potrebno napolniti akumulator.
- Litijeve-ionske akumulatorje je potrebno napolniti pred daljšo neuporabo npr. pred skladiščenjem.
- Čas polnjenja: pribl. 4 ur.
- Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in lahko kadarkoli prekinete polnjenje, ne da bi pri tem škodovali akumulatorju (nimajo spominskega učinka).
- Da bi preprečili samodejno izpraznjevanje akumulatorja, izvlecite vtičak polnilnika s akumulatorskih škarij, takoj ko izvlečete polnilnik iz vtičnice električnega omrežja.

### Nasveti za oblikovno rezanje okrasnega grmičevja (slika **I J**)

- Izdelajte šablono iz kartona **I** ali drugega lahkega ploskovnega materiala, iz katerega z lahkoto izrežete obliko npr. za kroglo **I**.
- Nadalje lahko izdelate šablono tako, da iz letvic in vrvice **J** npr. izdelate stožec **J**.

## Vzdrževanje

### OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi nasproti gibljivih rezil.

- Ne odpirajte naprave, če imate težave, poiščite pomoč v pooblašteni servisni delavnici.
- Odstranite akumulator pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave.
- Ne segajte z rokami v območje delujočih rezil.

## Čiščenje

- Po vsakem rezanju očistite in naoljite rezila (pripočamo WD-40 večfunkcijsko olje).
- Očistite akumulatorske škarje po vsaki uporabi s suho krpo oz. pri močnejši umazaniji z ustrezno ščetko.
- Ob koncu sezone očistite in namažite gonilo (glej „Čiščenje ali zamenjava rezila“).

### Pozor!

- V nobenem primeru ne čistite škarij z vodo.

## Servis

- **Orodje smejo popravljati samo pooblašteni strokovnjaki, z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi električnega orodja.

### Pozor!

Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj izvede proizvajalec ali pooblašteni zastopnik.

## Čiščenje ali zamenjava rezil (slika **D E F G H**)



### Napotek

*Rezil ni dovoljeno brusiti, ampak jih je potrebno zamenjati.*

- Dvignite aretirni mehanizem **D 1** in izvlecite sani v smeri nazaj **2**.
- Odstranite rezilo iz akumulatorskih škarij.
- Plastični obroč rezila **F** namastite z mastjo.
- Očistite vidno območje gonila in ga prav tako namažite z mastjo.
- Pritrdite rezilo na pokrov gonila **E**.
- Potisnite sani tako daleč prek akumulatorskih škarij, da zaskočijo v zapah **G H** (rezilo se samodejno zaskoči v gonilo).

## Skladiščenje

- Shranjujte akumulatorske škarje izven dosega otrok.
- Pri transportu in skladiščenju vedno namestite zaščitne pokrove na rezila.
- Litijeve-ionske akumulatorje je potrebno napolniti pred daljšo neuporabo npr. pred skladiščenjem prek zime.
- Shranite akumulatorske škarje na suhem mestu, zaščiteno pred zmrzovanjem.



## Odprava motenj

### ▲ OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode

- Če imate težave, poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
- Zaustavite napravo pred vsakim preverjanjem in popravilom naprave in odstranite omrežni kabel.
- Ne odpirajte naprave, če imate težave, poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah WOLF-Garten.
- Zaustavite akumulatorske škarje pred vsakim preverjanjem in popravili na rezilih naprave.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Rezila se segrevajo.	Topa rezila.	Poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Motor ne deluje	Izpraznjen akumulator. Okvarjen akumulator.	Napolnite akumulator. Poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Težave pri polnjenju akumulatorja	Akumulator ali Polnilnik okvarjen.	Poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Neenakomeren tek, močne vibracije naprave.	Poškodovana rezila.	Zamenjajte rezila.

### Nadomestni deli in oprema

Naroč. št.	Oznaka izdelka	Dimenzije
7080021	Rezila za grmičevje kompl. Finesse 30B	Invox-No. 23000400
7079021	Rezila za trato kompl. Finesse 30R	Invox-No. 23000500
7079072	Polnilnik Finesse 30R/RR2000	Invox-No. 66000101

### Garancija

V vsaki državi veljajo garancijska določila našega podjetja ali uvoznika. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

### CE-Izjava o skladnosti



Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi Izjavi o skladnosti ES, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

### Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.



#### Akumulatorji / baterije:

Akumulatorji / baterije ne sodijo v gospodinjske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj. Akumulatorje / baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način.

**Samo v državah ES:** Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjske odpadke! V skladu z evropskimi smernicami 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah, njihovi uporabi in lokalnimi predpisi je potrebno izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in ga predati v ponovno reciklažo.



## Sadržaj

Značenje simbola .....	138
Za vašu sigurnost .....	138
Sigurnosne napomene .....	139
Namjenska uporaba .....	142
Natpisna pločica .....	142
Rad .....	143
Održavanje .....	144
Uklanjanje smetnji .....	145
Jamstvo .....	145
EZ izjava o sukladnosti .....	145
Ekološko zbrinjavanje .....	145

## Značenje simbola

**Upozorenje!**

Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!

**Oprez!**

Druge osobe uvijek moraju biti podalje od područja opasnosti.

**Oprez!**

Nakon isključenja motora rezni mehanizam se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji.

**Pažnja!**

Oštar nož – Kada ne koristite nož, postavite zaštitnik.

**Oprez!**

Nakon isključenja motora rezni mehanizam se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji.

## Za vašu sigurnost



**Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.**

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!  
U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga moraju biti za to kvalificirane.

### Zabranu samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

### Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem i sigurno rukujete uređajem.

**Napomena**

Informacije o najučinkovitijem odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

→ **Radni korak**

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ **Rezultat radnih koraka**

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

**[1] Broj pozicije**

Brojevi pozicije u tekstu su označeni uglatim zagradama [ ].

**A Oznaka ilustracije**

Ilustracije su numerirane slovima i označene u tekstu.

**1 Broj radnog koraka**

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

## Sigurnosne napomene

### Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije:

#### OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

#### UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

#### OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lakše ili neznatne ozljede.

#### *Pozor !*

Može doći do eventualno štetne situacije koja izaziva materijalnu štetu ako se ne izbjegne.

### Struktura sigurnosnih napomena

#### OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

- Posljedice u slučaju nepridržavanja
- Mjera za otklanjanje opasnosti

### Sigurnost na radnom mjestu

- **Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu prouzročiti nezgode.
- **Ne koristite električni uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Dok koristite električni uređaj držite djecu i druge osobe podalje od njega.** Ako vas ometu, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### Električna sigurnost

- **Ako je kabel oštećen ili prerezan, odmah izvucite mrežni utikač.**
- **Priključni utikač električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Ne koristite adaptere utikača zajedno s električnim uređajima koji su zbog zaštite uzemljeni.** Utikači koji nisu mijenjani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Ako je i vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- **Držite električne uređaje podalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nenamjenski upotrebljavati kabel kako biste prenosili električni uređaj, objesili ga ili pomoću njega izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabel podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili dijelova uređaja koji su u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Punite samo akumulator Wolf-Garten. Napon akumulatora mora odgovarati naponu punjača akumulatora.** Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Održavajte uređaj čistim.** Prljavština dovodi do opasnosti od strujnog udara.

### Sigurnost osoba

- **Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe s umanjnim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, čak niti ako su pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako sigurno rukovati uređajem te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem.**
- **Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.**
- **Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja.**
- **Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako su sigurnosne naprave neispravne ili ako nisu montirane.**

## Sigurnosne napomene

- **Budite oprezni i vodite računa o tome što radite, a svakom poslu kod kojeg se koristi električni uređaj pristupajte razumno. Ne koristite električni uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Uklonite alat za namještanje ili ključ za vijke prije uključivanja električnog uređaja.** Alat ili ključ, koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljede.
- **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći bolje kontrolirati električni uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nikada ne trčite, već se mirnim hodom krećite prema naprijed.**
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od rotirajućih dijelova.** Rotirajući dijelovi mogu zahvatiti komotnu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Uvijek pričekajte da se rezni mehanizam zaustavi.**
- **U sljedećim okolnostima isključite uređaj i uklonite akumulator. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili:**
  - prije nego napustite uređaj;
  - prije nego oslobodite neku blokadu;
  - prije nego počnete obavljati radove čišćenja, održavanja ili namještanja;
  - prije nego počnete tražiti ima li oštećenja na uređaju, npr. nakon što ste njime udarili o strano tijelo.

### Korištenje i rukovanje električnim uređajem

- **Ne preopterećujte uređaj. Za rad koristite električni uređaj koji je predviđen za ono što njime radite.** Ako za rad koristite odgovarajući električni uređaj, radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite električni uređaj čija je sklopka neispravna.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

- **Električne uređaje koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Ne dozvolite da uređaj koriste osobe koje nisu s njime upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni uređaji opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo održavajte električne uređaje. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno odnosno uvjerite se da ne zapinju te ima li odlomljenih dijelova ili dijelova oštećenih u tolikoj mjeri da to negativno utječe na funkcionalnost uređaja. Dajte popraviti oštećene dijelove uređaja prije korištenja.** Uzrok brojnih nezgoda su loše održavani električni uređaji.
- **Rezni alati moraju biti oštri i čisti.** Dobro održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima rjeđe se zaglavljaju i njime se lakše rukuje.
- **Električni uređaj, pribor, alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome vodite računa o uvjetima rada i poslu kojeg treba obaviti.** Nenamjenska uporaba električnih uređaja može dovesti do opasnih situacija.
- **Ako je kabel oštećen ili prerezan, odmah izvucite mrežni utikač iz strujne mreže.**
- **Vaš uređaj smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove.** Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.

### Korištenje i rukovanje akumulatorskim uređajem

- **Akumulator puniti samo punjačem kojeg preporučuje proizvođač.**
- **U slučaju pogrešnog korištenja iz akumulatora može istjecati tekućina. Izbjegnite da dođe do kontakta. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se obratite liječniku za pomoć.** Tekućina koja istječe iz akumulatora može nadražiti kožu ili izazvati opekotine.
- **Uređaj se ne smije otvoriti, akumulator se ne smije izvaditi. Postoji opasnost od ozljeda i požara!**

## Sigurnosne napomene

### Sigurnosne napomene specifične za uređaj – škare za živicu

- **Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Ne pokušavajte ukloniti odrezani materijal dok je nož u pogonu ili držati materijal koji treba odrezati. Zaglavljani odrezani materijal uklonite tek nakon što ste isključili uređaj.** Jedan trenutak nepažnje pri korištenju akumulatorskih škara može izazvati teške ozljede.
- **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku, dok je nož u mirovanju. Pri transportu ili čuvanju škara za živicu uvijek na njih stavite zaštitni pokrov.** Pažljivo postupanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda prouzročenih nožem.
- **Električni uređaj držite samo za izolirane ručke budući da nož za rezanje može dodirnuti skrivene strujne vodiče.** Kontakt noža za rezanje s vodičem pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove uređaja te izazvati strujni udar.
- **Držite kabel podalje od područja rezanja.** Tijekom postupka rada grmlje može prekriti kabel te ga možete nehotice prerezati.
- **Prije nego počnete s radom pregledajte ima li u živici sakrivenih predmeta kao što je npr. žičana ograda.** Tako možete spriječiti udarac uređaja o žicu.
- Preporuča se koristiti zaštitnu nadstrujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Škare za živicu držite sigurno i čvrsto u ruci. Tijekom rada škare za živicu držite samo za ručku.

### Opće sigurnosne napomene za škare za travu, za konture i grmlje

- Škare za živicu koristite u privatne svrhe za održavanje žbunja, živice, grmlja i travnatih površina.
- Akumulatorske škare ne koristite za usitnjavanje u svrhu kompostiranja zbog opasnosti po sigurnost korisnika.
- Akumulatorske škare ne biste trebali koristiti na javnim prostorima, u parkovima, na sportskim terenima, uz rubove ulica itd. kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.
- Odaberite onu radnu visinu na kojoj nož ne dolazi u dodir s tlom.

- Uređaj uključite tek nakon što su vam ruke i noge dovoljno udaljene od noževa za rezanje.
- Vodite računa o tome da i kod uređaja koji su ispražnjeni pri uključanju u načelu postoji opasnost od ozljeda uslijed preostalog naboja.
- Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati uređajima.
- **Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem. Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu.** Lokalnim propisima može biti utvrđena dob korisnika.

### Sigurnosne napomene specifične za uređaj – škare za travu

- Očistite travnjak prije uređivanja travnatih površina odn. rubova travnjaka od stranih tijela kao što su granje, kamenje, žica itd.
- Uređaj koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.

### Akumulator

#### Opasnost od požara!

- Nikada ne puniti akumulatore u okolini u kojoj ima kiselina i lako zapaljivih materijala.
- Akumulator puniti samo ako je temperatura okoline između 10 °C i 45 °C. Nakon jakog opterećenja pustite akumulator da se najprije ohladi.

### Punjač

- Ako se punjač navlažio, ne priključujte ga u utičnicu u vlažnom stanju.
- Punjač koristite samo u suhim prostorijama.
- Kabelske spojeve odvajajte samo izvlačenjem utikača. Povlačenjem kabela možete oštetiti sam kabel i utikač zbog čega električna sigurnost nije više zajamčena.
- Nikada ne koristite punjač ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni uslijed vanjskih utjecaja. Odnosite punjač u najbližu stručnu radionicu.
- Ni u kojem slučaju ne otvarajte punjač. U slučaju smetnje odnesite ga u stručnu radionicu.

## Sigurnosne napomene

### Opasnost od eksplozije!

Zaštite uređaj od vrućine i vatre.

- Ne odlažite ga na grijača tijela niti ga dulje vrijeme izlažite jakom sunčevom zračenju.
- Uređaj koristite samo ako je temperatura okoline između -10 °C i + 45 °C.

### Opasnost od kratkoj spoja

- Uređaj se ne smije otvoriti, akumulator se ne smije izvaditi.
- Uređaj se ne smije kratko spajati te se u priključnicu za punjenje ne smiju utaknuti nikakvi predmeti.

## Namjenska uporaba

Akumulatorske škare isključivo su namijenjene za održavanje rubova travnjaka, malih travnatih površina i grmlja u privatnom području. Svaka uporaba koja izlazi iz navedenih okvira nije u skladu s predviđenom namjenom.

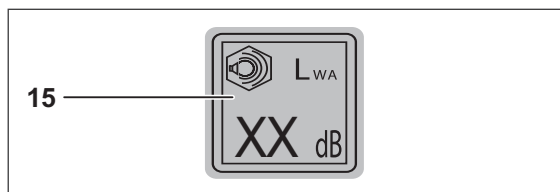
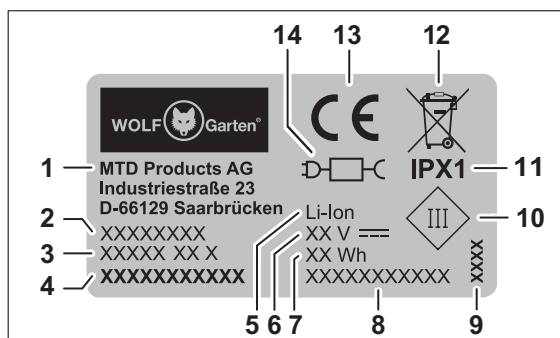
Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

## Natpisna pločica

### Položaj

Natpisna pločica nalazi se na kućištu uređaja.

## Struktura



- 1 Proizvođač
- 2 Skupina uređaja
- 3 Naziv modela
- 4 Broj modela
- 5 Tip akumulatora
- 6 Nazivni napon, vrsta struje
- 7 Snaga
- 8 Serijski broj
- 9 Godina proizvodnje
- 10 Razred zaštite
- 11 Stupanj zaštite
- 12 Napomena o zbrinjavanju
- 13 Oznaka CE
- 14 Zasebni punjač
- 15 Zajamčena zvučna snaga

## Rad

### Elementi za rukovanje (sl. **K**)

- 1 Priključnica za punjenje
- 2 Ušica za vješanje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Nož za grmlje (FINESSE 30 B)
- 5 Štitnik noža
- 6 Nož za travu (FINESSE 30 R)
- 7 Prikaz stanja napunjenosti
- 8 Sigurnosna sklopka
- 9 Punjač

### Punjenje akumulatora (sl. **A**)

#### UPOZORENJE!



Ozljede ili materijalna šteta.

- Punite samo u suhim prostorijama.
- Koristite samo originalni punjač WOLF-Garten!

#### OPREZ!



Ozljede ili materijalna šteta.

- Vodite računa o naponu električne mreže!
- Podaci na punjaču moraju se podudarati s podacima na natpisnoj pločici uređaja.



#### **Napomena**

*Prije prve uporabe napunite akumulator.*

- ➔ Utaknite utikač za punjenje u priključnicu za punjenje akumulatorskih škara **A 1**.
- ➔ Priključite punjač na mrežni napon (230 V ~) **A 2**.

### Napomene o prikazu stanja napunjenosti (sl. **A 3**)

- Crvena LED žaruljica signalizira da je punjenje u tijeku.
- Zelena LED žaruljica signalizira da je punjenje završeno.

### Uključivanje/isključivanje akumulatorskih škara (sl. **B 3**)

#### OPREZ!



Ozljede ili materijalna šteta.

- ➔ Koristite odgovarajuću zaštitu za oči i čvrste cipele.
- ➔ Akumulatorske škaru uključite tek nakon što vam se ruke i noge nalaze izvan dosega reznog mehanizma.

- ➔ Rasklopite štitnik noža i skinite ga **B 1** odn. povucite štitnik noža **B 2**.
- ➔ Gurnite sigurnosnu sklopku **C 1** prema naprijed i držite je pritisnutom.
- ➔ Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **C 2**.
- ➔ Ponovno otpustite sigurnosnu sklopku **C 1**.
- ➔ Za isključivanje akumulatorskih škara otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje **C 2**.

#### **Opće napomene o akumulatoru:**

Kako bi uvijek trajanja akumulatora bio što dulji, trebali biste voditi računa o sljedećem:

- Ako je napon akumulatora nizak, smanjuje se broj radnih koraka škara. U tom slučaju napunite akumulator.
- Litij-ionski akumulator mora se napuniti prije dugih stanki, npr. prije skladištenja.
- Vrijeme punjenja: oko 4 sati.
- Litij-ionski akumulator može se puniti bez obzira na trenutnu napunjenost, a punjenje se može prekinuti u bilo kojem trenutku bez da to naštetiti akumulatoru (bez memorijskog efekta).
- Kako bi se izbjeglo da se akumulator isprazni sam od sebe, izvucite utikač punjača iz akumulatorskih škara čim odvojite punjač od strujne mreže.

### Savjeti za oblikovanje ukrasnog grmlja (sl. **I J**)

- ➔ Napravite šablonu od kartona **I** ili nekog drugog laganog materijala velike površine koja će vam olakšati ravnomjerno rezanje npr. za postizanje oblika kugle **I**.
- ➔ Šablonu osim toga možete napraviti tako da od letvica i konopca **J** oblikujete npr. stožac **J**.

## Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed noževa koji se okreću protusmjerno

- Ne otvarajte uređaj, u slučaju dvojbe obratite se stručnoj radionici.
- Prije radova na održavanju i čišćenju uređaja uklonite akumulator.
- Ne zahvaćajte rukom u oštrice koje se okreću.

## Čišćenje

- ➔ Nakon svakog rezanja očistite noževe i nauljite ih (preporučamo višenamjensko ulje WD-40).
- ➔ Očistite akumulatorske škare nakon svake uporabe suhom krpom, a u slučaju jačeg onečišćenja četkom.
- ➔ Očistite i podmažite prijenosnik na kraju sezone radova u vrtu (vidi poglavlje „Čišćenje ili zamjena noža“).

### Pozor !

- Ni u kojem slučaju ne ispirite škare mlazom vode.

## Servis

- **Vaš uređaj smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove.** Na taj će način sigurnost električnog uređaja ostati zajamčena.

### Pozor !

Radove održavanja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu smiju obavljati samo proizvođač ili njegov predstavnik.

## Čišćenje ili zamjena noža

(sl. **D E F G H**)



### Napomena

Nož u pravilu ne bi trebalo naknadno brusiti, već zamijeniti.

- ➔ Podignite element za zatvaranje **D 1** i skinite klizni element povlačenjem unatrag **2**.
- ➔ Izvadite nož iz akumulatorskih škara.
- ➔ Podmažite plastični prsten noževa **F** vazelinom.
- ➔ Očistite vidljivo područje prijenosnika i također ga podmažite mašću.
- ➔ Učvrstite noževe na poklopac prijenosnika **E**.
- ➔ Gurajte klizni element preko akumulatorskih škara sve dok se zapor ne uglavi **G H** (nož se automatski uglavljuje u prijenosnik).

## Skladištenje

- ➔ Akumulatorske škare čuvajte izvan dohvata djece.
- ➔ Kod transporta i skladištenja uvijek postavite štitičnik noža.
- ➔ Litij-ionski akumulator mora se napuniti prije dugih stanki, npr. prije skladištenja tijekom zime.
- ➔ Akumulatorske škare skladištite na suhom mjestu, zaštićenom od mraza.



## Uklanjanje smetnji

### UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnoj radionici.
- Isključite uređaj prije svake provjere ili radova na njemu te uklonite strujni kabel.
- Ne otvarajte uređaj, u slučaju dvojbe obratite se servisnoj radionici WOLF-Garten.
- Isključite akumulatorske škare prije svake provjere ili radova na nožu.

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje smetnje
Noževi se previše zagrijavaju.	Noževi su tupi.	Obratite se stručnoj radionici.
Motor se ne pokreće.	Akumulator ispražnjen. Akumulator neispravan.	Napunite akumulator. Obratite se stručnoj radionici.
Problemi pri punjenju akumulatora.	Akumulator ili punjač neispravn.	Obratite se stručnoj radionici.
Nemiran hod, jake vibracije uređaja.	Noževi oštećeni.	Zamijenite noževe.

### Rezervni dijelovi i pribor

Br. za naručivanje	Oznaka artikla	Dimenzije
7080021	Noževi za grmlje kompl. Finesse 30B	Br. Invox 23000400
7079021	Noževi za travu kompl. Finesse 30R	Br. Invox 23000500
7079072	Punjač Finesse 30R/RR2000	Br. Invox 66000101

### Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču od kojeg ste kupili uređaj ili najbližoj podružnici.

### EZ izjava o sukladnosti



Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

### Ekološko zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu predajte pogonu za ekološko recikliranje.



#### Akumulatori / baterije:

Akumulatore / baterije ne bacajte u kućni otpad, vatru ili vodu. Akumulatore / baterije potrebno je sakupljati, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

**Samo za zemlje članice EU:** Ovaj električni alat ne odlažite u kućni otpad! U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te njezinom implementacijom u nacionalno pravo, neupotrebljivi električni alati moraju se zasebno sakupljati i predati na ekološki prihvatljivu reciklažu.

**Содержание**

Значение символов ..... 146  
 Для Вашей безопасности ..... 146  
 Указания по технике безопасности..... 147  
 Применение по назначению ..... 150  
 Паспортная табличка..... 150  
 Эксплуатация ..... 151  
 Техническое обслуживание ..... 152  
 Устранение неисправностей ..... 153  
 Гарантия ..... 153  
 Декларация соответствия ЕС ..... 153  
 Экологически безопасная утилизация ..... 153

**Значение символов**

		<b>Предупреждение!</b> Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
		<b>Осторожно!</b> Ни в коем случае не допускайте в опасную зону посторонних.
		<b>Осторожно!</b> После выключения двигателя режущий инструмент некоторое время работает по инерции.
		Не подвергайте устройство воздействию дождя!
		Не подвергайте устройство воздействию дождя!

**Для Вашей безопасности**



**Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.**

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности!  
В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.
- Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

**Запрет на самовольные изменения и переоборудование**

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

- Ремонтировать устройство могут только имеющие соответствующие полномочия и обученные лица. При этом всегда используйте оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

**Информационные символы в настоящем руководстве**

Знаки и символы в настоящем Руководстве помогут Вам быстро и безопасно использовать Руководство и устройство.



**Указание**  
Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

- **Шаг действия**  
Предписывает действие.

- ✓ **Результат действия**  
Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

- [1] **Номер позиции**  
Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [ ].

- A** **Обозначение иллюстраций**  
Иллюстрации снабжены буквами и обозначены в тексте.

- 1** **Номер шага действия**  
Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

## Указания по технике безопасности

### Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

#### ⚠ ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к гибели в случае несоблюдения соответствующих мер.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Может возникнуть опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к гибели.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО!



Может возникнуть опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

#### *Внимание!*

Может возникнуть потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

### Структура указаний по технике безопасности

#### ⚠ ОПАСНО!



Вид и источник опасности!  
 ➤ Последствия игнорирования  
 ➤ Мера по предотвращению опасности

### Безопасность на рабочем месте

- Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасном окружении, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других лиц. Если Вы отвлечетесь, Вы можете потерять контроль над устройством.

### Электрическая безопасность

- Если провод был поврежден или перерезан, немедленно извлеките сетевую вилку.
- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Штепсельную вилку категорически запрещается изменять. Не используйте переходные штекеры вместе с электроинструментами с защитным заземлением. Не подвергшиеся изменениям штепсельные вилки и подходящие разъемы снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плита и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- Берегите электроинструменты от дождя или сырости. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает опасность поражения электрическим током.
- Не используйте кабель не по назначению: не носите и не подвешивайте за него электроинструмент и не извлекайте за него штепсельную вилку из розетки. Берегите кабель от высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей устройства. Поврежденные или спутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- Заряжайте только аккумуляторные батареи Wolf-Garten. Напряжение аккумуляторной батареи должно соответствовать зарядному току зарядного устройства. В противном случае возникает опасность пожара и взрыва.
- Содержите устройство в чистоте. Загрязнение приводит к возникновению опасности удара электрическим током.

### Безопасность людей

- Запрещается эксплуатация устройства лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии опыта и знаний, даже при наличии присмотра или даже если они прошли инструктаж по безопасному обращению с устройством и по связанным с ним факторами опасности.
- Детям нельзя играть с устройством.
- Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или неустановленными предохранительными устройствами.

## Указания по технике безопасности

- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и подходите разумно к работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.**  
 Секундная невнимательность во время использования электроинструмента может привести к серьезным травмам.
  - **Всегда используйте средства индивидуальной защиты и носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь или противозащитные наушники, в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, снижает риск получения травм.
  - **Перед включением электроинструмента уберите регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали устройства, может привести к травмам.
  - **Избегайте неудобных положений тела. Следите за хорошей устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие.** Это позволит Вам лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
  - **Ни в коем случае не бегайте, двигайтесь вперед спокойным шагом.**
  - **Носите подходящую одежду. Не носите просторную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Подвижные детали могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
  - **Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента.**
  - **При следующих условиях выключите устройство и извлеките аккумуляторную батарею. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились:**
    - прежде чем покинуть устройство;
    - прежде чем устранять блокировку;
    - прежде чем выполнять работы по очистке, техобслуживанию или настройке;
    - прежде чем проверять устройство на наличие повреждений, например после попадания постороннего предмета.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным переключателем.**  
 Электроинструмент, который перестал включаться или выключаться, является опасным и нуждается в ремонте.
  - **Храните неиспользуемые электроинструменты в не доступном для детей месте. Не позволяйте использовать устройство лицам, которые не ознакомились с ним или которые не прочли данные инструкции.** Электроинструменты являются опасными, если они используются неопытными лицами.
  - **Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Проверьте, функционируют ли подвижные детали безупречно и не заедают ли они, не имеют ли они поломки и повреждений, которые нарушают работу электроинструмента. Перед применением поврежденные детали должны быть отремонтированы.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.
  - **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками заедают реже и их легче направлять во время работы.
  - **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемый вид работы.** Применение электроинструментов в целях, отличных от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.
  - **Сразу же извлеките сетевую вилку, если провод был поврежден или перерезан.**
  - **Поручайте ремонт Вашего инструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.

### Использование электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте устройство. Используйте для работы подходящий электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы можете работать лучше и безопаснее в указанном рабочем диапазоне.

### Использование аккумуляторного инструмента и обращение с ним

- **Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем.**

## Указания по технике безопасности

- В случае неправильного применения из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражениям кожи или ожогам.
- Нельзя вскрывать устройство и извлекать аккумулятор. Существует опасность травмирования и пожара!

### Специфичные указания по технике безопасности для садовых ножниц

- Держите все части тела вдали от ножа. Не пытайтесь удалять обрезанный материал или удерживать обрезаемый материал во время работы ножа. Удаляйте застрявший обрезанный материал только после выключения устройства. Секундная невнимательность во время использования аккумуляторных ножниц может привести к серьезным травмам.
- Носите садовые ножницы за рукоятку с неподвижным ножом. Во время транспортировки или хранения садовых ножниц всегда надевайте защитный чехол. Осторожное обращение с устройством уменьшает опасность травмирования ножом.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для захвата, так как нож может соприкоснуться со скрытыми электропроводами. В результате контакта ножа с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства попадают под напряжение, что может привести к поражению электрическим током.
- Держите кабель вдали от области резки. Во время работы кустарник может скрыть кабель и Вы по ошибке можете разрезать его.
- Обследуйте живую изгородь на наличие скрытых объектов, таких как, например, проволочный забор, прежде чем приступить к работе. Это позволит избежать столкновения.
- Рекомендуется использовать устройство защитного отключения с током расцепления 30 мА или ниже.
- Держите садовые ножницы в руке безопасно и прочно. Во время работы держите садовые ножницы только за рукоятку.

### Общие указания по технике безопасности для ножниц для газонов, контурных ножниц и ножниц для кустарников

- Используйте садовые ножницы в домашнем хозяйстве для ухода за кустами, живыми изгородями, кустарниками и газонами.
- Не используйте аккумуляторные ножницы для измельчения материала на компост, поскольку такая работа опасна для пользователя.
- Аккумуляторные ножницы не должны использоваться в местах общего пользования, парках, объектах спортивной инфраструктуры, на улицах, а также на предприятиях сельского и лесного хозяйства.
- Выберите рабочую высоту так, чтобы нож не соприкасался с землей.
- Включайте устройство только в том случае, если руки и ноги находятся на достаточном расстоянии от ножей.
- Помните, что даже в случае разряженных устройств при включении существует опасность травмирования из-за остаточного заряда.
- Подросткам в возрасте до 16 лет запрещается работать с устройством.
- Это устройство не должно эксплуатироваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при отсутствии опыта и знаний. Также это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.

### Особые указания по технике безопасности для ножниц для газонов

- Перед стрижкой газонных площадок или краев газонов очистите газон от посторонних предметов, таких как сучья, камни, проволока и т. д.
- Используйте устройство только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

### Аккумуляторная батарея

#### Опасность пожара

- Запрещается заряжать аккумуляторные батареи в окружении кислот или легковоспламеняющихся материалов.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только при окружающей температуре от 10 °C до 45 °C. После сильной нагрузки сначала дайте аккумуляторной батарее остыть.

**Указания по технике безопасности**

**Зарядное устройство**

- Не подключайте намокшее зарядное устройство во влажном состоянии к розетке.
- Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.
- Разъединяйте кабельные соединения только за штепсельную вилку. Если тянуть за кабель, возможны повреждения кабеля и штепсельной вилки, в результате нарушается электрическая безопасность.
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство, если кабель, штепсельная вилка или само устройство повреждено из-за внешних воздействий. Доставьте зарядное устройство в ближайшую специализированную мастерскую.

- Ни в коем случае не вскрывайте зарядное устройство. В случае неисправности доставьте его в специализированную мастерскую.

**Опасность взрыва!**

Защитите устройство от высоких температур и огня.

- Не помещайте его на нагреватели и на оставляйте его надолго под яркими солнечными лучами.
- Используйте устройство только при окружающей температуре от -10 °C до +45 °C.

**Опасность короткого замыкания**

- Нельзя открывать устройство и извлекать аккумулятор.
- Запрещается закорачивать устройство и вставлять предметы в зарядное гнездо.

**Применение по назначению**

Аккумуляторные ножницы предназначены исключительно для ухода за краями газонов, небольшими газонами, а также за кустарниками в домашнем хозяйстве. Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению.

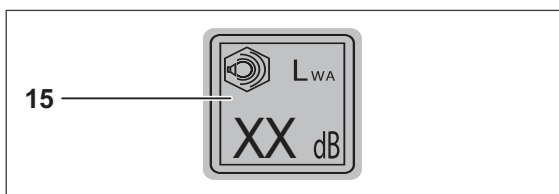
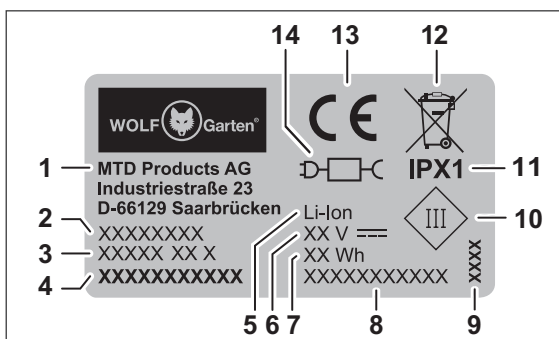
За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

**Паспортная табличка**

**Расположение**

Паспортная табличка находится на корпусе устройства.

**Структура**



- 1 Производитель
- 2 Группа устройств
- 3 Название модели
- 4 Номер модели
- 5 Тип аккумулятора
- 6 Расчетное напряжение / род тока
- 7 Мощность
- 8 Серийный номер
- 9 Год выпуска
- 10 Класс защиты
- 11 Степень защиты
- 12 Указание по утилизации
- 13 Знак CE
- 14 Отдельное зарядное устройство
- 15 Гарантированное значение звуковой мощности



## Эксплуатация

### Элементы управления (рис. К)

- 1 Зарядное гнездо
- 2 Петля для подвески
- 3 Выключатель
- 4 Нож для кустарников (FINESSE 30 B)
- 5 Защитное приспособление для ножа
- 6 Нож для газона (FINESSE 30 R)
- 7 Индикатор состояния зарядки
- 8 Предохранительный выключатель
- 9 Зарядное устройство

### Зарядка аккумулятора (рис. А)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества.

- Выполняйте зарядку только в сухих помещениях.
- Используйте только оригинальное зарядное устройство WOLF-Garten!

#### ОСТОРОЖНО!



Опасность травм и повреждения имущества.

- Обеспечьте питание от сети соответствующего напряжения!
- Характеристики зарядного устройства должны соответствовать данным, указанным на паспортной табличке устройства.



#### Указание

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

- ➔ Вставьте зарядную штепсельную вилку в зарядное гнездо аккумуляторных ножниц **А 1**.
- ➔ Подключите зарядное устройство к источнику сетевого напряжения (230 В ~) **А 2**.

#### Указание по поводу индикатора состояния зарядки (рис. А 3)

- красный светодиод показывает процесс зарядки.
- зеленый светодиод показывает, что процесс зарядки завершен.

### Включение/выключение аккумуляторных ножниц (рис. В С)

#### ОСТОРОЖНО!



Опасность травм и повреждения имущества.

- ➔ Используйте подходящие защитные очки и прочную обувь.
- ➔ Включайте аккумуляторные ножницы только в том случае, если руки и ноги находятся вне досягаемости режущего механизма.

- ➔ Откройте защитное приспособление для ножа и снимите **В 1** или стяните его **В 2**.
- ➔ Передвиньте предохранительный выключатель **С 1** вперед и удерживайте его нажатым.
- ➔ Нажмите выключатель **С 2**.
- ➔ Снова отпустите предохранительный рычаг **С 1**.
- ➔ Для выключения аккумуляторных ножниц отпустите выключатель **С 2**.

#### Общие указания по поводу аккумуляторной батареи

Чтобы обеспечить длительный срок службы аккумуляторной батареи, учитывайте следующие пункты:

- В случае низкого напряжения аккумуляторной батареи уменьшается число ходов ножниц. В этом случае необходимо зарядить аккумуляторную батарею.
- Перед длительными перерывами, например перед хранением, литий-ионный аккумулятор необходимо зарядить.
- Время зарядки: ок. 4 часов.
- Заряжать литий-ионную аккумуляторную батарею можно при любом состоянии заряда и прерывать зарядку в любой момент – это не причинит ей вреда (отсутствует эффект памяти).
- Во избежание саморазряда аккумуляторной батареи извлеките штепсельную вилку зарядного устройства из аккумуляторных ножниц сразу же после отсоединения зарядного устройства от сети.

#### Советы по приданию формы декоративным кустарникам (рис. П У)

- ➔ Из картона **П** или другого легкого материала большой площади сделайте шаблон, который обеспечит легкое и равномерное срезание, например, для формирования шара **П**.
- ➔ Кроме того, Вы можете создать шаблон, сформировав, например, шар **У** с помощью планок и шнура **У**.



## Техническое обслуживание

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования ножами, движущимися в противоположных направлениях.

- Не вскрывайте устройство, в случае сомнения всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и очистке устройства извлеките аккумуляторную батарею.
- Не хватайтесь за работающие лезвия.

## Очистка

- ➔ Очищайте и смазывайте ножи (рекомендуется универсальное масло WD-40) после каждого использования.
- ➔ Очищайте аккумуляторные ножницы после каждого использования сухой ветошью, а при сильном загрязнении – щеткой.
- ➔ В конце сезона очистите и смажьте редуктор (см. «Очистка и замена ножей»).

### Внимание!

- Ни в коем случае не опрыскивайте ножницы водой.

## Сервисное обслуживание

- Поручайте ремонт Вашего инструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.

### Внимание!

Работы по техническому обслуживанию, отличные от описанных в данном руководстве по эксплуатации, должны выполняться только производителем или его представителем.

## Очистка или замена ножей

(рис. D E F G H)



### Указание

Нож нужно не подтачивать, а заменять.

- ➔ Поднять фиксирующее устройство **D** **1** и извлеките полз назад **2**.
- ➔ Извлеките нож из аккумуляторных ножниц.
- ➔ Смажьте пластмассовое кольцо ножей **F** вазелином.
- ➔ Очистите видимую область редуктора и также смажьте ее консистентной смазкой.
- ➔ Зафиксируйте ножи на крышке редуктора **E**.
- ➔ Надвиньте полз на аккумуляторные ножницы так, чтобы фиксатор защелкнулся **G H** (нож фиксируется в редукторе автоматически).

## Хранение

- ➔ Храните аккумуляторные ножницы в не доступном для детей месте.
- ➔ Во время транспортировки и хранения всегда устанавливайте защитное приспособление для ножа.
- ➔ Перед длительными перерывами, например, перед хранением зимой, литий-ионный аккумулятор необходимо зарядить.
- ➔ Храните аккумуляторные ножницы в сухом и незамерзающем месте.

## Устранение неисправностей

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед выполнением работ выключайте устройство и отсоединяйте сетевой кабель.
- Не вскрывайте устройство, в случае сомнения всегда обращайтесь в сервисную мастерскую WOLF-Garten.
- Перед каждой проверкой или перед выполнением работ с ножами выключайте аккумуляторные ножницы.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Ножи нагреваются.	Ножи тупые.	Обратитесь в специализированную мастерскую.
Двигатель не работает.	Аккумуляторная батарея разрядилась. Аккумуляторная батарея неисправна.	Зарядите аккумуляторную батарею. Обратитесь в специализированную мастерскую.
Проблемы во время зарядки аккумуляторной батареи.	Неисправна аккумуляторная батарея или зарядное устройство.	Обратитесь в специализированную мастерскую.
Неспокойный ход, сильная вибрация устройства.	Нож поврежден.	Замените нож.

## Запчасти и принадлежности

Номер для заказа	Наименование изделия	Размеры
7080021	Нож для кустарников, в сборе Finesse 30B	№ Invox 23000400
7079021	Нож для травы, в сборе Finesse 30R	№ Invox 23000500
7079072	Зарядное устройство Finesse 30R/RR2000	№ Invox 66000101

### Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности устройства, если их причиной стал дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

### Декларация соответствия ЕС



*Дополнительные сведения о приборе содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего Руководства по эксплуатации.*

### Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



#### Аккумуляторные батареи/батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи/батареи с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторные батареи/батареи собираются, подвергаются повторной переработке или утилизируются безопасным для окружающей среды способом.

**Только в странах ЕС:** Не утилизируйте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/ЕС и ее имплементации в национальном праве ставшие непригодными к эксплуатации электроинструменты необходимо собирать отдельно и направлять на экологически безопасную вторичную обработку.



**WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft**  
*WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft*

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany  
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442  
[www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com) • [info@WOLF-Garten.com](mailto:info@WOLF-Garten.com)

**769-06366F**



**f** | [www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com)